PAUL SBATH

Bibliothèque de Manuscrits Paul Sbath

Prêtre Syrien d'Alep

CATALOGUE
TOME I

Cairo 1928
H. Friedrich et Co
Libraires - Editeurs
[Boîte Postale 1905]

Imprimerie Syrienne à Héliopolis ,Egypte



AVANT — PROPOS

Voilà 15 ans que je m'occupe à recueillir des Manuscrits Orientaux. Quelques Revues en ont déjà parlé ; mais leurs notices ne manquent pas de lacunes, ni d'erreurs.

C'est pourquoi je fus porté à en publier un Catalogue qui fût plus complet et eût plus de précisions. Aujourd'hui je puis livrer au public la première partie de ce Catalogue comprenant, en deux tomes, la notice de 1125 volumes de ma Bibliothèque.

Je me suis étendu particulièrement dans la description des ouvrages chrétiens et scientifiques. Par contre, je me suis contenté de faire une simple allusion aux livres traitant de la religion islamique et des règles grammaticales. Je fus, aussi, bref pour les livres traduits de langues européennes.

Je dois déclarer que tout ce que j'ai rapporté au sujet des titres des manuscrits et de leurs auteurs, ainsi que de leurs textes, je l'ai rapporté tel que je l'ai trouvé. J'ai dressé mon Catalogue d'après l'ordre numérique des manuscrits adopté dans la constitution de ma Bibliothèque.

J'ai recueilli la plus grande partie de ces livres chez des familles à Alep, ma ville natale. J'ai acquis le reste en Egypte, Syrie et Palestine.

Une moitié de mes manuscrits a été transcrite entre le XIe et le XVIIe siècle, l'autre moitié date des deux derniers siècles. Un manuscrit sur parchemin, remontant au VIIIe siècle, contient les fragments d'un Evangéliaire syriaque. Tous sont conservés en bon état et transcrits en très beaux caractères. Ils traitent de divers sujets littéraires et scientifiques et surtout de sujets chrétiens, médicaux et astronomiques. Ils sont écrits tous en arabe, à l'exclusion d'une petite partie écrite en syriaque et autres langues.

A la fin du second tome une table groupera les manuscrits d'après leurs matières. Une autre table alphabétique indiquera les noms des auteurs et des copistes.

Dieu seul connaît les difficultés que j'ai vaincues et les peines que j'ai endurées pour former ma Bibliothèque, n'yant en cela d'autre but que celui de servir la religion et la science.

Le Caire, le 1er Mars 1928

PAUL SBATH
Prêtre Syrien

1

ابن العبري († 1286) Ce fut le plus grand savant de l'Orient Chrétien.

1. P. 1. Abrégé sur l'âme مختصر في علم النفس الانسانية débutant اصلحنا بنورك ياذا العرش العظيم انك وليّ الكائنات والصالحات. امابعدفهذا مختصر في علم النفس الانسانية Il comprend 26 chapitres, qui sont répartis comme suit: 1. Démonstration de l'existence de l'âme. — 2. Définition de l'âme — 3. L'âme n'est ni un corps ni un accident. — 4. Fausseté de l'opinion qui dit que l'âme est l'union des éléments. — 5. Individualité des âmes humaines. — 6. Manifestation des âmes humaines par les tempéraments. — 7. Les trois facultés qui distinguent les personnes: l'intelligence, la colère et le désir. — 8. Causes de la diversité des facultés intellectuelles dans le genre humain. — 9. De la colère.— 10. Du désir. — 11. Unité d'âme dans chaque personne. — 12 L'organe principal de l'âme, ç'est le cœur. — 13. Facultés de l'âme en dehors des trois puissances susdites, et les connaissances qu'elle peut acquérir. — 14 Propriétés de l'âme. — 15. La nécessité des termes usités pour exprimer la pensée. — 16. Preuves données par les philosophes de l'union de l'âme avec le corps et ses membres. — 17. Création de l'âme. — 18. Les opinions des partisans de la métempsycose. — 19. Fausseté de cette théorie. — 20. De l'âme dans l'animal. — 21. L'action de l'âme séparée du corps. — 22. Le séjour de l'âme après sa séparation du corps. — 23. La supériorité des plaisirs spirituels qu'éprouve l'âme après sa séparation du corps. — 24. Des révélations, visions et songes auxquels l'âme est sujette. — 25. Nature de ces révélations et visions. — 26. Diversité des opinions sur ces révélations et visions.

2. P. 87 — Traité sur la création de l'âme مقالة في خلقة النفس débutant الحمد لله الذي ابدع الوجود بعد العدم وحقق بذلك نفي الازلية عما سواه والقدم Il est divisé en 65 chapitres: 1. Définition nominale ou étymologique de l'âme. — 2. Preuves de l'existence de l'âme humaine,

L'âme est limitée dans son essence et son action. — 45. Différence entre les âmes.— 46. L'essence de l'avorton est comme celle de l'âme qui a habité longtemps un corps. — 47. L'âme, séparée du corps, n'est point sujette à la corruption et au péril.—48. L'âme, séparée du corps, garde ses propriétés à elle tant qu'elle existe. — 49. L'âme, séparée du corps, continue à agir et à se mouvoir. — 50. L'âme, séparée du corps, se rend compte davantage de sa grandeur et de sa noblesse. — 51. L'âme, séparée du corps, voit par elle-même, entend et comprend. — 52. Facultés de l'âme après sa séparation du corps. — 53. L'âme se connaît et sait qu'elle a été créée. — 54. Réfutation de l'opinion qui dit que l'âme, après la décomposition du corps, s'en va une partie dans l'homme, une autre dans l'animal et une autre dans les insectes. — 55. Réfutation de l'opinion qui dit que l'âme a été créée dans le monde des anges, mais, par sa mauvaise conduite et le mépris d'elle-même, s'est précipitée dans les corps humains, de ces corps dans les animaux, des animaux dans les végétaux, des végétaux dans les corps inanimés. — 56. Où se trouve le lieu de l'âme depuis sa séparation du corps jusqu'au jugement dernier. — 57. L'homme a été créé à l'image de Dieu, comme dit l'Écriture Sainte.— 58. Resurrection des corps d'après les opinions des anciens. — 59. Réfutation du polythéisme. — 60. Le corps décomposé ressuscitera lui-même et non un autre. — 61. Le corps ressuscité sera entier. — 62. Les hommes et les femmes ne seront plus distingués, ils auront des figures humaines semblables. — 63. Le corps ressuscité verra, entendra, connaîtra et touchera par tout lui-même. — 64. Le monde futur sera ce même univers. — 65. Le lieu où se réuniront les hommes au jour du jugement.

3. P. 136—Livre de l'entretien de la sagesse كتاب سودسوفيا في الحكمة débutant تعاليت اللهم في ازليتك وتقدست من كل ذي روح في قنوميتك Il se compose de quatre parties : logique, physique, théodicée et morale ; ces parties se divisent en chapitres.

Entre les deux premiers N^os sont intercalées 13 pages contenant des calculs magiques et quelques prières d'un auteur anonyme.

Une note à la page 86 nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste تم... على يد... عبدالله ابن خوري حنا الشدياق الحلبي احد رهبان دير القديس مار موسى الحبشي. . في ١٧ من شهر آب سنة ٢٠٨٤ يونانية (1773)

Belle écriture carchouni, 205 pages à 21 lignes, relié 23×17

2

مئة كتاب في الطب لابي سهل عيسى بن يحيي المسيحي

Notre ms. contient la dernière partie de cette encyclopédie médicale divisée en cent monographies; son auteur, chrétien décédé en l'an 1000, fut le professeur d'Avicenne. Il débute المجلد الرابع من كتاب المسيحي في صناعة الطب ويشتمل على ثمانية وثلاثين كتاباً et comprend les trente huit monographies suivantes:

Traitements des maladies: 1. Du cerveau. — 2. Des circonvolutions du cerveau. — 3. Des organes de la sensibilité et du mouvement. — 4. De la tête. — 5. Des yeux. — 6. Des oreilles — 7. Du nez. — 8. Des dents et du palais. — 9. De la bouche — 10. De la gorge. — 11. Des rhumes et des fluxions de poitrine — 12. De la phtisie. — 13. Des asthmes et suffocations. — 14. De la poitrine. — 15. Du cœur. — 16. De l'estomac. — 17. Des vomissements. — 18. Du foie. — 19. De la rate. — 20. De l'hydropisie. — 21. De la jaunisse. — 22. De la colique — 23. Des vers, des ascarides, oxyures, ténias. — 24. De la dysenterie. — 25 De l'anus. — 26. Des enflures et des abcès dans les reins et les vessies. — 27. Des pierres dans les reins et les vessies -- 28. De l'urine. -- 29. Du sein. -- 30. Des pertes rouges. -- 31. De la conception et de l'enfantement. -- 32. Des maladies propres aux hommes. -- 33. De la goutte, de l'ankylose, de l'arthrite, des crampes, des craquements, des maladies des reins et des articulations. -- 34. Des cheveux. — 35. De la couleur. -- 36. De la peau. -- 37. Des entorses, des foulures et des fractures. --38. Des poisons des animaux venimeux.

Le ms. remonte au XIIIe siècle. Très belle écriture, 368 pages à 15 lignes, relié sur bois 25×17

3

ابن العسال (XIII° siècle.)

1. P.1 Unité dans la Trinité, en 13 chapitres فصول مختصرة في تثليث الاتحاد عمُلت بالقاهرة في اواخر سنة تسع وثلاثين وستّمائة العربية لابن العسال En voici le début البيعة المسيحية تعتقد ان البارئ تعالى جوهر واحد موصوف بصفات الكمال

2. P. 9 — Commentaire sur la Passion de N. S. Jésus - Christ كتاب من اقوال بعض فضلاء الرهبان في تفسير ما ورد في الانجيل المجيد من آلام السيد المسيح حين ابتدأ بها الى حين صعوده الى السماء Le commentaire est précédé d'un aperçu général de 29 pages sur l'exégèse. Voici le début de cet aperçu وقبل ان نشرع في التفسير ينبغي لنا أن نقدم مقدمة ونضع مقالة نبين فيها ما هو التفسير وما هو حقيقته وعلى ماذا تدل هذه اللفظة ولمَ اُتخذ وما سبب اتخاذه وكيف هو وكم هي أقسامه وما هي البراهين الدالة عليه وأي ضرورة قادت اليه Voici maintenant le début du commentaire ان المفسرين المحققين يطلبون العلة التي لاجلها تردد السيد المسيح له المجد في الصلاة ثلاث مرات قدام تلاميذه ليلة الآلام ويعتدّون لذلك اسباباً كثيرة منها ان السيد لذكره السجود قد كان اجرى الخطاب مع تلاميذه مراراً كثيرة في معنى الصلاة سراً وجهراً

3. P. 229 — Commentaire sur les différentes opérations de N. S. Jésus-Christ مقالة في ايضاح تقسيم تدابير السيد المسيح من حين الحبل الى حين الصعود الى السماء Il débute ان جملة تدابير السيد المسيح اذا تأملت تأمّلاً بالغاً وُجدت بكمالها مشتملة على سبعة أقسام وسبعة معان وإن كان بعض العلماء ما رأى أنها تنقسم الا الى اربعة معان . تفصيل الاقسام وهو

الاقتداري والطبيعي والناموسي والسياسي والتدبيري والتعليمي والنسخي
Transcrit au XVII[e] siècle. Très belle écriture, 234 pages à 25 lignes, relié 32×20.

4

مختصر في اصول دين النصرانية مختص بالملة اليعقوبية لابن الخطاب

La doctrine chrétienne d'après l'Eglise Jacobite par الربان دانيال المكنى بابن الخطاب auteur jacobite du XIV[e] siècle. l'Ouvrage débute ainsi الحمد لله الذي ابدى الوجود بعد العدم وحقق بذلك نفي الازلية عما سواه والقدم Il est divisé en deux parties: la première partie comprend :

1. Preuve de l'existence de Dieu. — 2. Démonstration de la véracité de la preuve citée dessus. — 3. Que Dieu existe de tout temps. — 4. Que Dieu est éternel et infiniment puissant. — 5 Que Dieu est incompréhensible à ses créatures, et personne que lui ne connaît le fond de sa vérité. — 6. Que Dieu est un et qu'il n'est pas un corps. — 7. Que Dieu a une seule essence et trois personnes. — 8. Réfutation des juifs et de tous ceux qui prétendent que: si vous dites que chacune des trois personnes est Dieu, vous devez dire qu'il y a trois Dieu. — 9. Démonstration de la vérité de la foi et de la croyance en Jésus-Christ.— 10. Démonstration du motif pour lequel la personne du Fils s'est incarnée et non pas les deux autres personnes. — 11. Que ce n'est pas le choix de Dieu qui est tombé sur la Vierge Marie, mais son Verbe ancien, éternel et essentiel. — 12. Réfutation de ceux qui prétendent que le Messie est une pure créature. — 13. Démonstration de la cause pour laquelle le Verbe de Dieu s'est incarné. — 14. Démonstration de la cause pour laquelle il a sauvé le monde par sa mort corporelle et non par un autre moyen. — 15. Que le corps de Notre-Seigneur est créé.

La deuxième partie traite les sujets suivants: 1. De la virginité de Marie. — 2. La Vierge est la Mère du Christ incarné. — 3. Le Seigneur Sauveur Jésus-Christ est un seul composé, une seule

personne, une seule volonté ; il n'est point sujet à division, ni séparation. — 4. Réfutation des enseignements de ceux qui disent que Jésus n'a pas été crucifié, ni mort, ni enseveli, mais que dans ces circonstances il a pris un corps imaginaire. —5.Démonstration que la religion chrétienne est la seule vraie, que la foi chrétienne est la seule vraie. — 6. Solution des difficultés contre la doctrine chrétienne. Voici le texte du premier chapitre

الفصل الاول — في اقامة البرهان على وجود الباريء تعالى . فنقول ان كان في الوجود ممكن الوجود فيلزم ان يكون في الوجود موجد خالق كل موجود لكن المقدم حق فالتالي مثله . بيان صدق المقدم ان الموجودات الممكنة كثيرة والممكن يفتقر الى علة توجده وعلته لا يمكن ان تكون ممكنة لان الممكن هو الواجب بغيره فكيف يوجد غيره واذا كان كل ممكن في الوجود مفتقراً الى غيره فالكل مفتقر الى غيره فذلك الغير يجب أن لا يكون ممكناً لذاته فبقي أن يكون علة الكل واجباً لذاته وهو الباريء تعالى .

A la fin du ms. on trouve une dizaine de pages contenant les conditions de la prière et les commandements de N. S. Jésus-Christ cités dans les Evangiles.

Transcrit en 1871, le copiste est قس الياس ابن شماس مراد

Belle écriture carchouni, 96 pages à 30 lignes, relié 22×17.

5

المقدمة الكافية في اصول الجبر والمقابلة وما يُعرف به قياسه من الامثلة

Livre d'algèbre. Son auteur est اوحد الشام ابوالحسن علي بن المسلم بن محمد بن علي بن الفتح السلمي probablement du X[e] siècle. En voici l'introduction بسم الله الرحمن الرحيم . احمد الله حمد مؤمن معلن بحمده وأشهد أن لا اله الا الله وحده شهادة موقن بوعده ووعيده . وصلى الله على خاتم انبيائه محمد رسوله وعبده وعلى أهل بيته وأصحابه ائمة الهدى من بعده . رغب الي بعض الاصحاب

احسن الله توفيقهم وهدايتهم وقرن بالسعادة عاقبتهم في وضع مقدمة كافيــة في اصول الجبر والمقابلة حاوية لما يعرف به قياسه من الامثلة فأجبت الى ذلك راغباً الى الله جلّت قدرته في المعونة على بلوغ الغرض فيه والتوفيق لاتمام المقصود منه وهو وليّ الاجابة بفضله Il comprend quatre parties divisées en chapitres et paragraphes .

Une note finale nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste فرغ من نقل هذا الـكتاب ... ابو الحسن علي بن عثمان بن علي بن محمد بن ابي بكر بن محمد بن نصر بن منصور بن محمد بن اسماعيل بن مروان الشيباني السمرقندي ... في تاريخ الاثنين غرة جمادى الآخرة سنة ثمان وستمائة هجرية (1211)

Très belles écriture, 192 pages à 15 lignes, broché 17×12

6

كتاب انتخاب الاقتضاب المجموع على طريق المسئلة ورد الجواب

Livre de médecine ayant pour auteur ابو نصر سعيد بن ابي الخير المسيحي ابن عيسى المتطبب [† 1225] Cet ouvrage est le choix d'un recueil plus complet الاقتضاب qu'il avait composé. Il procède par demandes et par réponses sur toutes les questions de médecine .

*XVI*e *siècle. 110 pages à 20 lignes, relié 20×15*

7

تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية

C'est un commentaire de l'ouvrage de logique de القزويني († 1276) Le commentateur n'est pas nommé

*Notre ms. date du XV*e *siècle, à l'exception de quelques feuilles du début transcrites à une date plus récente. Une page manque au début. Très belle écriture, 229 pages à 22 lignes, relié 23×14*

8

شمس الآداب

C'est un ouvrage de morale composé de sentences, de maximes et d'exemples, empruntés à des savants, à des philosophes, à des médecins, à des saints, etc. Il débute ان البارئ تعالى القديم ذا النعم السابغة والحجج البالغة والآيات النافعة L'auteur n'est pas nommé.

XVIIe siècle. 89 pages à 13 lignes, relié 15×11

9

Recueil contenant :

1.P.1 [†1393] كشف الاسرار عن حكم الطيور والازهار لابن حبيب الحلبي

2. P. 72 — الحكم الجوهرية auteur anonyme

3. P. 76 — Quelques poésies d'amour, avec une prière extraite de مقامات الحريري

4. P. 84 — كتاب الفرائد والقلائد Il débute الحمد لله العلي الكبير القوي القدير السميع البصير Il est composé de sentences morales et comprend une préface et huit chapitres dont le dernier est incomplet. L'auteur n'est pas nommé.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 148 pages à 17 lignes, relié 20×14

10

مجمع المنافع البدنية

C'est un Ouvrage de médecine ayant pour auteur الشيخ داود الطبيب البصير dont nous ignorons la date de mort. Il est extrait de المفردات المسمى بما لايسع الطبيب جهله ليوسف بن اسماعيل الخويني المعروف بابن الكتبي qui la composé en 1311. Il débute الحمد لله الضار النافع الذي جعل لكل داء غير السام اعظم مصلح ودافع et comprend deux parties, chacune de 20 chapitres. La 1re traite des maladies qui affectent chacun des membres du corps en particulier ; la 2e des maladies qui attaquent tout l'organisme, avec l'indication des remèdes pour chaque maladie.

XIXe siècle. 215 pages à 14 lignes, relié 19×12

11

المقالة التاسعة من الجزء الثاني من كتاب كامل الصناعة الطبية

Le كامل الصناعة الطبية المعروف بالملكي est un grand ouvrage de médecine ayant pour auteur [† 994] علي بن العباس المجوسي Il est divisé en deux parties : théorique et pratique. Notre ms. ne contient que la 9e section de la partie pratique. Cette section est composée de 111 chapitres ; le 1er chap. manque ainsi qu'une partie du 2e chap. A la fin du ms. 11 pages de différentes recettes.

Transcrit en 832 H. [1428]. 247 pages à 15 lignes, rélié18×15

12

غاية الامنيات في معرفة الحميات

Traité sur les fièvres, débutant الحمد لله العليم الذي لا يعزب عن علمه ما دبّ ودرج Il est divisé en deux parties : théorique de 8 chapitres et pratique de 13. Il est emprunté à plusieurs auteurs anciens dont la liste est au commencement. L'auteur n'est pas nommé ; il est très probablement chrétien.

XVIIIe siècle. 102 pages à 16 lignes, relié 22×16

13

كشف الرين في احوال العين

Ophtalmologie ayant pour auteur شمس الدين محمد بن برهان الدين ابراهيم بن ساعد الانصاري الشهير بابن الاكفاني [† 1348] l'ouvrage commence امابعد حمد الله والثناء عليه بما هو اهله et comprend trois مقالات la première sur l'état général de l'œil ; la deuxième sur les maladies des yeux, leurs causes, leurs indices et leurs remèdes en général ; la troisième sur les remèdes simples et composés en particulier

Transcrit en 920 H. [1514] 98 pages à 30 lignes, relié 18×13.

14

الموشح

Grammaire ayant pour auteur محمد بن ابي بكر بن محمد الخبيصي [† 1398] Beaucoup d'annotations dans les marges

XVI° siècle. Très belle écriture, 602 pages à 14 lignes, relié 23×14

15

Recueil contenant :

1. P. 1 Massacre des religieux du Sinaï par Nilus l'Ancien († 430) débutant لما كنت انا بعد موافاة البربر اجول تائهاً جئت الى فاران فسمعت اقواماً من عابري السبيل يمدحون المعاش القفري جداً

2. P. 39 — كتاب البرهان المنسوب الى يعقوب اليهودي المتنصر Il est divisé en neuf assemblées et débute يا احبائي كان في زمان هرقل الملك ملك الروم رجل من قواده يقال له سرجيوس الابرح فقلده هرقل الملك تقليداً وجعله اميراً على مدينة افريقيا وقرطاجنة وكان سرجيوس هذا عظيم الشأن عسوفاً جداً وكان في التقليد الذي بيده مكتوب ان الملك الرحوم امر جميع من في مملكته وتحت سلطانه ان يعمّدوا اليهود جميعاً اذا اتوهم راغبين في ذلك

3. P. 103 — Leçons du vénérable Stomathalassa ou bouche de mer et les douze préceptes qu'il a donnés à son élève Taoun, débutant انا اصطوماتالاصا اذا خاطبت واحداً فاني اتوخى كل الناس مؤدّياً اياهم الى طريق مخافة الله

4. P. 115 — Discours de St. Jean Damascène († 760) sur l'Annonciation, débutant قد حان يا اخوتي الاحباء ان نهتف الآن بذلك الفصل الداودي القائل ما اعظم اعمالك يارب كلها بحكمة صنعت

5. P. 119 — Discours du patriarche افتيميوس كرمة الحموي pour consoler les fidèles d'Alep, éprouvés, l'an 1636, par la peste. Il débute عزّوا شعبي عزوه الله يقول بلسان النبي ايها الكهنة تكلموا في قلب اورشليم وعزوها

6. P. 134 — Admonitions qui se lisent à l'élection des patriarches, des évêques, des prêtres et des diacres, débutant هذه خطبة تقرأ على شرطونية بطرك . المجد لله المحتجب عن لحات الابصار المطلع على ما تجنه القلوب والافكار

7. P. 145 — Livre d'apologétique chrétienne en 8 traités: 1. sur l'Unité et la Trinité de Dieu — 2. sur les causes de l'Incarnation — 3. Exégèse de certains livres de l'Ancien Testament pour prouver la divinité de la religion chrétienne — 4. Commentaire sur la Pâque, l'agneau et la transformation du pain et du vin au corps et au sang de N.S. Jésus-Christ — 5. Le combat que le démon livre aux chrétiens et comment ils doivent triompher. — 6. Sur le précepte du jour dominical — 7. Sur le jeûne du mercredi, du vendredi et ses motifs — 8. Qu'est ce que le jeûne et comment on l'observe. Quoique ce livre soit anonyme, nous connaissons par d'autres manuscrits qne c'est كتاب الايضاح de ابن المقفع اسقف الاشمونين copte du Xe siècle. Il débute الباب الاول في ايضاح تثليث اقانيم الله وتوحيد جوهره . ايها الاخ الحبيب الرب يسوع المسيح ابن الله الحي يضيء عيني عقلك بنور روح قدسه المعزي لتفهم سرائر لاهوته

8. P. 245 — Réponses à certaines demandes d'un élève à son maître concernant la religion chrétienne. En voici le début قال التلميذ انت تعلم يا معلم ان المسيحيين اليوم سكان بين اقوام حنفاء ويهود يسمون انفسهم موحدين ويعيرون المسيحيين بامانة الثالوث ويستكفروهم و يشككوا اكثرهم

9. P. 287 — Discours de St. Isaac le Grand († 460) sur la mort et le détachement du monde périssable. Il débute يا اخوتي واحباءي كل شيء احببت فلم اجد شيئًا اعظم من خشية الله ورأيت الخلائق

كلها تنحل فخشيت اني لم ابق

10. P. 291 — Discours de St. Isaac sur la pénitence. Il débute طوبى لمن قلت همومه من الارباح الذاهبة واتخذ لنفسه امراً صغيراً وقنع بخبز يومه

Hormis les numéros 5, 6, et 7, tous les autres sont traduits du grec et du syriaque. Le traducteur nous est inconnu.

XVIIe siècle. 293 pages à 29 lignes, relié sur bois 23×17

16

وقاية العين بشرح تجريد كشف الرين

Commentaire du livre تجريد كشف الرين في احوال العين لابن الاكفاني (voir ms. 13). Il me semble que le commentateur est الشيخ نور الدين علي المناوي du XVe siècle. Il dit dans la préface ... انتدبني لهذا مظفر الدين ابو الثاء محمود الامشاطي العنتابي صنو ... شيخ الاسلام قاضي القضاة الحنفية بالديار المصرية Il débute الحمد لله كاشف ظلمات الرين عن بصائر اهل التجريد وحافظ انوار معارف الدين على اهل التوحيد

Il est transcrit au XVIIe siècle sur l'original. Belle écriture, 395 pages à 17 lignes, relié sur bois 22×15

17

Recueil médical contenant :

1. P. 1 المهذب في كحة العين لعلي بن ابي الحزم القرشي († 1288) Ophtalmologie divisée en une préface et deux parties : théorique et pratique. En voici le début المقدمة تشتمل على ثلاثة فصول. الفصل الاول في ماهية الـكحل. هذه صناعة موضوعها اعين الناس بما هي قابلة للصحة ومقابلها Il est Incomplet et finit vers la moitié du 22e chapitre de la 2e partie.

2. P. 193 — الاسباب والعلامات لمحمد بن علي بن عمر السمرقندي [† 1222]

Ouvrage de médecine qui traite des différentes maladies, indique leurs causes, donne leur diagnostic et prescrit leurs remèdes. Il est incomplet et finit par فهو سوء القنية والاستسقاء . اما سوء القنية مقدمة الاستسقاء وذلك عندما يفسد مزاج الكبد ويستولي عليها الضعف

3. P. 315 — النزهة المبهجة في تشحيذ الاذهان وتعديل الامزجة لداود الانطاكي [† 1599]. Il est composé d'une préface, huit chapitres et une conclusion. Dans la préface l'auteur parle de toutes les sciences et leurs divisions. Il est incomplet et finit par خاتمة تشتمل على مهمات تلزم هذه الصناعة من ضروريات معارف الحكيم المتصدي للنظر بعقله الموهوب في دقائق صناعة واهب الوجود تعالى وهي امور الاول في البحث عن تحقيق مبدأ الحلقة

4. P. 395 — تذكرة اولي الالباب في الجامع للعجب العجاب لداود الانطاكي Il débute سبحانك يامبدع مواد الكائنات بلا مثال سبق Il est composé de مقدمة واربعة ابواب وخاتمة . المقدمة في تعداد العلوم المذكورة في هذا الكتاب ... والباب الاول في كليات هذا العلم والمدخل اليه . والثاني في قوانين الافراد والتركيب ... والثالث في المفردات والمركبات ... والرابع في الامراض ومايخصها من العلاج ... والخاتمة في نكت وغرائب Incomplet et finit par بن . ثمرشجرة في اليمن يغرس حبه في آذار وينمو ويقطف في آب يطول نحو ثلاث أذرع على ساق في غلظ الابهام

XVIIIe siècle. 533 pages à 29 lignes, relié 17×13

18

الطب الكيماي لبركلسوس

Mèdecine chimique par l'allemand Paracelse (†1511] Le traducteur arabe n'est pas nommé.

XVIIe siècle. 92 pages à 30 lignes, relié 21×16.

19

الرسالة المشفية لامراض المراقيا

Epitre sur l'hypocondrie par افيض مصطفى du XVII* siècle. Elle comprend neuf chapitres, où l'auteur cite les causes, les signes et les remèdes de la maladie. L'auteur dit dans la préface qu'il s'est aidé pour son travail des écrits anciens et des auteurs latins

XVIII siècle. Belle écriture, 53 pages à 17 lignes, relié 21×14*

20

Recueil médical contenant :

1. مقالة في الفصد لامين الدولة ابي الحسن هبة الله بن صاعد التلميذ

Traité sur la saignée en dix chapitres. L'auteur, décédé en 1164, était prêtre nestorien à Bagdad. Notre manuscrit est incomplet.

2. — المقالة التاسعة من الجزء الثاني من كتاب كامل الصناعة الطبية المعروف بالملكي لعلي بن العباس المجوسي [voir ms. 11] Les 7 premiers chapitres manquent.

Une note finale nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste كان الفراغ من نسخه نهار السبت سلخ شهر ربيع الثاني سنة ٩٦٥ (1557) على يد علاء الدين ابن الشيخ يوسف جمال الدين ابن الشيخ يحيى المقري الحيري الحلبي

202 pages à 17 lignes, broché 20×16

21

Grammaire syriaque par Bar-Hebraeus († 1286) Le texte est accompagné de gloses et de commentaires et suivi du traité Des voix équivoques

A la fin du ms. on trouve un poème très original fait par le moine Behnam Siloub qui est aussi le copiste de notre ms.

Transcrit en 1958 d'Alexandre [1647] Très belle écriture, 155 pages à 19 lignes, relié 24×18

22

كتاب الفردوس العقلي

Livre du paradis intellectuel ou explication des arbres des vertus que Dieu a plantés dans la nature humaine, par St. Grégoire évêque de Nysse († 394) Il contient 24 chapitres et débute الفصل الاول . قال القديس ان الانجيل المقدس يسمي قلب الانسان أرضاً لان الله جل ثناؤه خلق آدم اول الجبلة وصنع جسمه من الاسطقسات الاربعة Le traducteur arabe n'est pas nommé

XVIIe siècle. Belle écriture, 355 pages à 17 lignes, relié 20×14

23

كتاب اورولوجيون الصلوات المفروضة

C'est le Bréviaire selon l'Eglise grecque, traduit par le patriarche افتيميوس الحموي († 1637)

On lit au début la note suivante انه لما كان بتاريخ سنة ١٧٥٠ حضر لمحروسة حلب الاب المكرم والسيد المحترم كير سلبسترس بطريرك الانطاكي وسائر المشرق

XVIIe siècle. 472 pages à 17 lignes, relié 20×16

24

ميمر السبت العظيم

Discours pour le Samedi-Saint par St. Epiphane évêque de Chypre (†403) sur la sépulture du Sauveur, sur Joseph d'Arimathie et sur la descente du Sauveur aux enfers. Il débute ماهذا اليوم الآ سكوت عظيم فى الارض

XVIIe siècle. 62 pages à 12 lignes, relié 16×11.

25

Recueil contenant:

1. P. 1 Histoire du sage حيقار et de ce qui lui est arrivé

avec نادان et le roi d'Egypte, débutant هذا حيقار كان ابن سنحاريب
بن سالم من مدينة الموصل

2. P. 98 — Histoire de شدّاد بن عاد débutant فلما اعطى الله لسليمان
بن داود الملك العظيم الذي لا يحدّ ولا يوصف ولا يقاس نظمه

3. P. 181 — Histoire de Ste Marine déguisée en homme, débutant
هذه القديسة يا اخوتي كانت بنت بتول طاهرة جابها ابوها الى هـذا الدير وهو
يسمى دير قنوبين وهذه القديسة هي التي اتهموها

4. P. 213 — كتاب دفع الهمّ On attribue ce livre à Elie évêque de Nisibe (†1049) quoique cet auteur ne soit pas nommé dans notre ms. dont la transcription remonte au XIIe siècle

5. P. 325 — Histoire d'Isaac fils d'Abraham. Elle manque au début et commence par انتخب منها عجل سمين ثم معه عشرة ثنيان ماعز
حتى نذبحها ونعمل دعوة لابننا ونأكل ونشرب كما قال الرب في الحلم

6. P. 347 — Extrait de la vie de سمعان سالوس débutant وهذا الاب
شمعون يا اخوة هو واخيـه الشماس يوحنا الروحاني . . . كان في يوم من بعض
الايام . . . قال يوحنا هذا للاب شمعون السالوس فما تجي ايها الاب حتى ندخل
الحمام ونغتسل

7. P. 367 — Livre du Cantique des Cantiques et la sagesse de Salomon, contenant des allusions à Jésus-Christ, à la Vierge Marie, au saint-Chrême, à l'Eglise, aux prêtres de Jésus-Christ et aux juifs. Il débute قال الحكيم اغور بارياقي قبلني من
قبلات فمه فان محبتك افضل من الخمر ونسيم طيوبك صالحين اسمك دهن طيب
نعلمكم

8. P. 390 — Histoire des sept enfants d'Ephèse débutant
يا اخوة خبر هؤلاء لما كان في زمان داكيوس المنافق كانوا هؤلاء السبعة يا اخوة

من اجناد الملك وكان قد رتبهم وأمنهم على كل خزائنه il n'y a ici que quatre pages de cette histoire

9. P. 395 — Histoire de Suzanne et des deux vieillards. Le début manque et notre ms. commence par وكان اذا جاءهم عيد او موسم فيجتمعوا اليه الكهنة والمشايخ ثم جماعة بني اسرائيل وكانت زوجة هذا الرجل شوشان تدخل الى بستانها في ايام الصيف والحر وحموة الشمس وتأخذ جوارها معها ومن تحب

10. P. 431 — Extraits de notre bienheureux Père Nilus (†430) sur les souffrances de l'âme et sur ses passions ; ce traité se compose de huit chapitres : 1. Des désirs — 2. Des passions de la luxure — 3. De l'amour de l'argent — 4. De la colère — 5. De la tristesse — 6. De l'ennui — 7. De la vaine gloire — 8. De l'orgueil. Voici le début du 1er chap. الفصل الاول . عن الرغبة . مبدأ حمل الثمر الزهر ومبدأ الآلام جميعها الرغبة وابتداء حب الفضيلة النسك وضبط البطن

11. P. 480 — Miracles attribués à la Sainte Vierge.

12. P. 524 — Complément de la vie de سمعان سالوس citée plus haut.

Hormis les numéros 1, 2, 4, qui sont composés en arabe, les autres sont traduits probablement du syriaque. Pas de nom de traducteur

La Transcription du ms. remonte au XIIe siècle. Le copiste est ابراهيم بن سعيد بن صالح بن مسعود بن ابراهيم بن مسعود

533 pages à 13 lignes, relié sur bois 17×12.

26

Recueil contenant :

1. P. 1 Histoire de l'Icone de Notre — Dame qui se trouve au monastère de صيدنايا bourgade près de Damas. En voici le début اعرفكم يا اخوة ان الانسان قد يتكبد عن الارضيات بالجهاد ولاسيما اذا رأى ربحًا فكم بالاحرى ينبغي لنا ان نواقع الجهاد في الروحانيات La renommée

de cette Icône miraculeuse et de ce monastère ancien est très répandue en Syrie.

2. P. 28 — Histoire de la Dormition de Notre Dame, la mère de la lumière, par le théologien St. Jean l'Evangéliste. En voici le début في ذلك الزمان كانت السيدة تذهب في كل يوم الى مقبرة السيد المسيح ابنها تصلي هناك وتمجده وان بعض اليهود كان يرى ترددها وكثرة صلاتها فيها فداخله الشيطان وصار الى رؤساء الكهنة واعلمهم ذلك

3. P. 60 — Panégyrique de St. Jean-Baptiste pour le jour de sa naissance, par St. Jacques, frère du Seigneur. Il débute انا اشتهي ان اقول على رؤوس السامعين الذين يحبون بحق ان يسمعوا الكتب المقدسة التي هي من الروح القدس

4. P. 98 — Histoire de l'homme de Dieu St. Alexis, débutant كان في ذلك الزمان بمدينة رومية رجل من اهلها يقال له اوفيميانوس وكان له زوجة يقال لها اغلاييس

5. P. 128 — Récit ascétique utile emprunté aux écrits d'un des saints Pères.

6. P. 139 — Mort du prophète Moïse, débutant انه لما اراد الله تبارك وتعالى يقبض روح موسى النبي بعث اليه ملاك الموت الى موسى فتمثل له فاصرف موسى نظره عنه

7. P. 153 — Homélie de St. Basile sur le dimanche, le mercredi, le vendredi et sur la séparation de l'âme et du corps, débutant قد نعلمكم يا اخوة ان يوم الجمعة يوم عظيم في السماء والارض وهو يوم شديد الفزع وكثير الاهوال

8. P. 172 — Histoire de la sage et logicienne Ste Catherine qui parcourait les villes et les villages, débutant في سنة ثلاثمائة وخمسين في عهد الملك الرشيع المتجاوز الناموس والمخالف لله مكسنيوس الذي وضع اضطهاداً

عظيماً على النصارى لاجل الامانة بالسيد المسيح الامانة المستقيمة وان هـذا الملك المنافق جلس على منبره في مدينة الاسكندرية

9.P.220— Récit du martyr St. Jacques l'Intercis, débutant كان في الزمان الماضي رجل يدعى يعقوب وكان يسكن بمدينة تليباطي في بلد لوسياني بارض فارس وكانت البلدة لملك الفرس وكان يعقوب المبارك معروفاً في تلك المدينة كلها وكان نصرانياً يخاف من الله و يؤمن بالمسيح

10. P. 296 — Un des miracles de St. Thomas l'Apôtre.

Tout le volume est traduit du syriaque et du grec. Aucun traducteur n'est nommé

Il est transcrit en 7052 d'Adam (1544) date que l'on trouve à la page 136 ; 303 pages à 15 lignes, relié sur bois 16×10.

27

الاناجيل المقدسة

Ils sont divisés comme suit: St. Mathieu en 101 chapitres; St. Marc en 54; St Luc en 86; St. Jean en 46. Voici un spécimen de la traduction يوحنا. الفصل الرابع والاربعون. فلما كان عشية ذلك اليوم الذي هو احدالسبوت والابواب مغلقة في الموضع الذي كان التلاميذ مجتمعين فيه من اجل خوف اليهود جاء يسوع ووقف في وسطهم وقال لهم السلام لكم . قال هذا واراهم يديه وجنبـــه ففرح التلاميذ لانهم رأوا الرب وقال لهم يسوع ايضاً السلام لكم كما ارسلني الآب كذلك انا ارسلكم فقال هذا ونفخ فيهم وقال لهم اقبلوا روح القدس ومن تركتم له خطاياه غُفرت ومن امسكتموها عليه مُسكت. وتوما احد الاثني عشر الذي يسمى التوأم لم يكن معهم اذ جاء يسوع فقال له التلاميذ الاخر قد رأينا الرب فقال لهم إن لم ابصر في يديه رسم المسامير واجعل اصبعي في رسم المسامير واترك يديـــ في جنبه لا اؤمن Le traducteur n'est pas mentionné

La reliure du ms. est bizarre; les feuilles, d'abord éparses, ont été réunies à tort et à travers et puis elles ont été reliées. XVIIe siècle. Très belle écriture, 319 pages à 19 lignes 22×16.

28

Liste des patriarches d'Antioche اسامي بطارك انطاكية depuis St. Pierre jusqu'à Georges d'Edesse qui fut nommé patriarche l'an 2057 de l'ère grecque (1746) Les noms des patriarches célèbres sont accompagnés de leurs actes les plus importants.

La liste est contenue dans trois feuilles détachées d'un manuscrit. Elle est écrite en syriaque 32×23.

29

Recueil contenant :

1. P. 1 Onze miracles de la Sainte Vierge
2. P. 32 — الدمع المسجوم على انشقاق الروم par le Jésuite Antoine Ventura († 1780) Il est divisé en deux parties : la 1re sur le péché du schisme et ses conséquences, en 8 chapitres; la 2me sur l'histoire du schisme, en 10 chapitres. Notre ms. n'ent contient que les deux premiers chap. de la 1re partie
3. P. 53 — De la connaissance et de la distinction des péchés, nécessaires aux prêtres pour donner l'absolution.
4. P. 102 — Quelques questions théologiques.
5. P. 134 — Quinze méditations spirituelles. Aucune mention n'est faite des auteurs de ces trois écrits.

XVIIIe siècle. 159 pages à 24 lignes, relié 21×16

30

Trente-huit sermons débutant ainsi العظة الاولى. في ماهية الايمان المقدس الذي نحن ملتزمين ان نؤمن به L'auteur n'est pas nommé.

XVIIIe siècle. 570 pages à 20 lignes, relié 21×15

31

Recueil médical contenant :

1. P. 1 كتاب منتهى الاعراض في علم الامراض débutant في الكلام

على التشخيص. تشخيص الامراض اي صناعة معرفة مجلس المرض وطبيعته

2. P. 292 — مختصر في جميع ما يلزم للطبيب من العمليات الاقرابازينية

débutant اعلموا ان يجب عليَّ قبل ان ابتدى، في التكلم على الجواهر المختلفة

التي يتكون من تعريفها هذا المختصر المسمى بالمادة الطبية

A la fin du ms. on lit la note suivante هذا مختصر في علم المادة

الطبية مولفه ومترجمه في مدرسة صاحب السعادة افندينا بابي زعبل

Il est transcrit en 1251 H. (1835) 369 pages à 22 lignes, relié 21×16

32

كتاب صبر ايوب الصديق

Livre sur la patience de Job. Voici de quoi il se compose: 1. De quatre chapitres sur les malheurs survenus à Job. — 2. De quatre longs discours de St. Jean Chrysostome. — 3. De douze discours en abrégé de St. Chrysostome où il parle aussi des calamités de Job. L'auteur est le Jésuite Antoine Ventura († 1780) Il l'a composé pour porter les chrétiens de l'Orient à supporter avec patience et résignation les souffrances et les misères de ce monde.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 222 pages à 16 lignes, relié 17×11

33

الاشارات الوطيدة الى محجة العبادة الاكيدة

Il est composé d'une préface et deux parties; la 1re des trois façons de servir Dieu: naturelle, ordonnée et complète, en 3 chapitres; la 2me du but de la véritable piété, en 9 chapitres. Ensuite vient la conclusion. Pas de nom d'auteur.

XIXe siècle. Belle écriture, 122 pages à 18 lignes, relié 21×15

34

كتاب في صناعة الفصاحة

Il débute ainsi الحمد لله الذي خلق الانسان وميزه من سائر انواع الحيوان

Il est composé d'une préface, cinq parties divisées en chapitres et une conclusion et traduit du grec par le patriarche اثناسيوس دباس († 1724) comme il est mentionné dans une autre copie No. 642. Quant à l'auteur, il n'est pas nommé

Il est transcrit en 1369 par الشماس يوسف ابن الشماس الياس اسنان الحلبي السرياني

Très belle écriture, 235 pages de 19 lignes, relié 20×14

35

كتاب صخرة الايمان

C'est un ouvrage d'apologétique religieuse contre les Protestants. L'auteur est l'archevêque Yavidiski de Riazan, en Russie (XVIII. siècle) Il l'a écrit en slave en trois volumes. Le traducteur est Macaire évêque grec orthodoxe de Diarbékir et de Mésopotamie qui a résumé l'ouvrage en un petit livre et l'a traduit en arabe en 1852. Du premier volume, il a pris deux préfaces, l'une pour les lecteurs, l'autre pour les chrétiens orthodoxes. Il a pris aussi deux parties: la première, de la vénération des images; la deuxième, de l'adoration de la sainte croix. Du deuxième volume, il a pris quatre parties: la première sur l'Eucharistie; la deuxième, sur le recours aux anges et aux saints; la troisième, sur les âmes des saints; la quatrième, sur la distribution des aumônes pour les âmes des morts. Du troisième volume, il a pris quatre parties: la première, sur la tradition; la deuxième, sur la sainte Messe; la troisième, sur les jeûnes; la quatrième, sur les bonnes œuvres. Le livre se termine par une conclusion. Il débute اعلان القارى. النجيب انا فيما كنا نستخرج مقدمة المقابلة الثانية من كتاب المعلم اسكندر ستوزا

XIXe siècle. Très belle écriture, 88 pages à 23 lignes, relié 26×15

36

Ce recueil contient:

1. P. 1 قوانين للنساء المتعبدات لجبرائيل فرحات († 1732) débutant

وبعد فهذه رسوم عددها عشرون Voici les objets de ces règlements : l'obéissance. — La chasteté. — La pauvreté volontaire. — Les vêtements. — L'habitation. — La table. — Le travail et le silence. — La prière mentale et la présence de Dieu. — La prière vocale. — L'examen de conscience et la contrition parfaite. — La confession et la manifestation des pensées. — La communion et la sainte Eucharistie. — La charité. — La politesse et la modestie. — La patience. — La vie érémitique. — Le renoncement à soi-même. — L'humilité et la douceur. — Les maladies. — La pratique de ces règlements.

2. P. 28 — مختصر الكمال المسيحي Abrégé de la perfection chrétienne du même auteur qui commente les réglements précédents. Il débute وبعد فهذه رسالة مختصرة عدد فصولها عشرون.

XVIIIe siècle. 116 pages à 17 lignes, relié 16×11

37

ديوان احمد عزت العمري

Il est composé :

1. P. 1 D'un livre d'éloges adressés à السيد محمد تقي الدين gouverneur de كركوك bourgade près de Mossoul, en Mesopotamie. On y trouve, outre la préface et la péroraison, trente chapitres nombre des lettres de l'alphabet dont chacune sert de rime aux vers de tout un chapitre ; chaque chapitre est écrit moitié en prose et moitié en vers. En voici le début احمدك يا من ثقف السنة الشعراء. L'auteur était de Mossoul.

2. P. 67 — De cinq éloges adressés au susdit auteur pour son livre par عبد الله عمري - محمد شربتجي - علي رضا - احمد حسن - السيد شهاب

3. P. 191 — D'un livre d'éloges composés par le même احمد عزت العمري d'après la même méthode du 1er livre, et adressés au premier vézir du sultan du nom de فؤاد. En voici le début

احمد من دانت لعزيز سلطنته العظماء

4. P. 158 — De trois éloges adressés à l'auteur pour son second livre par البزاز ـ خالد آغا العبجلي ـ عبد الله حبيب

XIXe siècle. 170 pages à 13 lignes, relié 23×16

38

تراجيم وميامر الآباء القديسين الاطهار التي تقرأ طول السنة في الاعياد المورانية

Recueil de discours tirés des saints Pères qui se lisent dans les fêtes de l'Eglise maronite. Ils débutent ainsi :

1. P. 1 — Annonciation de la sainte Vierge, par saint Chrysostome يا احباءي اليوم الملائكة بالتسبيح مسرورين اليوم اضاء النور بمجيء المسيح للمؤمنين

2. P. 9 — Annonciation, par le même يا احباءي اليوم بشرت والدة الله بشارة الفرح والمسرة

3. P. 15 — Annonciation, par le même قد حان يااخوتي اوان نهتف فيه بذلك الفصل الداودي القائل ما أعظم اعمالك يارب بحكمة صنعت الكل

4. P. 18 — Nativité de saint Jean-Baptiste, par saint Ephrem وفي زمان بشر زكريا الكاهن في بيت سليمان بن داود بيوحنا

5. P. 22 — Nativité de N.S. Jésus-Christ, par saint Jean Chrysostome ما الذي انطق وما الذي اقول يا أحباءي في هذا السر العظيم الذي كان مكتوماً عن جميع العالم

6. P. 26 — Nativité de N.S. Jésus-Christ, par saint Basile évêque de Césarée ميلاد المسيح اما الاخص والاول والازلي الذي للاهوت فليكرم بالصمت

7. P. 32 — Circoncision de Notre-Seigneur, par saint Cyrille, patriarche d'Alexandrie ها نحن نبصر الجمع كثيراً جداً والسامع نشيطاً والبيعة مملوءة

8. P. 37 — Baptême de N. S. Jésus-Christ au Jourdain, par saint Jean Chrysostome ان حلاوة عين السماع فيها سيلان فمن كان عطشان فليشرب

9. P. 41 — Mort de saint Jean-Baptiste, par le même مثلما يكون انسان في موضع غياضي في البرية لكثرة ظلال اشجارها متنغماً بنغمة الطيور

10. P. 43 — Présentation de N. S. Jésus-Christ au Temple par les mains du vieillard saint Siméon, par Jacques de Sarug افتح لي ياسيدي عيني قلبي وفاي لاهلل بولادك ياخالق الاطفال

11. P. 48 — Jonas le prophète, pénitence des Ninivites et leur retour à Dieu, par le même هب لي يارب كلمة افراح لكيما افرح في كل يوم واستغني من بيت كنزك

12. P. 64 — 1er dimanche du Carême, par saint Cyrille, patriarche d'Alexandrie يا احبائي اريد اخبركم على اليوم المقدس الذي هو يوم الاحد

13. P. 71 — Carême, par saint Jean Chrysostome اصيح بصوت أعلى من صوت القرن

14. P. 75 — Fuite du péché, pour le premier Jeudi du Carême, par Jacques de Sarug اسألكم واطلب اليكم يا أخوة ان تنتبهوا وتفيقوا من عمل الخطيئة

15. P. 79 — 5e dimanche du Carême, par saint Jean Chrysostome يا أخوتنا واحبائنا قد عرفنا انكم حكماء

16. P. 89 — Pénitence, par saint Ephrem ينبغي لنا ان نحزن لان حياتنا تنقص في كل يوم

17. P. 94 — Résurrection et séparation de l'âme du corps, par saint Ephrem سمعت يا أخوة ان القيامة تقوم ففرحت من ذلك وعلمت اني اقوم من القبر

18. P. 97 — Pénitence et jugement dernier, par saint Ephrem للذين يريدون عبادة الله فليتجروا خوف الله مدة حياتهم كلها

19. P. 100 — Mort et séparation de l'âme du corps, par saint Ephrem الويل منك ايها الموت فانك انت الغريم الذي لا ينقضي والمستقرض الذي لا يستحي

20. P. 105 — Abraham et Sara et leur entrée en Egypte et ce qu'ils eurent avec Pharaon et comment Dieu les en a sauvés, par saint Ephrem من عادة الرب عز وجل ان يجرب الصالح والخاطئ.

21. P. 112 — Pénitence, par saint Ephrem اعلمكم يا أخوة ان جاء انسان الى عند مار افرام القديس فقال ياسيد ارني بماذا اطلب التوبة

22. P. 116 — Pénitence et explication de la parabole du riche et du pauvre Lazare, par saint Basile le grand اشتهي ان اصنع السامعين ان ينصتوا بآذانهم لاستماع الكتب التي هي من روح القدس

23. P. 125 — Carême, par saint Chrysostome كمثل الذين يتسابقون في الميدان على الخيل

24. P. 137 — Fin dernière, par le même يا محبوبين الذين تركوا هموم الدنيا الفانية واعمالها الباطلة

25. P. 142 — Carême, mardi de la quatrième semaine, par le même بعض الناس يقولون ان الانسان مكتوب عليه يصنع الخير والشر

26. P. 145 — Carême, mercredi de la quatrième semaine, par saint Ephrem يا أحباءي اعلموا ان حبّ العالم يغضب الله جل ذكره لانه يطيش العقل ويشغل القلب

27. P. 149 — Vanité du monde, par saint Basile le Grand يا أخوة اني جربت كل شيء فلم اجد اعظم من خشية الله

28. P. 156 — Pénitence, par saint Chrysostome في ابتداء كلامنا نقول السبح في الارض والسبح لله في السماء

29. P. 160 — Parabole du Samaritain, par saint Théodose ان

ابا الرأفة والاه كل عزاء الاله المحب البشر الكثير الرحمة

30 . P . 163 — Mort , aumône , charité , séparation de l'âme du corps , par saint Grégoire يا أحباءي اذا بعث ملاك السماء والارض في طلب النفس ليأخذها من الجسد

31 . P . 171 — Pénitence , par saint Ephrem تعالوا يا احبابي هلموا يا آباءي واخوتي يا رعية الآب المنتخبة يا جند المسيح المرسومين

32 . P . 183 — Même sujet , par le même الرب الذي انحدر من حضن الآب وصار لنا طريقاً للخلاص

33 . P . 190 — Même sujet , par le même انت هو الاله والمتحنن وحدك والمؤتي كافة الخيرات

34 . P . 195 — Même sujet , par le même في بعض الايام نهضتُ في احد الدلج وذهبت انا واخوان اثنان الى مدينة الرها المباركة

35 . P . 199 — Fin dernière , par Jacques de Sarug يا أحباءي على رجاء القيامة اوصى ابينا يعقوب لاولاده عند وفاته

36 . P . 212 — Comment une âme attristée par les tentations du démon doit recourir avec instance à Dieu , par saint Ephrem ايها السيد القدوس قد قدمت اليك نفسي محزونة متضرعة اليك بعبرات

37 . P . 218 — Pénitence , par saint Ephrem , qui en le prononçant versa de chaudes larmes pour ses péchés وانقضاءُ من حوائج قضيت وحاجتي لم تُقضَ

38. P. 221 — Vieillesse et jeunesse , par saint Ephrem ايها الاخوة اولاد بيعة الله المقدسة لا تغركم الدنيا فترغبون فيها

39. P. 226 — Fête des Rameaux , par saint Théodose ان فرحي في هذا العيد العظيم باجتماعكم يامعشر الاخوة

40. P. 231 — Parabole des dix vierges, par saint Jean Chrysostome يا اخوتي واحبائي اذا افتكرت في هذا العمر واقضائه

41. P. 237 — Parabole dn figuier désséché, par saint Jean Chrysostome اذا نظرت العين الى الشجرة فيها زهراً او عين تنبع الماء فان القلب يرتاح اليها

42. P. 244 — Mercredi-Saint, par saint Éphrem اشبه معلمي الكنيسة كالاطفال الذين تأخذهم الامرأة وتسقيهم اللبن

43. P. 247 — Joseph, fils de Jacob, et comment ses frères le jetèrent dans le puits, par Jacques de Sarug سبعة ايام اقام الشيخ يعقوب في منزل ولده يوسف يسأله عن مضيه الى بلاد مصر كيف كان

44. P. 255 — Trahison de Judas, par saint Éphrem تعالوا يا احبائي نبدأ بالقول في يهوذا الذي اسلم المسيح

45. P. 258 — Mort de N. S. Jésus-Christ et les prodiges qui accompagnèrent sa mort et sa résurrection glorieuse, par saint Cyrille d'Alexandrie عظيم هو بالحقيقة هذا العيد اليوم يا احبائي تفرح فيه انفسنا

46. P. 277 — Cène divine, par saint Théophile, patriarche d'Alexandrie ما اشهى وما الذّ عند محبي الله وطالبي الحياة الدائمة التمتع ابداً من الله

47. P. 284 — Marie la pécheresse, par saint Jean Chrysostome يا اخوتي واحبائي اسمعوا وتعزوا من احزانكم فان رحمة الرب يسوع المسيح كثيرة

48. P. 291 — Triple reniement de saint Pierre, par le même كل الكتب الالهية من قول الرسل وتعليمهم فانها كثيرة النفع والفائدة

49. P. 296 — Abraham immolant son fils Isaac en holocauste, par Jacques de Sarug لاسرارك العظيمة ايها السيد فكري مشتاق

50. P. 307 — Vendredi-Saint, par le même يا احباء المسيح من فكره في الخير بالروح

51. P. 314 — Le bon larron et l'ange gardien du paradis terrestre,

par le même بارك ياسيد بارك ايها الآب افتح ايها الابن فاي وقوِّ لساني على اظهار اسرارك

52. P. 322 — Le bon larron, par saint Éphrem يا ربي والهي افتح لي فمي واعطِ النعمة للساني لكيما ينطق بتسبيحك وعجائبك

53. P. 329 — Mort d'Aaron, frère de Moïse, par Jacques de Sarug اول ما خلق الله آدم صيره له كاهنًا لخدمته

54. P. 338 — Résurrection de N. S. Jésus-Christ, par saint Jean Chrysostome يا احباء المسيح المتنعمين باسمه الذين هم كنيسته التي بناها بنفسه وصيرها مسكنًا

55 P. 342 — Imitation de N. S. Jésus-Christ, par Jacques de Sarug بسم الآب الازلي والابن السرمدي وروح القدس الابدي

56 P. 348 — Pâques, par saint Jean Chrysostome من كان حسن العبادة ومحبًا لله فليتمتع بحسن هذا المحفل البهيج

57 P. 349 — Vendredi-Saint, par saint Bernard قد حضر اليوم الصعب وبلغت الساعة المرة التي أسلم فيها ابن الله الى الآلام والموت

58 P. 363 — Sépulture de N. S. Jésus-Christ, Joseph d'Arimathie, et la descente du Sauveur aux enfers, par saint Épiphane, évêque de Chypre [Voir ms. 24]

59. P. 377 — Descente de N. S. Jésus-Christ aux limbes et délivrance des âmes y détenues, par saint Jean Chrysostome يا اخوتي واحباءي انه لائق بنا ان نفرح في هذا اليوم ونسر سرورًا روحانيًا

60 P. 385 — Jugement dernier, peines des pécheurs et retour à Dieu, par saint Éphrem يا اخوتي واحباءي محبين المسيح الذين يريدون عبادة الله والخلود في النعيم فليتخذوا قبل كل شيء مخافة الله

61 P. 389 — Même sujet, par le même اني فتشت جميع امور هذا العالم

فرأيتها كلها باطل و بطال كما يقول كلي الحكمة سليمان

62 P. 393 — Vision de saint Jean Chrysostome, racontée par lui-même, sur le jugement dernier سرت انا يوحنا الى طور طابور حيث اراني الرب لاهوته الجليل

63 P. 400 — Parabole de la vigne, par Kir Yasoun, évêque de Ghazzeh ان ربنا يسوع المسيح يشبه الكنيسة المقدسة القاتوليقية بامثال كثيرة ورسوم متلونة

64 P. 407 — Discours de consolation aux habitants d'Alep, à la suite d'une peste violente survenue en cette ville, dans laquelle périt un grand nombre de chrétiens, par Euthymius, patriarche grec d'Antioche (Voir ms. 15 : 5)

65 P. 423 — Séparation de l'âme du corps et jugement dernier, par saint Cyrille d'Alexandrie اخاف وارتعد من الموت يا أحبائي فانه لي مرّ لا يطاق اخاف واجزع من جهته فان عذابه لا نهاية له ولا انقضاء

66 P. 438 — Vanité du monde, anonyme قال القديس مكفور بك ايها العالم المشحون بالقصص المملوء بالاحزان

67 P. 442 — Annonciation, anonyme بشارة عجيبة قد ابشركم اليوم ايها المؤمنين بشارة الهناء والسرور بشارة النجاة والخلاص

Il est transcrit en 1707, date placée à la page 438. Le copiste est الشماس شكرالله بن ميخائيل زنده

Belle écriture carchouni, 453 pages à 31 lignes, relié 32×22.

39

Recueil syriaque contenant :

1. P. 1 Traité sur la théologie et la perfection dont les savants se préccupent, par Bar-Hébraeus († 1286) interprété : 1. par Khamis, bar-Qardahé, écrivain nestorien du XIII[e] siècle. -- 2. par

Jésuyab évêque d'Arbèle en l'an 1761 de l'ère grecque (1450) — 3. par Joseph II patriarche des Chaldéens.

2. P. 137 — Eloge de la solitude et la manière de se conduire avec le prochain, par Joseph II, patriarche des Chaldéens en 1698.

3. P. 169 — Discours sur la sagesse divine, par Bar-Hébraeus.

4. P. 188 — Discours sur la grandeur et l'origine de l'âme et sa décadence par la désobéissance, par Bar-Hébraeus.

5. P. 191 — Discours sur la voie des vertueux et ses trois degrés, son auteur n'est pas nommé.

Tout le ms. est composé en vers syriaques, il est transcrit au début du XVIIIe siècle. Très belle écriture, 206 pages à 19 lignes, relié sur bois 23×17

40

قوانين منسوبة للرسل

C'est une sorte de manuel ou code de discipline écclésias - tique, attribué à Clément de Rome, et débutant ainsi نبتدىء بمعونة الله ونكتب قوانين الكنيسة المقدسة اولاً اخبار الابسطوليين المختارين وتصرفهم بعد صعود سيدنا المسيح ربنا والهنا وما وضعوه من القوانين والسنن ويسمى باليونانية التطلسات وهي ثلاثون قانونًا وهو من كتب اقليمنطوس هذا ما اخبر به عن رسل سيدنا يسوع المسيح من سننهم التي سنوها لكنيسة الله المقدسة وبيعته الرسولية التي اشتراها بدمه الكريم . وضعوا هذه القوانين وألزموها لمن اتبعهم ودخل في دعوتهم وآمن بالله على أيديهم من جميع الامم واليهود ايضًا وما وضع بعدهم تلاميذهم المشهود بهم في كل اعمالهم وشرائعهم ايضًا من اساقفة قبل مجمع نيقية Il contient:

1. P. 1 Constitutions apostoliques au nombre de 30, précédées d'un abrégé sur la vie des saints apôtres après l'Ascension de N.S. Jésus-Christ.

2. P. 16 — Constitutions apostoliques au nombre de 28.

3. P. 43 — Constitutions sur la hiérarchie ecclésiastique au nombre de 7, suivies de deux canons sur les dîmes et les prémices des récoltes, par Saint Mathieu et saint Siméon — Canons apostoliques : du repos des esclaves pendant les jours chômés, par les apôtres Pierre et Paul — De l'ablution et de la prière avant chaque action, par Saint Paul — Des heures de la prière, par les saints apôtres — De la commémoraison des morts, par les apôtres Paul et Jacques. — De l'invitation à prendre part à la commémoraison des morts, par les mêmes. — De la persécution endurée pour la foi, par les mêmes. — De la hiérarchie à observer dans l'Eglise, par Sts. Pierre et Paul. — Canons au nombre de 12 pour les catéchumènes et les néophytes, par St. Paul.

4. P. 67 — Constitutions apostoliques au nombre de 71.

5. P. 123 — Constitutions apostoliques au nombre de 56.

A la fin du ms. il y a un poème en syriaque sur la foi orthodoxe, par Dioscore

XVIe siècle. Très belle écriture carchouni, 141 pages à 24 lignes, relié 27×18

41

كتاب الدعوات

C'est un ms. richement enluminé. Au commencement et à la fin plusieurs pages sont ornées avec grand soin d'arabesques en or. Toutes les pages sont peintes dans les marges de fleurs et ornements dorés, qui varient à chaque page. Le milieu des pages est destiné aux prières, qui sont encadrées de lignes dorées. Chaque verset commence par une majuscule dorée, et finit par un bouton en or.

Il est transcrit en 992 H. (1584) date placée à la page 2. Très belle écriture, 184 pages à 12 lignes, relié 16×11.

42

الحزب الاعظم والورد الافخم

C'est un livre richement orné en arabesques dorées. Chaque

verset est séparé de l'autre par un point ou bouton doré. Toutes les pages sont encadrées aussi de lignes dorées.

Il est Transcrit en 1201 H. (1786) Très belle écriture, 131 pages à 11 lignes, relié 17×12

43

Recueil contenant :

1. P. 1 Traité sur la Providence divine مقالة تشتمل على معان نافعة للنفس وهي اجوبة عن امور يكثر الناس من السؤال عنها والمعارضة فيها الفها عبدالله بن الفضل الانطاكي († 1052) Il débute اللهم مبدع البرايا الموجودات من غير مادة متقدمة جوداً وتعطفاً وإحساناً وترأفاً

2. P. 37 — Discours de St. Basile le Grand sur la Très Sainte Trinité, débutant كما ان النطق الذي لنا يخرج عزيمة النفس

3. P. 38 — Discours sur la Très Sainte Trinité adressé par St-Grégoire le Théologien à Evagrius. Il débute مثال حال النطق العباري انه غير منفصل من النفس

4. P. 42 — Discours sur la Très Sainte Trinité et l'Incarnation, par Théodoret de Cyr († 458) Il commence ان الكتاب العتيق والجديد يعلمان ان للكل ابتداء واحداً الله الكل

5. P. 54 — Abrégé sur l'Unité dans la Trinité de Dieu par بولس اسقف صيداء (XIIIe Siècle).

Il est transcrit en 1766. Bèlle écriture, 57 pages à 12 lignes, relié 23×16.

44

Recueil contenant :

1. P. 1 كتاب البرهان المنسوب الى يعقوب اليهودي المتنصر في زمان هرقل الملك (voir ms. 15 : 2)

2. P. 159 — كتاب البرهان في تثبيت الايمان Livre des preuves sur

la foi chrétieme d'après les six premiers conciles œcuméniques, composé par St. Sophrone Christologue († 637) et envoyé par lui à Rome. Il est Traduit du grec par الشماس عبد الله بن الفضل بن عبدالله المطران الانطاكي († 1052) et divisé en 27 chapitres: 1. Sur les canons portés par les saints conciles. — 2. L'Incarnation du Fils de Dieu. — 3. Le nombre des saints conciles, le lieu, le temps et les causes qui les déterminèrent. — 4. Sur la Trinité en général et les trois personnes divines prises séparément. — 5. Comment il faut adorer Dieu. — 6. Définition de la foi. — 7. Définition du nom chrétien.— 8. Définition de la substance. — 9. Signification du nom de Dieu. — 10. Raison pour laquelle Dieu s'appelle Seigneur. — 11. Pourquoi Dieu s'appelle Maître. — 12. Pourquoi Jésus-Christ se nomme Lumière, Voie, Vie et Porte.— 13. Conception de l'idée de Dieu et comment nous pouvons le décrire. — 14. Pourquoi Jésus-Christ s'appelle Verbe, Sagesse et Force. 15. — Pourquoi Jésus-Christ est l'image de son Père — 16. Pourquoi Jésus-Christ est le rayon de la gloire de son Père — 17. Pourquoi Jésus-Christ est Dieu et homme. — 18. Signification des appellations: Filius est in principio, cum principio et principium. — 19. Signification de ces appellations: Éternel, Perpétuel, Tout-Puissant; si ces mots sont applicables à Jésus-Christ. — 20. Pourquoi Jésus-Christ s'appelle Roi. — 21. Ce que doit faire et observer un chrétien pour gagner la vie éternelle. — 22 Enseignement conforme aux décrets des saints Pères, par Léonce de Byzance, d'après saint Théodore. — 23. Croyances contraires aux décrets des sains Pères. — 24. Histoire ou date des différentes croyances. — 25. Prétextes de ces croyances. — 26. Réfutation de ces prétextes et de ces preuves. — 27. Des Gaïanites.

XVIIe siècle. 313 pages à 17 lignes, relié sur bois 22×15

45

Les cent questions posées par Constantius, Théocharistus, André, Grégoire, Demnos, Isidore et Lavantius à St. Césaire, frère de St. Grégoire le Théologien, lorsqu'il était professeur

Constantinople. Elles sont traduites du grec en 6565 (1052) par عبدالله بن الفضل الانطاكي Elles débutent ainsi اني لما رأيت جماعة من المسيحيين قد توفروا على تفهم مصنفـات البرانيين الضالين Ces questions roulent sur la philosophie, théologie et Ecriture Sainte.

A la fin du ms. on lit تم يـد . . . يوحنا رعد باسم قسيس بن ميخائيل بن حاج فرج‌الله سنة ٧١٧١ لآدم – هذا الكتاب برسم الخوري رعد فكل من اخفاه عنه يكون محروماً من فم السبع مجامع ومن فم البطريرك كير مكاريوس . . . حرره سنة ٧١٧٨ لآدم (1663).

Très belle écriture, 133 pages à 17 lignes, relié 21×15.

46

الطب الروحاني في علاج الداء النفساني

C'est un recueil de canons ecclésiastiques extraits des constitutions apostoliques et des écrits des saints Pères, en 47 chapitres subdivisés. Il débute الحمد لله الذي شرف البشر بجمال الصورة الانسانية على سائر المخلوقات Auteur et traducteur ne sont pas mentionnés.

Une note finale nous fait connaître la date de sa transcription et le nom du copiste كان الفراغ نهار الجمعة عاشر من ايار من شهور سنة ٧١١٩ لآدم (1161) . . . يد . . . المطران غريغوري بمدينة اللادقية . . . حموي الاصل . . . ابن المرحوم هلال وكان المهتم به الشيخ الشماس كير مكاريوس بمدينة حماه ابن المرحوم الخوري حوران

242 pages à 19 lignes, relié sur bois 21×15

47

Recueil contenant :

1. P. 1 درياق العقول في علم الاصول ayant pour auteur ابوالخير بن الطيب prêtre jacobite du XIe siècle. C'est un livre d'apologétique chré-

tienne, débutant خير المبادى. ما زيّن بالشكر لواهب القوّة على شكره Il est divisé en deux parties جملتين La première partie contient 22 chapitres: 1. Dieu — 2. L'humanité de Jésus-Christ. — 3. Jésus-Christ Dieu et homme. — 4. Trinité sainte. — 5. Preuves de la divinité et de l'humanité de Jésus-Christ. Ces quatre derniers chapitres sont subdivisés. — 6. L'union hypostatique du Verbe avec la nature humaine. — 7. Connaissance du Créateur par les créatures. — 8. Nécessité du christianisme pour la formation des peuples. Ce chapitre est aussi subdivisé. — 9. Signification du Verbum caro factum est. — 10. L'union entre Dieu, Jésus-Christ et les fidèles. — 11. Comment nous devons interpréter les attributs appliqués à Dieu dans l'Écriture Sainte. — 12. Il n'y a pas de contradiction dans la sainte Écriture. — 13. Les sept significations du mot « Dieu ». — 14. Du « Fils ». — 15. Division de la science en imaginaire et réelle. — 16. Préceptes affirmatifs et négatifs. — 17. La résurrection générale. — 18. Le culte des images dans les églises. — 19. L'adoration de la sainte croix. — 20. Le Baptême. — 21. La sainte Eucharistie. — 22. Vérités chrétiennes qui paraissent contradictoires à la raison humaine.

La deuxième partie contient six chapitres : 1. La prière. — 2. Le jeûne. — 3. L'aumône. — 4. L'excellence de la loi chrétienne sur les autres lois. — 5. Les commandements évangéliques, qui sont au nombre de cent. — 6. Réponse à des difficultés adressées par les musulmans. — Conclusion.

2. P. 163 — Foi orthodoxe des 318 pères de Nicée تفسير الامانة الارثودكسية interprétée par القس المجدلوس prêtre melkite mort en 992. En voici le début اعلم ايها الاخ العزيز ايدك الله بروح التوفيق

Nous trouvons la date de sa transcription et le nom du copiste dans une note finale كان النجاز من نساخة هذا الكتاب ١٧ تموز سنة ٢١٧٤ للاسكندر (1863) . . . على يد جبرائيل ابن شماس يونان دولباني

مارديني وكان ذلك في ايام ... مار اغناطيوس ضابط الكرسي الانطاكي وهو بطريرك يعقوب من قلعة الامرأة ...

Belle écriture carchouni, 308 pages à 21 lignes, relié 22×16

48

Un recueil de dix traités astronomiques et astrologiques d'auteurs différents:

1. الرسالة الحكمية في اسرار الروحانية a pour auteur ابو يوسف يعقوب بن اسحق الكندي († 860) Il débute اعلموا ايها الاخوان وفقكم الله لطاعته اني لما تصفحت كتب القدماء في علم هيئة الكواكب ومعرفة ماهيتها وجدتها مختلفة جداً 17 p.

2. رسالة في صفة روحانيات الكواكب du même auteur, débutant اما بعد فانا نذكر في هذه الرسالة روحانيات الكواكب السبعة واسرار اعمالها وخواص افعالها 13p.

3. رسالة في استحضار الارواح du même auteur, dont le début est اعلم ايها الاخ الصالح وفقك الله للسداد وهداك الى طريق الرشاد انني لما رأيت القدماء في هذا العلم قد اطالوا اختصرتُ منه ما جربته وعرفت صحته 4 p.

4. كتاب الاحجار والخرز de Ptolemée, aucune mention n'est faite du traducteur de ce traité. Il commence ainsi قال بطليموس الحكيم قد نظرت في كل كتاب صنفًا من الحكمة والعلم ووضعت في الكتب من ذلك ما هو مشهور يُستغنى به وبمعرفته عن صفته 9 p.

5. مدخل الى علم الفلك Son auteur n'est pas nommé. Il débute ainsi الباب في معرفة الحساب . الجمل الكبير والصغير 47 p.

6. كتاب الثمرة a aussi pour auteur Ptolemée. Son traducteur et

commentateur est احمد ابن يوسف الكاتب الطولوني qui vivait en 1016. Il débute ainsi قال احمد بن يوسف قال بطليموس علم النجوم منك ومنها الكاتب الطولوني مراده في منك ومنها ان لتقدمة المعرفة بالنجوم طريقتين 54 p.

7. الحكم على قرانات بطليموس في المثلثات a pour auteur الخزاعي On ignore la date de sa composition. Ce traité commence ainsi تبارك الذي ابدع الموجودات بقدرته وصنع انواع المخلوقات بعظمته 23 p.

8. كتاب في الطلسم ومحورات الكواكب للمائلة والمقابلة par جابر بن حيان († 776). Il commence ainsi قال الشيخ الامام ابوموسى جابر بن حيان في كتاب اخراج ما في القوة الى الفعل. القول في الطلسمات 8 p.

9. كتاب سرور المستجلي لجزء وجوده الكلي qui est de ابو عبد الله محمد بن عمر الرازي الشهير بابن خطيب († 1209) Son début est سبحان من جعل الانسان نسخة العالم الاكبر 12 p.

10. كتاب الخاصة dont l'original a été trouvé au monastère de Ninive, comme il est mentionné près du titre. Il a pour auteur Nassib le moine. La date de sa composition nous est inconnue. il débute ainsi قال الراوي: هذا الذي وجدته عند متيوش بن كيل الاسقف في دير نينوى 68 p.

Tous ces traités ont été transcrits au XIII[e] siècle sur l'original. Une note à la 1[re] page dit نظر فيه محمد بن علي بن ابراهيم الموقت الشهير بابن زريق الخيري في سنة ٩٤٥ (1538)

Très belle écriture, 264 pages à 23 lignes, relié 26×19

49

Recueil contenant :

I.P.1. Preuves de la foi chrétienne كتاب البرهان par St. Athanase

d'Alexandrie († 373) débutant ainsi اما بعد من يعلم كتب الله في العهد العتيق والحديث فليس يشك في الله A la fin de l'ouvrage on lit ce qui suit كمل كتاب البرهان . . . على يد . . . مرقص كاهن خادم كنيسة ستنا السيدة بمحروسة حلب وقد كتب الى . . . الخوري يوحنا الشهير بابن زنده خادم كنيسة القديس مار الياس الحي بمحروسة حلب من افخر جماعة الكرمين وهم اخوتنا الموارنة ... في الاول من شهر ايلول سنة ٧١٩٤ لآدم وللتجسد سنة ١٦٨٦

2. P. 212 — Textes tirés de l'ancien Testament touchant N. S. Jésus-Christ par Athanase d'Alexandrie. Cet ouvrage commence ainsi قد كنا ذكرنا فيما مضى ووضعنا في كتابنا في المسيح على جميع اموره وافعاله شهادات ثابتة في الكتب القديمة

3. P. 304 — كتاب الكافي في معاني الشافي . C'est un livre d'apologétique chrétienne divisé en cinq parties, par جراسيموس رئيس دير مار سمعان العمودي qui vivait au XIIIe siècle. Il débute ainsi الحمد لله اهل الحمد والثناء ورب الارض والسماء

4. P. 500 — Questions et réponses entre St. Basile le grand, St. Grégoire le théologien et St. Jean Chrysostome. Cet opuscule débute ainsi مسئلة . لِمَ سُمِّيَ كتاب الله الصالح الحق انجيلا

Il est transcrit en 1686. Très belle écriture, 518 pages à 19 lignes, relié 22×16

50

مختصر تاريخ الدول لابن العبري

Histoire abrégée des dynasties, par Bar-Hébraeus († 1286) Notre ms. est incomplet et finit là où il parle des الفرق الاسلامية

Il est transcrit en carchouni au XVIIe siècle par جبرائيل الاجعاني

94 pages à 32 lignes, relié 22×17

51

البر المسيحي

La Justice chrétienne par Louis Jacques de Chapt de Rastignac, archevêque français de Tours en 1723. Ce livre a été traduit en 1798 par انطون داقور prêtre melkite d'Alep

Il est transcrit en 1803 par بطرس ولد سليمان صافي قاطن بمدينة بيروت

Très belle écriture, 187 pages à 21 lignes, relié 19×15

52

1. P. 1 — Traité de physiognomonie في هيئة الانسان débutant دلائل الرأس . اعلم ان الرأس الداخل نحو الهامة

2. P. 18 — Traité d'astrologie في صنيع ايام شهر القمر débutant اليوم الاول منه هو صالح من كافة الاشياء Pas de nom d'auteur

Il est transcrit en 1860, date mise à la page 17; 54 pages à 15 lignes, relié 24×17

53

Comput ecclésiastique qui fait connaître les ères diverses, les jours de Pâques, les premiers jours des mois, les jours de Noël, le Carême, les Evangiles qu'on lit chaque jour etc. Il débute ainsi الباب الاول . اذا اردت تعلم كم هي سني التاريخ الجديد اعني التجسد الالهي

Il est transcrit en 1847 par نعوم بن جبرائيل شوحا

87 pages à 24 lignes, relié 21×17

54

Livre de logique débutant وبعد اذا كانت سعادة الانسان من حيث هو ناطق موقوفة على معرفة الحق والخير Il est divisé en trois parties : la 1re sur les idées ; la 2e sur les jugements ; la 3e sur les raisonne-

ments. La 1re compte quatre chapitres ; la 2e douze ; la 3e vingt et un. L'auteur est un chrétien qui nous est inconnu.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 140 pages à 15 lignes, relié 16×10

55

شرح على كتاب منية المصلي لابراهيم بن محمد بن ابراهيم الحلبي († 1548)

Il est transcrit en 1129 H. (1716) Belle écriture, 470 pages à 17 lignes, relié 21×15

56

عجائب الملكوت لمحمد بن عبدالله الكسائي

XVIIIe siècle, 558 pages à 19 lignes, relié 21×16

57

كتاب الجفر

Livre de divination d'après علي بن ابي طالب († 661)

Il est transcrit en 1165 H. (1751) Belle écriture, 96 pages à 24 lignes, relié 22×16

58

Recueil Contenant:

1. P. 1 الجفر الابيض لمحيي الدين العربي († 1240) débutaut الحمد لله الذي اودع السر المكتوم في طي الحرف المرقوم Une note finale dit qu'il a été transcrit sur l'original منقول عن كتاب الاصل وكتاب الاصل أيضاً عندنا وهو من قدمه قد صار هباء كالقاو وتاريخه قديم ازيد من ستمائة سنة ...
2. P. 169 — Prières récitées par les devins.
3. P. 181 — Livre de divination en langue persane, débutant شكر بي قياس وحمد بي سياس Son auteur n'est pas nommé.
4. P. 205 — كتاب عجيب عن افلاطون الحكيم Traité de divination

attribué à Platon. Il débute الحمدلله الذي خلق الانسان وهداه لبيان التبيان

5. P. 225 — كتاب عجيب في الرمل Livre de Géomancie en langue persane. Il débute اين رسالة ايست Son auteur n'est pas nommé.

Il est transcrit en 1061 H. (1650) date placée à la page 168. Très belle écriture, 260 pages à 23 lignes, relié 20×13

59

مجادلة الراهب جرجي

Discussion du moine Georges avec l'émir et trois savants musulmans à Tripoli de Syrie. C'est une discussion sur la religion chrétienne. Le moine vivait an XIIe siècle.

XVIIIe siècle. 161 pages à 14 lignes, relié 16×12

60

Livre de logique في المنطق par un chrétien qui nous est inconnu. Il débute المنطق هو علم يعصم افعال العقل عن الغلط Il est divisé en 3 chapitres : le 1er sur les idées, en huit paragraphes ; le 2e sur les jugements, en huit paragraphes ; le 3e sur les raisonnements, en trois paragraphes ; les paragraphes sont aussi subdivisés.

XVIe siècle. 155 pages à 20 lignes, relié 24×16

61

كتاب تقديس الاسرار الالهية حسب رتبة الملة المارونية

Missel maronite, en carchouni contenant : 1° La Messe ordinaire ; 2° Messe de saint Pierre l'apôtre ; 3° Messe des apôtres ; 4° Messe Romaine ; 5° La bénédiction du calice, le Vendredi Saint.

XVIIe siècle. 198 pages à 23 lignes, relié 30×20

62

شرح القصيدة المنسوبة الى الامام النسفي في العقائد An-Nassafi mourut en

1142, son livre العقائد a eu un grand nombre de commentateurs.

XVIIIᵉ siècle. 41 pages à 23 lignes, relié 20×15

63

الدرّ المختار في شرح تنوير الابصار

Le تنوير الابصار وجامع البحار de شمس الدين محمد بن عبد الله بن احمد بن الغزي a eu plusieurs commentateurs, entre autres محمد علاء الدين ابن الشيخ علي الامام بجامع بني امية المفتي بدمشق Notre ms. forme le premier volume de cet ouvrage bien connu.

Transcrit en 811? H. (1408) Très Belle écriture, 318 pages à 27 lignes, relié 20×11

64

الانجيل الطاهر والمصباح الزاهر

Les saints Evangiles. Pour la traduction et la division des chapitres voir ms. 27.

XVIIᵉ siècle. 295 pages à 20 lignes, relié 22×16

65

Recueil contenant :

1. L'Hymne Acathiste. — 2. Les 159 Psaumes de David. — 3. Des Cantiques tirés de la St. Ecriture. Le ms. est orné avec des enluminures. Chacun des chapitres des Psaumes et des cantiques commence par une ligne dorée ; de même chaque verset, à toutes les pages, finit par un bouton en or.

XVIᵉ siècle. Très belle écriture, 505 pages à 9 lignes, relié à plats d'or 14×11

66

Recueil contenant :

1. P. 1 — Histoire des religions et des philosophes. Voici un spécimen de cet ouvrage qui manque au début et à la fin. Page 13

فصل. ومن المعتزلة اصحاب بشر بن المعتمد كان من افضل علماء المعتزلة وهو الذي احدث القول بالتولد وانفرد بمسائل منها انه زعم ان اللون والطعم والرائحة والادراكات كلها يجوز ان تحصل متولدة من فعل الغير

2. P. 114 — Eloge des vertus et mépris des vices. Cet ouvrage manque aussi au début et à la fin. Nous en citons ici deux lignes prises de la page 129 فصل في ذم الكبر. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم قال الله تعالى في بعض الكتب العظمة ازاري والكبرياء رداءي فمن نازعني واحداً منهما قصمته واهنته وقال عليه السلام لا يدخل حظيرة الفردوس متكبر

Transcrit en 709 H. [1309] date placée à la page 102. 202 pages à 15 lignes, relié 17×15

67

شرح الوقاية لعبد الله بن مسعود بن صدر الشريعة († 1344) C'est un livre sur les ablutions.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 130 pages à 17 lignes, relié 22×16

68

Recueil contenant :

1. P. 1 Histoire de St. Alexis, l'homme de Dieu [voir ms. 26 : 4)
2. P. 30 — Histoire de St. Archélides, débutant كان في رومية رجل اسمه يوحنا وكانت له امرأة مباركة اسمها صوفيا
3. P. 46 — Martyre de St. Jacques l'Intercis (v. ms. 26 : 9)
4. P. 77 — Histoire de l'évêque tombé dans le vice de l'impureté et qui s'est repenti.
5. P. 80 — Suzanne et les deux vieillards, débutant نعرفكم يا اخوة حرسكم الله تعالى انه قد وضع الكتب في الدنيا مصابيح تقتبس منها الفوائد وقد احيينا الآن يا اخوة ان نشرح لكم اخبار هذه الفاضلة شوشان كانت هذه الامرأة يا اخوة دينة نقية طاهرة وكان لها رجل اسمه يواقيم (v. ms. 25 : 9)

6. P. 105 — Martyre de Kirikos et de Joulitta sa mère, débutant كان على عهد الاسكندر ملك الحنفا اضطهاد كثير على النصارى وقتل وخرب كنائس كثيرة وكان اذا سمع بنصراني يأخذه و يعذبه باصناف العذاب

7. P. 136 — Martyre de Ste. Catherine. Incomplet (v. ms. 26 : 8)

8. P. 149 — Histoire de St. Doumit. Le début manque et le ms. commence par حينئذ لما ابصره الملك حزن حزنًا شديداً من اجله لانه كان من خاصته حينئذ استدعى الاطباء والحكماء والسحرة والمعزمين فاتوا اليه في ساعة واحدة

9. P. 166 — Histoire de Sainte Marie la Moniale, débutant كان رجل مبارك اسمه يوحنا من البثنية وكانت له امرأة صالحة فولدت له جارية فسموها مريم وعند مولدها ماتت امها

10. P. 183 — Martyre de Sergios et Bakhos, débutant كان في ذلك الزمان على عهد ديوكليتيانوس ومكسيميانوس الملكين فهولاء الملوك كانوا حنفا يعبدوا الاصنام وكانوا هولاء الملوك قد كتبوا الى سائر من تحت اياديهم

11. P. 203 — Histoire de Ste. Eudoxie la Samaritaine, débutant كان في مدينة الشمس التي هي بعلبك جارية جميلة فائقة في الحسن لحد الغاية وكانت مشغوفة بعمل الخطية واهلكت انفس كثيرين بفسادها

12. P. 226 — Histoire des douze apôtres et des soixante-dix disciples, attribuée à St. Jacques premier évêque de Jérusalem. En voici le début وكان مقدم الرسل وهامتهم بطرس الرسول اول التلاميذ اقام صحبة التلاميذ ثلاث سنين كما يذكر الكتاب في اعمال الرسل وفي السنة الرابعة صدر الى الكرازة بمدينة انطاكية

13 P. 247 — Histoire de St. Adrien et de Ste. Natalie. Le début manque et le ms. commence par ودخلوا بهم الى مجلس الملك الكافر وكان قد خرج يسجد لالهته و يذبح لها فقالوا له اعوانه انا قد طفنا المدينة كلها والكورة وفتشناها فوجدنا الناس كلهم يعبدوا للالهة وهم طايعين لامرك ما خلا هولاء القوم

P. 278 — Miracles de St. Julien l'égyptien. On y trouve 19

miracles, débutant لما ازال الله تعالى مملكة ديوكليتيانوس الكافر وضربه بالعمى وكان يأخذ صدقة على ابواب مدينة انطاكية

15. P. 313 — Récits empruntés au livre بستان الرهبان

16. P. 423 — Livre de Salomon ou le Cantique des Cantiques (voir ms. 25 : 7)

17. P. 430 — Récits empruntés au livre بستان الرهبان

18.P. 545 — Vie de St. Prokopius, débutant في ذلك الزمان بعد موت قسطنطين الملك قام من بعده ملك آخر يقال له يوليانوس وهو الذي دخل فيه الشيطان وحوله حتى صار مثل الديب

19. P. 581 — Martyre des médecins Cosme et Damien, débutant قال كاتب هذه القصة في افتتاح كلامه هكذا مبارك هو ربنا يسوع المسيح الذي بكثرة رحمته تجسد لخلاصنا وانقاذنا من عبادة الاوثان

20. P. 584 — Martyre de Galaktion et Epistémé, débutant يا اخوتي واحباءي اسمعوا اليوم خبراً بديعاً نزيهاً الذي هو بالحقيقة نافعاً لنفوسنا جداً فلا يكونن احد سامعاً اياه فقط بل وعاملا

21. P. 617 — Martyre de St. Aghathangélos, débutant كان على عهد سورس الملك الطاغي ملك على مدينة دمشق وان هذا الكافر كتب الى سائر الاراكنة الذين تحت يديه ومملكته في امر كافة النصارى المؤمنين بسيدنا يسوع المسيح بان يكرهوهم على الذبايح والتقريب للاوثان

22. P. 636 — Martyre de St. Ménas d'Egypte, débutant كان في بعض السنين ملك يقال له ادريانوس وكان في مدينــة الاسكندرية وكان جاراً عنيفاً وكان يعبد الاصنام النجسة ويذبح لها الذبايح وكان الشيطان قد استحوذ عليه

23. P. 661 — Cinq miracles de St. Ménas.

24. P. 669 — Vie et miracles de l'apôtre Philippe, débutant

ذكر القديس فيلبس الرسول . هذا كان من بيت صيدا من مدينة اندراوس وبطرس الرسولين وكان غزير العلم بكتب الانبياء بتول مجتهد في حفظ البتولية طول عمره Incomplet .

Toutes ces vies des saints sont traduites du syriaque . Nous n'en connaissons pas le traducteur .

Il est Transcrit en 7061 d'Adam (1453) date que l'on trouve à la page 182 et dans d'autres pages . 684 pages à 16 lignes , relié sur bois 15×10

69

تفسير ستة ايام الخليقة

Commentaire sur les six jours de la création , par St. Jean Chrysostome [† 407] Il comprend une préface, 66 مقالة et 66 موعظة

C'est une traduction de ابن الفضل الانطاكي († 1052) quoiqu'il ne soit pas nommé dans notre ms .

Une note à la fin de l'ouvrage nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste علقه بيده ... جبرائيل بن ميخائيل

الحموي الشهير بابن لباد القاطن يومئذ بحلب وذلك بتاريخ سنة ١٧١٠

Très belle écriture , 740 pages à 25 lignes , relié 39×26

70

Commentaire de la Messe d'après la liturgie Syrienne , par Denys d'Améda (†1711) sur la demande d'Ignace , évêque de Jérusalem . Il débute من اجل انه قد كتبت الينا ايها الاخ المتقي الله مار اغناطيوس عفيف مدينة القدس لنمتلك تفسير القداس لتجاوب به المذاهب المخالفة لنا في الاعتقاد

XVIIIe siècle . Carchouni , 142 pages à 17 lignes , relié 21×16

71

Ce recueil contient :

1. P. 1 كتاب الفلك لدانيال الحكيم Il débute بيان على دخول كانون الآخر وهو رأس سنة الروم . قال دانيال الحكيم اذا دخل كانون الآخر يوم الاحد يكون المطر كثيراً في آذار ونيسان والشتاء بارد ويفيض ماء صعب

2. P. 77 — Quelques calculs astronomiques.

3. P.81 — Indication de quelques remèdes pour certaines maladies.

Il est transcrit en 1683 date que l'on trouve à la page 104. En carchouni, 110 pages à 22 lignes, relié 20×15

72

Livre de liturgie selon le rite grec écrit en syriaque. Il débute كانون الاول ايامه واحد وثلاثين يوم ساعات نهاره تسعة ساعات وليله خمسة عشر ساعة . اليوم الاول منه ذكر القديس ناحوم النبي

Une note finale indique le nom du copiste et fait remonter sa transcription à l'an 1162 نجز هذا الكتاب المبارك شهر كانون الاول يوم الاربعاء خامس عشر شهر آب المبارك سنة ٦٧٧٠ لكون العالم على يد ... مقاري باسم اسقف قارا الشهير بابن حبيب

376 pages à 22 lignes, relié sur bois couvert de cuir 23×17

73

تبيكون

L'ordre à suivre dans les prières et cérémonies de l'Eglise grecque. Il est écrit en arabe et en syriaque. Il débute ainsi كانون الثاني اول منه ختانة ربنا يسوع المسيح ونعيد فيه لابينا الكبير باسيليوس

XIII[e] siècle. 482 pages à 15 lignes, rélié sur bois couvert de cuir 20×14

74

Recueil contenant :

1. P. 1 — Comput écclésiastique في أمر الاصوام والاعياد والاشهر

2. P. 20 — كتاب الازمنة par ابن ماسويه المتطبب المعلم الفلكي († 857)
Il débute ذكر اهل العلم والفلسفة واطباء فارس والهند والروم أن السنة مقسومة على اربعة اجزاء ربيع وصيف وخريف وشتاء. L'auteur traite de chaque mois de l'année en particulier, de l'influence que les corps célestes peuvent exercer sur l'homme et du régime que celui-ci doit suivre chaque mois dans sa nourriture et toutes ses autres habitudes conformément aux règles de l'hygiène.
XVIe siècle. Carchouni, 65 pages à 19 lignes, relié 21×15

75

Commentaire de l'Evangile tiré de Bar-Hébraeus [†1286] et de Bar-Salibi († 1171) مختصر تفسير للانجيل الطاهر نقلا من كتاب اوصار روزي لابن العبري ومن تفسير ابن الصليبي Incomplet. Aucune mention du traducteur
XVIe siècle. Carchouni, 399 pages à 19 lignes, relié 16×10

76

Bréviaire d'après l'Eglise chaldéenne.
Il est transcrit en 1671 de l'ère grecque (1360) Belle écriture chaldaïque, 252 pages de 15 lignes, relié 16×11

77

Grammaire الشرح الواقع على الشافية لعبد الله بن محمد الحسيني son auteur mourut en 1374
Transcrite en 801 H. (1398) par الشيخ محمد بن سعد بن عبدالله المدني
Très belle écriture, 398 pages à 19 lignes, relié 21×16.

78

كتاب مجموعة الاوعاض

Il renferme des récits sur Mahomet et autres personnages de l'Islam. L'auteur n'est pas mentionné
Transcrit en 1208 H. (1793) 166 p. à 13 l., relié 21×16

79

1. P. 1 شرح على رسالة السمرقندي في الاستعارة commentée par l'auteur lui-même († 1203)

2. P. 30 — شرح على رسالة السمرقندي لعصام الدين بن محمد الاسفرايني

3. P. 69 — Un autre commentaire sur la susdite رسالة par le même الاسفرايني († 1537)

Transcrit en 1261 H. (1844) 169 p. à 15 l., relié 20×15

80

1. Vie de N. S. Jésus-Christ, de la Sainte Vierge, débutant اليوم الثامن من شهر كانون الاول . في الجبل بالجليلة مريم العذراء والدة الله البريءمن دنس الخطيئة الاصلية en 427 p.

2. — Vie de Ste. Lucie, en 11 p.

Transcrit en 1700; 15 lignes, relié 15×11

81

Recueil de Sermons مواعظ مختصرة par le P. Xavier Duriniani, sur lequel nous n'avons pas pu trouver de renseignements. On y trouve 150 sermons débutant العظة الاولى تتضمن في ان كلام الرب مخيف للخطاة ومعزي مفرح للابرار

Transcrit en 1893; 756 pages à 25 lignes, relié 23×18

82

Bréviaire Chaldéen.

Il est transcrit en 1769 date que l'on trouve à la page 355. Belle écriture chaldaïque, 362 pages de 20 lignes, relié 17×11

83

Recueil contient :

1. P. 1 كنز الدقائق لابي البركات عبد الله بن احمد بن محمود النسفي († 1310)

2. P. 407 — Livre de jurisprudence. Manque au début. *Transcrit en 1060 H. (1650) date placée à la page 406 ; 568 pages annotées dans les marges, relié 21×15*

84

Livre sur l'hypocondrie en langue turque (v. ms. 19)
Il est transcrit en 1055 H. (1742) Très Belle écriture, 132 pages à 21 lignes, relié 18×12

85

كتاب يسوع الحبيب ومريم الحبيب

Par le jésuite Jean Eusèbe Nieremberg († 1658) et traduit par le P. Fromage jésuite, à Alep en 1737

On lit à la fin du ms. les notes suivantes قد تسودت هذه الكراريس الموعبة غلطاً بيد القس مكاريوس الراهب . . . في كلار دير مار يوحنا في ٢٧ ك ٢ سنة ١٧٥٥ وهو وقف مؤبد للرهبنة في دير السيدة مريم الحبيب في قرية الراس ـ صح قد تصلح من القس جرمانوس النجار في دير مار يوحنا نفسه فلا عاد مانع لمن يطالع . . . سنة ١٧٩٥ ـ صح قد استبدله فتح الله تاجر من القس اكاكيوس الحكيم الراهب من الحلبيين في محروسة مصر سنة ١٨٣٢ . . .

270 pages à 18 lignes, relié 15×10

86

Recueil contenant :

1. Vie de St. Georges, le martyr, à la jument rousse, débutant كان على عهد الملوك الثلاثة الكفار ديوقليطيانوس ومانسطيوس وداديانوس واتفق رأيهم على ان يكتبوا الى كل مدينة في اعمالهم انه متى وجدوا من اظهر الايمان بالسيد المسيح اخذ وعذب وضرب عنقه بالسيف

2. — Martyre de Kirikos et Joulitta sa mère, débutant قيل على القديسة يوليطي انها تركت في قونيا اربعة آلاف ثوب مذهب واربعة آلاف سبيكة ذهب وفضة وثلاثمائة عبد وجارية (v. ms. 68 : 6)

3. — Histoire de Ste. Zina fille de Marcien, débutant كان في ذلك الزمان ملك من بعض ملوك الروم يعبد الاصنام ويقرب القرابين وكان له امرأة مؤمنة بالسيد يسوع المسيح وكانت حسنة السيرة والصنيعة مع المساكين

4. — Histoire de Ste. Tatos martyrisée dans la grande ville de Rome, débutant كان في السنة الرابعة ملك طاغي كافر يعبد الاصنام وانه في بعض الايام امر اربعة اجناد ان لا يتركوا في مملكته احداً يتظاهر بامانة المسيح الآ يعذب

5. — Vie des deux apôtres André et Mathias, débutant لما اقترعوا تلاميذ سيدنا المسيح بعد ... صعوده الى السماء على قصد ما خصهم به من البلاد ... وقعت قرعة متيا الحواري يقصد كورة آكلي لحوم الناس

6. — Un petit discours ascétique anonyme.

7. — Epitre de St. Denys, devenu disciple de St. Paul, lors de sa prédication à Athènes, envoyée à son disciple Timothée, décrivant la solidité des deux pierres, Pierre et Paul, lorsqu'ils furent martyrisés à Rome. En voici le début الى التلميذ الالهي والابن الروحاني وقلب الاله ورؤيته المكمل مشيئته المصطبر على شدائده

8. — L'épitre descendue du ciel, débutant المجد لله في العلى وعلى الارض السلام وفي بني البشر المسرة

9. — Vie de St. Jean le Vierge à l'Evangile d'or, débutant يجب على الناس انهم ينصتون الى حديث هذا القديس.. . كان في مدينة رومية رجل يقال له ابثنون واسم زوجته انذور وكانوا مؤمنين بالمسيح وكان له ثلاثة اولاد

C'est une traduction du grec et du syriaque. Ni auteur ni traducteur ne nous sont connus. Incomplet et les feuilles sont en désordre.

XVIe siècle. 242 pages à 11 lignes, relié 18×13

87

Recueil contenant :

1. P. 1. Le livre de la lampe كتاب القنديل pour celui qui veut s'approcher du sacrement de la Pénitence, en cinq parties suivant la liturgie syrienne.

2 P. 73. Prière que l'on récite sur celui qui a renié la foi et y est revenu de nouveau. 3 P. 79. — Consécration du vase où l'on conserve le corps de N. S. Jésus-Christ. 4. P. 91. — Consécration du calice et de la patène. 5. P. 102 — Bénédiction des ornements sacerdotaux. 6. P. 109. — Consécration des cimetières. 7. P. 116 — Bénédiction des cierges à la fête de la Présentation de Notre-Seigneur au Temple. 8. P. 121. — Bénédiction de l'encens et de l'encensoir. 9. P. 124. — Prière sur les agonisants. 10. P. 160. — Prière que l'on récite sur le malade, lorsqu'il est en danger.

Sauf la première partie qui est en syriaque, toutes les autres sont en arabe, mais l'écriture est en carchouni.

XVIIe siècle. Belle écriture, 162 pages à 15 lignes, relié 21×16

88

Recueil contenant :

1. P. 1. كتاب في المحبة التي هي اشرف الوصايا واجلها Ouvrage par St. Maxime (✝ 662) traitant de la charité le plus noble et le plus grand des commandements, envoyé à St. Albide. Il est composé de 400 paragraphes رؤوس et débute قد ارسلت لك ايها الاب الكامل بره البيد كتاباً عن سيرة النسك والقول في المحبة

2. P. 159 — في البارىء تعالى وصفاته وكمالاته Traité du même auteur sur Dieu et ses perfections, en 200 paragraphes. Il débute ان الله جلت قدرته هو اله واحد لا بدء له لايدرك وقد ملك كل قدرة الكون والوجود
Aucune mention n'est faite du traducteur

Il est transcrit en 1817 par الشماس اثناسيوس ولد جرجس هلال

الادلي الارثوذكسي

229 pages à 14 lignes, relié 16×11

89

Ce manuscrit contient :

1. P. 1 Récit du voyage de ابن رعد et de عبد المسيح à Venise, l'an 7164 de la création (1656) Tous les deux sont d'Alep, ابن رعد devint plus tard prêtre, il fut ordonné par le patriarche grec Makarios. Le récit débute لما كان تاريخ سنة ٧١٦٤ لآدم سافرنا انا الفقير رعد وعبد المسيح الى بلاد الفرنج الى مدينة البندقية

2. P. 36 — Fable du piège et de l'oiseau
Il est transcrit de la main de l'auteur ابن رعد
53 pages, relié 14×10

90

Recueil contenant :

1. P. 1 كتاب البستان في اخبار الرهبان Le jardin spirituel attribué à St. Sophrone, patriarche de Jérusalem [† vers 637]
Il est composé de récits divers sur les moines et les ascètes, empruntés à plusieurs moines célèbres tels que St. Anastase le Sinaïte, l'abbé Isaïe, St. Antoine, l'abbé Moïse et Paul évêque de Monafacia, auquel il à emprunté 31 longs récits (v. ms. 68 : 4, 15, 17) Le début manque et le ms. commence brusquement اخبرنا انبا اسيوس وهو يوجد في سيق ماري سابا انه كان في الدير الذي يقال له بتقلا بالاردن وكان هناك قسيس صالح يقال له انبا ايون

2. P. 674 — Epitre de St. Jean Chrysostome à Théodore, moine qui avait abandonné la vie monastique, pour l'exhorter au repentir et au retour à la vie religieuse, et lui rappeler le jugement dernier. Elle débute لو كان يستقيم ان تحمل الدموع والتنهد بالكتب

لكنت املا لك كتابي وابعث به اليك

3. P. 687 — Discours de St. Nil l'Ancien († 430) prêché à des religieuses qui venaient d'embrasser la vie monastique. En voici le début : ايتها الاخت حبي الرب الاهك ليحبك واخدميه ليفي مصباح قلبك

Une note à la fin du ms. nous indique la date de sa trancription et le nom du copiste تم ... على يد ... مرقص بزي كاهن الكاتب الخادم في كنيسة حلب وقد كتب برسم . . . الشدياق الياس بن حنا حلواني وكان الفراغ ١٨ نيسان سنة ١٦٨٨

Très belle écriture, 692 pages à 21 lignes. Deux pages manquent au début ; relié, un des plats est seul conservé 29×20

91

كتاب صرف

Nous n'avons pas pu connaître l'auteur

Il est transcrit en 801 H. (1398) Quelques pages manquent au début ; 113 pages à 18 lignes, relié 22×16

92

الوافية في شرح الكافية

C'est une grammaire bien connue

XVIIe siècle. 222 pages à 16 lignes, rélié 21×16

93

الصبح المبين لضلال لوتاروس وكلفين

C'est un livre d'apologétique catholique contre les protestants et les autres hérétiques composé de deux ouvrages : le 1er de Léonard Lessius († 1623) et le 2e de Martin Becanus [† 1624] tous deux jésuites flamands. C'est une traduction du latin du P. Fromage jésuite († 1740)

Il est transcrit en 1802 par بولس ولد عبد المسيح انطاكي

Belle écriture, 450 pages à 21 lignes, relié 23×17

94

مولد النبي ورضاعته ومعراجه ووفاته للواقدي († 823)

Transcrit en 1205 H. [1790] 140 pages à 13 lignes, relié 24×17

95

ميزان الزمان

Le prix du temps et de l'éternité par J. E. Nieremberg, jésuite [† 1658] Il est traduit par يوسف بن جرجس الابو دياكن maronite d'Alep (†1725)

Il Transcrit en 1809. Très belle écriture, 258 pages à 13 lignes, relié 19×12

96

Recueil de versets tirés de l'Ecriture Sainte et divisés en chapitres. Il débute نحمدك يامن تفرد بتوحيد ذاته

XVIIIe siècle. 189 pages à 13 lignes, relié 16×8

97

نور الايضاح ونجاة الارواح

Livre sur les ablutions par ابو البركات الشرنبلاني († 1684)

XVIIIe siècle. Belle écriture, 84 pages à 15 lignes, relié 22×16

98

رحمة الامة في اختلاف الائمة

Ce ms. est une copie d'un autre écrit l'an 506 H. (1112) comme il est déclaré à la fin.

Transcrit en 1205 H. [1790] date placée à la page 134 ; 275 pages à 42 lignes, relié 23×16

99

Recueil poétique contenant :

1. P. 1 Recueil de poésies, débutant اعتزل ذكر الاغاني والغزل et finissant

دعني من الشعر ومن نظمه لم يبق عندي نحوه باعث
فـا الحـريري له نافع قال ابو زيـد ولا الحارث

L'auteur n'est pas mentionné

2. P. 106 — الملح النبوية والعقود الجوهرية لعبد الخالق بن محمد الاخميمي الشهير بابن عون dont la date de mort nous est inconnue

XVI• siècle. Belle écriture, 173 pages de 17 à 15 lignes, relié 20×14

100

Livre de style épistolaire, débutant النوع الاول في مخاطبات الملوك والامراء• Son auteur nous est inconnu

XIX• siècle. 101 pages à 18 lignes, relié 18×15

101

Livre des cérémonies d'après l'Eglise syrienne en syriaque. On y trouve: la cérémonie des vierges, que l'on fait au soir du dimanche des Rameaux; la cérémonie du pardon, au premier lundi du Carême; la cérémonie des Rameaux; la cérémonie du lavement des pieds; enfin la cérémonie du lundi de la Passion, le soir.

Transcrit en 1720 de l'ère grecque (1409) date placée à la page 49. Belle écriture, 58 pages à 23 lignes, relié 19×14

102

شرح التفتازاني على مختصر الزنجاني في الصرف

Transcrit en 1223 H. (1808) 206 p. à 12 l., relié 22×18

103

الفقه الاكبر لابي المنتهي

Transcrit en 1179 H. (1765) 84 p. à 16 l., relié 22×16

104

Ce ms. contient les cinq opuscules suivants : فتح الرحمن بشرح زين الدين زكريا بن محمد الانصاري C'est رسالة المولى رسلان لابي يحيى زكريا mort en 1504. La رسالة traite du علم التوحيد

في بيان اصطلاحات الصوفية l'auteur n'est pas déclaré, il me semble que c'est محي الدين بن العربي († 1240) qui l'a composé

وصية احمد بن ابي بكر بن عطاء الله الاسكندري († 1309)

حكم الشيخ ابن العربي الطائي الاندلسي

رسالة الغوث لعبد القادر الكيلاني († 1165)

XVIIe siècle. 119 pages; relié 17×11

105

Bréviaire selon l'Eglise syrienne, en syriaque

XVIIIe siècle. 790 pages à 21 lignes, relié 22×16

106

كتاب النجاح ومصباح الفلاح

C'est un livre d'apologétique catholique écrit pour les Orientaux et dirigé contre les Eglises dissidentes d'Orient. Il est composé sous forme de demandes et de réponses et divisé en 71 chapitres. Il débute الفصل الاول في ماهية البيعة . س . اخبرني عن ماهية البيعة يا معلمي . ج . اصبت في السؤال ايها التلميذ المبارك L'auteur est un missionnaire carme français appelé يوحنا الحافي Nous n'avons pas

pu connaître la date de sa mort

Transcrit en 1660, date placée à la page 420. Le copiste est القسيس دانيال الاقوشي

Belle écriture, 462 pages à 19 lignes, relié sur bois 23×17

107

Recueil de poèmes contenant: قصيدة المنفرجة ـ المنفرجة لابي حامد الغزالي ـ قصيدة في نعت النبي ـ قصيدة للهمذاني ـ عزية الجلجلونية ـ قصيدة علي الرضى بن موسى وتخميسها للبعلبكي ـ لامية العجم للطغرائي ـ لامية العرب للشنفري

XVIIIe siècle. 290 pages à 16 lignes, relié 15×11

108

Manuscrit contenant:

1. P. 1 سياحة الخوري ايلياس ابن قسيس حنا الموصلي من عيلة بيت عمونه الكلداني Voyage en Amérique et au Pérou du susdit prêtre, en 1168 H. (1754)

2. P. 215 — Voyage de سعيد باشا député de l'Empire ottoman en France, auprès du roi Louis XV, l'an 1132 H. (1719) Il débute في سنة ١١٣٢ في رابع يوم خلا من شهر ذي الحجة نهار الاثنين حصلت مسافراً في غليون بكلك الى نواحي فرنسا

XVIIIe siècle. 265 pages à 22 lignes; relié 21×15

109

ملتقى الابحر لابراهيم بن محمد بن ابراهيم الحلبي

Livre de jurisprudence très connu, son auteur mourut en 1549.

XVIIIe siècle. 684 pages toutes annotées, à 17 lignes, relié 20×16

110

تقويم الابدان في تدبير الانسان ـ رسالة في البلغم

Deux ouvrages de médecine dans un même volume

Le premier P. I est de يحيى بن عيسى بن علي بن جزلة († 1100) Il procède par tableaux synoptiques à plusieurs colonnes et assigne pour les différentes séries de maladies les causes, les diagnostics, la manière de les traiter d'après les âges et les conditions des malades.

Le deuxième P. 96 est de يحيى بن ياشويه († 857) déformation de ماسويه Il débute ainsi قال جالينوس في كتاب البلغم

Sa transcription remonte au XVIe siècle. Belle écriture, 101 pages à 35 lignes, relié 32×24

111

كتاب الكافي في الحساب

Livre d'arithmétique par ابو بكر محمد بن الحسن الكرجي الحاسب († 946) Il débute ainsi بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين وصلواته على سيد المرسلين محمد النبي وآله اجمعين. قال ابو بكر محمد بن الحسن الكرجي الحاسب معاشر اخواني ايدكم الله بفضله واعانكم على طاعته قد طال تقاضيكم بالمختصر الذي سألني تصنيفه الاستاذ ابو الحسن احمد بن علي البستي وطالت مدافعتي به لعوايق اتصلت

Il a été transcrit en 608 H. (1211) Une note à la fin de l'ouvrage nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste فرغ من نقله . . . ابو الحسن علي بن عثمان بن علي بن محمد السمرقندي في ليلة الاثنين غرة شوال المبارك سنة ثمان وستمائة هجرية

Belle écriture, 220 pages à 15 lignes, relié 17×13

112

Ce manuscrit contient :

I. P. I Vie de St. Siméon le Stylite. Le début manque et le

ms. commence par وتخلعت خرز صلبه واقلبت امعاه في جوفه وصار كالميت فنظر اليه القديس بغضب وقساوة وقال له قل لي يا من لا رجاء له

2. P. 157 — Vie de St. Siméon le « Fou pour le Christ » et sa conduite à Homs, par le clerc Jean de Homs. Il débute كان في ملك يوستيانوس الملك الكبير في القديسين كانوا المحبون للمسيح يمضون تايقين يسجدوا في المواضع المقدسة التي هي اورشليم على الرسم المألوف في تزييح الصليب الكريم ... فاتفق في هذا العيد المكرم ان شابين كانوا من الرها رافق أحدهم الآخر بتدبير من الله

C'est une traduction du syriaque. Pas de nom de traducteur *XVI° siècle. 294 p. à 13 l., relié sur bois d'un côté 16×11*

113

مركبة الاسرار العقلية

Le char des secrets spirituels par باسيليوس اي مفريان شمعون الطوراني (XVII° s.) débutant السجود والتقديس لاسمك العظيم ايها العقل

Il contient huit traités théologiques : 1. Des recherches rationnels, en six chapitres. 2. Œuvres de Dieu avant et pendant la création, en cinq chapitres. 3. Commentaire sur le char des chérubins, que vit Ezéchiel, en six chapitres. 4. Commentaire sur la création du monde spirituel, en six chapitres. 5. Démonstration du char de Satan, qui est contre le char du Créateur, en cinq chapitres. 6. De la création de ce monde visible et d'Adam, en cinq chapitres. 7. Démonstration de l'utilité acquise au genre humain par la venue de N. S. Jésus-Christ au monde, en sept chapitres. 8. Démonstration de la création d'Adam, de sa chute et de sa résurrection, du paradis et de l'enfer, en sept chapitres. On lit à la fin du ms. ce qui suit تم ونجز ثلاثة ايام خلت من شهر ايار سنة الفين وتسع وثمانون يونانية على يد الحقير في رؤساء الكهنة... ديونيسيوس عبد الله...

مطران السريان اليعقوبيين من مدينة حلب المكنى من بيت الشدياق وفي هذه السنة قد قبلت انا الحقير درجة رئاسة الكهنوت على يد . . . مار اغناطيوس البطريرك الانطاكي اي بطريرك جاورجيوس الثالث . . .

Transcrit en 1778. En carchouni, 226 p. à 21 l., relié 23×16

114

شرح على الرسالة الشمسية

Livre de logique débutant ainsi ان أبهى درر تنظم بينان البيان

Aucune mention n'est faite du commentateur (V. ms. 6)

Transcrit en 805 H. (1402). 261 p. de 16 l., relié 18×12

115

Grammaire كتاب السيوطي († 1505) Le début manque

Transcrit en 1182 H. (1768) 270 p. à 15 l., relié 21×14

116

شرح التفتزاني († 1487) على مختصر التصريف للزنجاني († 1257)

Une autre grammaire aussi très connue

Transcrite en 1064 H. (1653) Très belle écriture, 206 pages à 12 lignes, relié 21×14

117

روضة العزبان وتنبيه الغفلان

C'est un livre d'avertissement aux jeunes gens de ne pas tomber dans le piège du mariage. L'auteur en est جرجس كبه qui l'a achevé à Jérusalem en 1824. Il débute الحمد لله ثم الحمد لله الذي خلق لنا عقلا رائق وجعلنا بهذه المنة نحصل على معرفة النتائج والحقائق

Transcrit en 1863; 103 p. à 13 l., relié 23×18

118

مختصر القدوري في فروع الحنفية C'est ترجمة قدوري لحاجي قماري الحموي traduit en turc. محمد القدوري mourut en 1036

Transcrit en 1057 H. (1647) 188 p. à 21 l., *relié 20×15*

119

تقويم الابدان لابن جزلة

C'est un livre de médecine (v. ms. 110 : 1)

Transcrit en 1221 H. (1806) Très belle écriture, 96 pages de 35 lignes, relié 31×23

120

Episodes de l'histoire de l'Orient : Prise d'Antioche par les Francs, l'an 1098 de l'ère chrétienne. — Occupation de Jérusalem et du bord de la mer par les Francs, l'an 1099. — Prise de St. Jean d'Acre, l'an 1104. — Prise de Beyrouth, l'an 1110. — Prise de Saïda l'an 1110. — Prise de Tyr, en 1123. — Expédition de Saladin pour Tripoli et son entente avec le gouverneur de cette ville, en 1176. — La prise de Constantinople par les Francs et celle des îles grecques ; et la coalition des Francs pour prendre Jérusalem, l'an 1204. — La destruction de Césarée par les musulmans et la prise de Damiette par les Francs. — Assemblée des soldats près du Liban, en 1304. — Occupation de Malte en 1313. Le ms. débute ainsi تملك الفرنج انطاكية في سنة الف وثمان وتسعين مسيحية . اجتمعت عساكر المسلمين عند قلعة حارم الى نجدة أهل انطاكية

XVIIIe siècle. 30 pages à 16 lignes, broché 22×16

121

الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنيف الزاهر

Les Saints Evangiles et leurs chapitres arrangés d'après la

liturgie grecque : St. Mathieu, en 123 chapitres ; St. Marc, en 72 ; St. Luc, en 128 ; St. Jean, en 88

Voici un spécimen de la traduction الفصل الخامس والسبعون

يقرأ يوم احد الفصح عشية ويوم الاحد الاول بعد الفصح وهو الاوثينا التاسع
ويقرأ يوم احد العنصرة سحراً . وفي عشية ذلك اليوم في احد السبوت والابواب
مغلقة حيث كان التلاميذ مجتمعين خوفاً من اليهود اذ قد جاء يسوع ووقف في
وسطهم وقال لهم السلام لكم فلما قال هذا اراهم يديه وجنبه ففرح التلاميذ حين
ابصروا الرب وقال لهم ايضاً يسوع السلام لكم كما ارسلني الآب كذلك انا
ارسلكم فلما قال هذا نفخ فيهم وقال لهم خذوا روح القدس من تركتم له خطاياه
فلتترك له ومن امسكتموها عليه فلتمسك . فاما توما احد الاثني عشر الذي يقال
له التوم لم يكن معهم حين دخل يسوع فقال له التلاميذ الأخر انا قد رأينا الرب
فقال لهم ان لم ارَ اثر المسامير في يديه واضع اصبعي في رسم المسامير واجعل
يدي في جنبه لست أومن

XVIe siècle, 245 pages à 24 lignes, relié 29×19

122

Livre de jurisprudence صفوة الزبد في فقه الشافعي لابي العباس احمد بن رسلان (✝ 1440)

Transcrit en 1232 H. (1816), 118 p. à 18 l., relié 21×15

123

Livre d'astronomie تشريح الافلاك لبهاء الدين محمد العاملي (✝ 1622)

XIXe siècle. Très belle écriture, 30 p. à 17 l., relié 21×18

124

Ce recueil contient :

1. P. 1 Histoire de St. Faustus, Manque au début et commence

brusquement par فلما نظر اليه اخيه من البعد دخل الى منزله واغلق الباب فلما بلغ الباب صاح يا أخي قوم عيني لان كل أخ يعان من أخيه بمدينة حولها سور

2. P. 18 — Martyre de St. Pierre, chef des apôtres, dans la ville de Rome. Il débute ainsi واذ كان بطرس في رومية كان يتهج بالرب مع الاخوة ويشكر في الليل والنهار بمجد الرب على كثرة الجماعة الذين يأتون اليه في كل يوم ويؤمنون باسم يسوع المسيح. وكان في من حضر عند بطرس مع الجمع اربع نسوة سراري لاغربا رئيس المدينة

3. P. 30 — Martyre de Paul, l'apôtre bienheureux, à Rome, débutant لما كانا التلميذين المباركين لوقا المطبب وطيطوس الذي من طلمدية بمدينة رومية ينتظران قدوم بولس الرسول فلما قدم اليهما ونظرهما ونظروا اليه فرحوا جميعاً بذلك جداً وان بولس استأجر منزلا خارج المدينة وسكن هو والاخوة

4. P. 41 — Prédication de l'apôtre André dans les pays d'El-Kerdélout.

5. P. 51 — Actes des deux disciples André et Barthélemy dans la ville de Tarnous, à leur retour des pays de Wilah.

6. P. 100 — Martyre de St. André

7. P. 107 — Histoire de St. Jacques, fils de Zébédée, frère de St. Jean l'Evangéliste, et sa prédication aux Indes.

8. P. 116 — Martyre de St. Jacques, fils de Zébédée, qui a eu lieu en Bermoudé.

9. P. 121 — Enigmes révélées à St. Jean, fils de Zébédée, écrites par St. Barkhouros, parent de St. Etienne, diacre et premier martyr. Elles débutent كان بعد صعود الرب يسوع المسيح الى السماء اجتمعوا التلاميذ الى الجسمانية فقال لهم بطرس انتم تعلموا ايها الاخوة ما اوصانا به الرب يسوع المسيح وامرنا ان نعلم جميع الامم الايمان وان نعمدهم بسم الآب والابن والروح القدس

10. P. 158 — Mort de St. Jean, le disciple bien-aimé, dans la

presqu'île de Patmos, le 4e jour du mois Touba.

11. P. 171 — Vie de St. Pierre, chef des apôtres, et de St. Philippe l'apôtre.

12. P. 184 — Martyre de St. Philippe l'apôtre, le 18 Hatour.

13. P. 192 — Evangélisation de Barthélemy dans la ville d'Aloih

14. P. 209 — Martyre de St. Barthélemy, le 1er Thout

15. P. 218 — Prédication de St. Thomas aux Indes.

16. P. 252 — Martyre de St. Thomas, le 26 Bachnas.

17. P. 263 — Actes de St. Matthieu, l'évangéliste, au pays des prêtres.

18. P. 286 — Martyre de St. Matthieu, le 12 Abib.

19. P. 294 — Martyre de St. Jacques, fils de Halpha, le 10 Amchir.

20. P. 297 — Prédication de Simon, fils de cléophas, nommé Judas, surnommé Nathanaël, appelé encore le zélé, qui devint évêque après Jacques, le frère du Seigneur.

21. P. 302 — Martyre de St. Simon, fils de Cléophas, le 9 Abib

22. P. 305 — Prédication de Judas, le frère du Seigneur, en Syrie et dans la Mésopotamie et son martyre, le 12 Abib.

23. P. 320 — Prédication de St. Mathias dans le pays des anthropophages.

24. P. 334 — Martyre de St. Mathias, le 8 Barmahat.

25. P. 350 — Prédication de Jacques, le frère du Seigneur.

26. P. 354 — Martyre de St. Jacques, le 18 Abib.

27. P. 361 — Discours composé par St. Sévère, évêque de Nastacra, en l'hommeur de St. Marc l'évangéliste martyr témoin de la Passion de Jésus. Il y parle, aussi, de ses parents selon la chair, qui lui ont donné le jour, des années qu'il passa dans le monde, trente-neuf années et cinq mois; enfin du jour où il acheva son martyre. Il débute افتح فاي بالامثال قال روح القدش واتكلم بالخفيات من البدء

28. P. 412 — Martyre de St. Luc, le 22 Abib.

29. P. 423 — Histoire de l'église de St. الياس الاسبت qui est dans

la montagne de عوف , débutant كان على زمان المسيحيين قبل ظهور الاسلام رجل صالح من أهل مدينة الاسبت نصراني

30. P. 443 — Discours de St. Ephrem , composé en l'honneur du prophète Elie , lorsqu'il rendit stériles la terre et le ciel . Il débute عظيمة هي اخافة الله لمن يقتنيها فالذي يحفظ وصايا الله ليس يعظمه في هذه الدنيا

Auteur et traducteur anonymes

XVIe siècle . En carchouni , 475 p. à 19 l. , relié 22×16

125

Recueil contenant :

1. Histoire des quarante martyrs , débutant الحمد لله الذي اشرق سواطع نوره على سائر اوليائه واطلع بوارق حكمه في آفاق عقول اصفيائه . . . يا أيها المؤمنون . ان شرح مناقب الابرار الشهداء ونشر ثواقب القديسين السعداء فرض واجب

2 — Elévation de St. Paul au ciel et son séjour transitoire en ce lieu , débutant وكان اسم هذا القديس من الاول شاول وكان من اولاد العبرانيين وكان يطلب اذية النصارى وكلما كان يسمع بخبر نصراني فكان يذهب يقتله

3 — Histoire de St. Thomas l'apôtre , débutant فلما كانوا جميع الرسل في مدينة اورشليم وهي مدينة النور والسلام وهم الاثني عشر حاضرين وهو رأسهم السيد شمعون الصفا

4. — Histoire de Ste. Zina , fille du roi Lucien , qui a évangélisé un million et cent trente mille personnes , débutant كان في مدينة واحدة من بلاد الروم واسمها مدينة مجدون وكان فيها ملك واحد وكان اسمه لقيانوس وكان ملكا كافراً يعبد الاصنام (v. ms. 86 : 3)

5. — Discours de St. Jacques et de St. Ephrem , composé en l'honneur de Joseph , fils de Jacob , et ce qui lui advint avec ses

frères. Il débute ان موسى رئيس الانبياء تنبأ في نبوته على يوسف بن يعقوب

6. — Histoire de Sibylle, la sage fille de Héraclès, chef des païens d'Ephèse. L'explication qu'elle donna du songe qu'eurent cent hommes à Rome, la grande ville, dans une même nuit et à la même heure. C'est le livre dont a fait mention St. Paul dans sa première Epitre aux Corinthiens, quand il dit: « l'œil n'a point vu, l'oreille n'a pas entendu, il n'est venu à l'esprit de personne, ce que Dieu a préparé à ses bien aimés ». En voici le début واما هذه الامرأة المعروفة سبيله الحكيمة ابنة هرقل رأس حنفاء افسس المدينة وتفسيرها المنام الذي رأوه المائة رجل حكماء برومية

7.— Histoire de St. André, qui a évangélisé les pays des chiens. En voici le début ولما انتخب السيد المخلص الاثني عشر تلميذاً ودعاهم الى العلية الصهيونية وحلت عليهم روح الفارقليط ومن بعد ذلك فرقهم في البلاد شمعون الى رومية الكبرى . . . واما اندراوس الشيخ الجليل لما حصل له بلاد الكلاب اغتاظ غيظاً عظيماً لانه كان شيخاً كبيراً لا يقدر يمضي الى تلك البلاد وبدأ يبكي ويتنهد قدام السليحة (V. ms. 86 : 5 ; 124 : 4, 5, 6)

8. — Histoire de Job, le juste éprouvé, débutant يا احباءي تعلمون ان هذا ايوب كان رجلا فلاحاً وكان له عشر اولاد سبعة بنون وثلاثة بنات وكان له سبعة آلاف رأس غنم وخمسمائة فدان

9. — Commandements sur la pénitence, qui défendent le mensonge, le vol, la jalousie, la haine, la calomnie, ayant pour auteur St. Jean Chrysostome. En voici le début اذا تريد ان ترد الانسان من الشر الى الخير وتعتق نفسه من الخطايا اكرمه بما قدرت حتى يأتيك

10. — Histoire du bienheureux Père Zouzima, débutant انه بارادته الصالحة وبمعونة الله له ترك هذا العالم الزائل الباطل وجميع شهواته ولذاته وفخره واحب سيدنا يشوع المسيح من كل قلبه

11. — Mystères que N. S. Jésus-Christ révéla à Simon Pierre, qui, à son tour, les révéla à son disciple Clément, débutant قال شمعون اسمع يا ابني اقليميس 'نه لما أخذني يشوع المسيح انه اطلعني الى جبل الزيتون في الوقت الذي اراد الرجوع الى السماء

12. — Quatre chapitres du livre دفع الهم l'auteur n'est pas nommé (v. ms. 25 : 4)

13. — Demandes posées par un élève à son maître sur la religion chrétienne avec leurs réponses. Elles sont au nombre de dix (V. ms. 15 : 8)

14. — Histoire de St. Grégoire, et la manière dont les mystères lui ont été révélés, sur les lieux divers du ciel et de l'enfer, débutant يا اخوتي اعلموا ان اختطفت روح هذا القديس الطاهر الروحاني واحد وعشرين يوم باذن الله تعالى Vient ensuite la description des lieux des aveugles, des estropiés, des fous, des boiteux et des autres infirmes ; description des souffrances des rois tyrans, des gouverneurs et de leurs collaborateurs ; description des souffrances de ceux qui changent de religion ; description du saint temple, du paradis éclatant ; description des souffrances de ceux qui ont persécuté la religion chrétienne, soit les Juifs, soit les autres ; description du deuxième ciel et des saints justes qui s'y trouvent : les lieux des prêtres et des clercs qui ont gardé le don de Dieu, en ont tiré profit, ont gagné leurs âmes et celles d'autrui ; les lieux des pauvres, des chastes, des orphelins, des veuves et de ceux qui ont donné à leurs enfants une bonne éducation, les lieux des rois miséricordieux qui ont gouverné leurs sujets avec justice ; les lieux de ceux qui tiennent un rang moyen dans la société, parmi les laïques bons, humbles et patients dans les épreuves ; les lieux des calomniés, des opprimés et des innocents ; les lieux de ceux qui ont confiance en Dieu et font de bonnes œuvres. Description du troisième ciel et des justes qui s'y trouvent. Description des souffrances des riches. Les souffrances des chanteurs et des dan-

seurs ; les souffrances d'Ananie, de Caïphe, de Judas, d'Hérode et des prêtres des juifs ; les souffrances des rapporteurs, des médisants et des menteurs ; les peines des moines qui se calomnient ; les peines des prêtres et des clercs ; les peines des patriarches et des évêques.

15. — Vie de la Ste. Vierge par Jacques le frère du Seigneur, trois lignes manquent au début et le ms. commence par وعاش ماتان قليل من الزمان وتوفي وترك اولاده ايتاماً صغار فلما عبر عليه ايام بعد موته فاتى رجل آخر من سبط ناتان بن داود وتزوج بأمرأته فرزق منها ولد وسماه هالي

16. — Discours de St. Jean Chrysostome sur la pénitence

17. — Discours de St. Ephrem sur le combat que livre le diable aux fidèles, débutant ايها الرب اليك نستغيث وبك نستعين انك تأتي الى معونتنا حيث نبتدي على تكلانك ونعمل كمثل اختيارك

18. — Histoire de la décapitation de St. Jean - Baptiste, débutant بارك الله ويجده على مواهبه التي لا تدرك قائلا ... ثم نعود الى ذكر رأس المغبوط يوحنا ان وقت ان حصل الرأس الى هيرودية كانت عينين القديس يوحنا مفتوحة وآذانه سامعة مثل وقت ان كان في الحياة

19. — Les miracles de St. Jean le Précurseur.

20. — Discours de St. Jacques de Sarug sur la mort et le jugement.

21. — Homélie de St. Cyrille, patriarche d'Alexandrie, sur les dix vierges, débutant يا احباءي اولاد المؤمنين انظروا الى حياة هذه الدنيا الذاهبة ودور السنين والزمان وتدبير تعب الناس

22. — Discours de St. Epiphane sur la sépulture de N.S Jésus-Christ. (v. ms. 24 ; 38 : 58)

23. — Le Symbole de foi orthodoxe qui a été préché par les apôtres dans le monde, et les prophéties des prophètes envoyés de Dieu. Il débute لما صعد السيد يسوع المسيح الى السماء بمجده العظيم

ولاهوته وعز سلطانه ثم انه تقدم بالقول الى تلاميذه الاطهار واعلمهم انه يرسل اليهم روح الفارقليط حتى يعينهم على البشارة بانجيله المقدس

24. — Discours de St. Ephrem sur la honte des pècheurs au jour du jugement, débutant يا اخوتي واحبائي اعطوني مسامعكم وانصتوا الي بعيون قلوبكم حيث اشرح لكم على يوم الآخر وعلى القصاص والعار الذي يكون في الآخرة اسمعوا من قراءة الكتب وتفسير الاحلام

25. — Discours de St. Ephrem sur la résurrection et la séparation de l'âme et du corps (V. ms. 38 : 17)

26. — Résumé sur l'Unité et la Trinité de Dieu, pour que les fidèles connaissent leur religion et sachent la défendre en face des incroyants. Il débute كان ملفان صالح . . . فاجبوه بعض الملافنة من المسلمين واتفقوا في مكان فابتدأوا يبحثون معه بالمحبة

27. — Questions posées entre St. Basile et St. Grégoire, traitant de quelques textes de l'Evangile, et leurs réponses.

28. — Constitutions des apôtres, que les fidèles doivent observer, débutant ان المؤمن الذي يعزم ان يتقدس يجب عليه ان يحفظ نفسه قبل ايام بالطهارة وبمخافة الله

29. — Demandes et réponses entre un roi et un philosophe, inspirées et copiées de Joseph ; en paraboles de morale.

Ce recueil est traduit du syriaque. Aucun traducteur n'est mentionné

A la fin du ms. on lit ce qui suit كل هذا الكتاب . . . على يد . . . لا يستحق ان يذكر اسمه من قرية عرمونا وكتبه للقس . . . وربان عيني من قرية قاسطره قلث ابن القس . . . وربان سرجو ابن اخو فطران حسن . . . وكتب الكتاب في الف وسبعمائة وستة وخمسين من سنين اليونانية وثمان مئة واربعة واربعين سنين الهجرة في شهر كانون الاول . . . (ici quelques mots

ومار اغناطيوس فطرك ماردين . que nous n'avons pas pu déchiffrer)
وفطرك مصر الكبير مار باسيليوس كان قد فقد في هذه السنة الله يرحمنا بصلاته
... وعلى كرسي دير العمر كان مطران برصوما [ici encore des mots que
وعلى دير الصليب ... كان مطران بهنا وعلى[nous n'avons pas pu déchiffrer
دير زرعل مطران يشوع . وفي هذه السنة مات سلطان وكان ملك على الترك
وكان محب النصارى وصار عوضه جاهنجر ابن اخوه وانكتب هذا الكتاب في
قرية تسمى عرمونا على جنب نهر الديم ...

Transcrit en 844 H . (1440) Le copiste est شماس عيسى بن شمعون من الجزيرة من دير مار بهنام Ecriture carchouni . Les feuilles sont en désordre

526 pages à 29 lignes , relié sur bois 28×20 .

126

1. P. 1 Histoire de Cécile , fille de Herkel et ses explications des songes devant le roi à Rome (v. ms. 125 : 6) .

2. P. 19 — Histoire de l'épée du Christ قصة سيف المسيح débutant
... كان في مدينة رومية ملك عظيم الشأن . . ولكن ما كان له ولد حتى يربيه
ويفرح به فشرح حكايته الى البطريرك فقال له يا ولدي احسن الى الفقراء

Transcrit en 1860 ; 95 pages à 13 lignes , broché 16×11

127

Ouvrage tiré de plusieurs livres , comme le dit à la deuxième page l'auteur , que nous ne connaissons pas . Voici un résumé de ce qu'il traite : le firmament , la lune , les quatre éléments , le globe terrestre , le monde et le temps , les pays et les villes , les mers , les îles , les fleuves , les sources, les puits, les montagnes, les pierres et leur composition , les végétaux , les légumes , les herbes , les

animaux, les éléments de l'homme, les esprits, les insectes et les microbes, enfin, les oiseaux. Il débute الحمد لله رب الارباب ومسبب الاسباب وممشي السحاب العالم بكل شي.

Transcrit en 1786. Il est copié d'un manuscrit écrit en 1094 H. (1682) Belle écriture, 362 pages à 17 lignes, relié 23×16.

128

Ce recueil contient :

1. P. 1. فوائد على الفرائد الأثيرية في الميزان على جهة الوحدة
2. P. 21 — حاشية على جهة الوحدة لمحمد امين
3. P. 76 — في علم الكلام
4. P. 89 — حاشية على قول احمد فناري

Ce sont des traités philosophiques connus.

Transcrit en 1131 H. (1718) date placée à la la page 75; 110 pages à 18 lignes, relié 21×16

129

Ce ms. contient :

1. P. 1 زهر الكمام في قصة يوسف عليه الصلاة والسلام لابي جعفر عمر الانصاري († 1350) Histoire de Joseph, fils de Jacob, écrite en forme de roman, divisée en 17 مجلس. Elle débute par الحمد لله حمداً كثيراً... اعلموا عباد الله رحمكم الله ان قصص الاخيار صلوات الله وسلامه عليهم اجمعين عظة لمن سمعها وتذكرة نافعة لمن جمعها

2. P. 295 — Trois autres مجالس par ابو الفتح بن منصور qui les a compsés pour les ajouter aux 17 précédents et avoir ainsi le nombre de 20. Ils débutent ainsi المجلس الثامن عشر في قوله تعالى يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله

Une note finale nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste وافق الفراغ من تعليقه في ثالث شهر صفر سنة خمس وخمسين وثمان مئة (1451) على يد عمر بن ابو بكر بن محمد المعلي

338 pages à 26 lignes , relié 26×19

130

Ce ms. contient :

1. P. 1 الدرر المنضودة من الاصداف في علم النية وطريق الاعتراف Traité sur la conscience dans la confession , traduit du latin par le Jésuite Ignace Clisson à Alep, en 1680.

2. P. 229 — مخاطبة عن الاسرار الالهية Traité sur les sacrements , par le même auteur .

XVII[e] siècle . Belle écriture , 277 p . à 19 l . , relié 21×16

131

Recueil contenant :

1. P. 1 Lettres du P. François supérieur des Jésuites à Alep à ميخائيل جروه prêtre syrien jacobite , et la réponse de ce dernier, écrites l'an 1760. Ce sont de longues lettres dans lesquelles le père Jésuite invite le jacobite à devenir catholique . Invitation à laquelle le P. Michel répondit . Après quoi , il devint patriarche des Syriens catholiques .

2. P. 84 — Epître sur la procession du Saint-Esprit , envoyée en 1874 par l'évêque de Tripoli , M[gr] Athanase Grec catholique , c'est اثناسيوس التوتنجي , à M[gr] Macaire Sammân , Grec orthodoxe . Elle débute مساء غب اهداكم ما وجب . يوم عيد الميلاد

3. P. 93 Histoire écclésiastique et profane orientale de l'an 1771 à 1853 concernant surtout la ville d'Alep. Elle débute تواريخ سنة ١٧٧١ حضر لحلب كيوركيس البطرك على السريان الاراطقة ودخل الى الكنيسة فوجد خوري يوسف حجار يقدس فحين تشمشت العذراء شبح

4. P. 137 — Quelques bulles de la S. Cong. de la Propagande et des Papes pour les patriarches orientaux, l'an 1783.

XIXe siècle. 152 pages à 17 lignes, broché 17×12

132

الدرّ المنظوم رداً على المسائل والاجوبة الممضاة باسم البطريرك مكسيموس مظلوم (✝ 1855) Livre répondant aux questions et réponses signées par le patriarche Maxime Mazloum, Grec catholique d'Alep, qui affirmait que la première langue parlée par N. S. Jésus-Christ et ses disciples était le grec ; et que le premier rituel était aussi en cette langue. L'auteur de ce livre prouve, contrairement à de telles assertions, que la langue parlée par N. S. Jésus-Christ et ses apôtres était le syro-chaldéen et que le premier rite en Orient fut le rite syrien. L'auteur est البطريرك بولس مسعد الماروني (✝ 1890) quoiqu'il ne soit pas mentionné dans notre ms.

XIXe siècle. Belle écriture, 138 p. à 19 l., relié 22×17

133

Ce recueil contient :

1. P. 1 Discours de St. Siméon, le stylite d'Antioche (✝ 459) ce sont 24 dicours ascétiques مقالات وجدت لابينا القديس المعظم سمعان العامودي الحبيس تنفع من يقرأها بهدو ويعمل بها En voici le début المقالة الاولى. في تدبير سيدنا يسوع المسيح ومجيئه الى العالم وكيف خلص النفوس من الهلاك ومن يد الاعداء الشياطين

2. P. 163 — La vision du moine Cosmas, qu'il a eue la treizième année de l'empereur Romain, qui gouvernait l'empire grec.

3. P. 169 — Discours ascétique anonyme.

4. P. 174 — Lettre de Siméon le Stylite à un moine, débutant مبارك هو الله ابو ربنا يسوع المسيح الذي اظهر سر محبته في انفسنا

5. P. 180 — Discours de St. Isaac sur l'amour que portent les

saints anges aux âmes chastes et vaillantes. Il débute اذا استيقظ الانسان من نوم التواني والغفلة والرخاوة

6. P. 182 — Discours de St Isaac sur la prière, sur les pouvoirs des natures spirituelles et sur la connaissance de Dieu. Il débute من ذاق حلاوة الله فلينشط ذاته ان يستأنس بالصلاة

7. P. 191 — Discours de St. Isaac sur la mort volontaire au monde et sur l'abandon complet de tout bien. Il commence اذا ما امات الانسان ذاته من الحياة الوقتية بالشوق الى الله والشهوة اليه

8. P. 194 — Discours de St. Isaac sur l'influence qu'acquièrent les saints auprès de Dieu. Il débute افطن يا اخي في الكلمة التي قالها ذلك الانسان الالهي

9. P. 195 — Discours de St. Jean Chrysostome sur la mort et le Vendredi Saint.

10. P. 207 — Un chapitre pris au livre intitulé خلاص الخطأة Le salut des pécheurs. C'est le XXI[e] chapitre.

Ce recueil est traduit du syriaque. Le traducteur n'est pas nommé. On lit à la fin du ms. ce qui suit ... علق بيده الفانيـة يعقوب بن ابراهيم زريق الطرابلسي بلداً والارتدكسي مذهباً وهو برسم عبد الله ميخائيل الشيروخ بن موسى الشيروخ ... سنة ١٧٧٤ ـ انا الفقير بابا نيكيفورس الدمشقي اصلا الارتدكسي مذهباً انني لما كنت بمحروسة القسطنطينية صحبة ... البطريرك الانطاكي كيريوكير دانيل في سنة ١٧٧٨ قد وجدت هذا الكتاب المقدس مع جملة كتب اخرى عند رجل حلبي من اعداء ملتنا كما زعم انه اشتراهم من يد الاسلام الذين نهبوهم اوان الحرب وحينئذ ابتعت منه جملة الكتب الموجودة عنده بثمن معلوم ومن جملتهم هـذا الكتاب ... حرر في شهرايار سنة ١٧٧٩ مسيحية

Belle écriture, 232 pages à 22 lignes, relié 21×15

134

Ce recueil contient :

1. P. 1 Liste des lois du jour et de la nuit, anonyme.

2. P. 16 — الزايرجة السبتية Cet auteur ابو العباس احمد السبتي vivait à la fin du XIIe siècle.

3. P. 20 — شرح الزايرجة السبتية لمحمد بن علي الوانودي المعروف بالقفصي

4. P. 26 — Un chapitre sur les corps célestes, extrait du livre d'Astrolabe de Bar-Hébraeus.

5. P. 31 — Une partie des introductions à l'astrologie, anonyme.

6. P. 39 — Les signes du zodiaque qui s'élèvent en Orient.

7. P. 45 — كتاب الاصطرلاب لجمال الدين . ابي القاسم بن محفوظ qui vivait en 1285. Il est divisé en 66 chapitres. Les chap. 20 à 39 manquent.

8. P. 87 — Livre d'Astrologie par البلخي († 934) Incomplet.

Les N°s 4 et 6 sont écrits en syriaque, les autres en arabe.

Transcrit en 1934 de l'ère grecque (1623) 116 pages à 27 lignes, relié 21×16.

135

Recueil contenant :

1. P. 1 تفسير معاني نافعة من الكتب المقدسة Explication de quelques textes des Saints Livres pour prouver que N. S. Jésus-Christ nous a sauvés par son Incarnation. C'est un extrait des écrits de Bar-Hébraeus.

2. P. 19 — براهين عقلية ومعاني روحانية من منارة الاقداس Traités extraits du livre « le Candélabre des sanctuaires » de Bar-Hébraeus. En voici le début نقول ان الانسان انما هو انسان من حيث انه عارف لبيب Voici les plus importants de ces extraits : Explication de la création des six jours. — L'existence de Dieu et ses attributs. — Unité et Trinité en Dieu. — N. S. Jésus-Christ, le Fils de Dieu. — Les anges — Le sacerdoce. — Le saint Chrême. — Le baptême. — La sainte Eucharistie. — La prière sur les morts. — Les démons. — Ceux

qui distribuent leurs biens aux pauvres après leur mort, est-ce qu'ils en profitent ? — De l'âme humaine. — Du bien et du mal. — De la liberté de l'homme. — Des pécheurs. — De la mort.— De la résurrection, de la récompense des bons et du châtiment des mauvais. — Les signes de la fin du monde. — De la foi et des bonnes œuvres. — De la confession. — Du péché. — Du paradis terrestre. — L'arbre de la vie et l'arbre de la connaissance du bien et du mal. L'auteur de ces extraits n'est pas mentionné.

3. P. 132 — ردّ جواب لاهل الطبيعتين بعد الاتحاد Réfutation de ceux qui admettent deux natures en N. S. Jésus-Christ, par un auteur Jacobite anonyme.

4. P. 156 — امانة الاب المكرم ابن العبري Symbole de la foi, de Bar-Hébraeus. Il débute يقول هذا الاب في بدء قوله يا احباءي يجب على الكهنة والرهبان والشمامسة وجميع اولاد البيعة Incomplet.

Transcrit au XIVe siècle par قورلس باسم مطران

Belle écriture en carchouni, 188 pages à 21 lignes, relié 21×17

136

شرح حسين بن معين الدين المبيدي على الابهري في الحكمة

اثير الدين الابهري († 1300) est l'auteur de هداية الحكمة livre qui traite de physique et de métaphysique et qui a eu de nombreux commentateurs. Un de ces commentateurs est le susnommé المبيدي qui débute par الهداية امر من لديه وكل شيء يعود اليه Il a achevé son commentaire en 1475 comme on le voit déclaré dans une note finale de notre ms. qui nous fait aussi connaitre la date de sa transcription et le copiste (1475) فرغت من تأليفه في شوال سنة ٨٨٠ ووقع الفراغ من كتابة الكتاب يوم الجمعة شهر محرم الحرام سنة ١٠١٤

على يد محمد الرضوي (1605)

Très belle écriture, 179 p. à 18 l. annotées, relié 20×11

137

Livre de logique في علم المنطق débutant brusquement الفصل الثاني في موضوع المنطق . موضوع كل علم ما يبحث فيه عن عوارضه اللاحقة كما هو . اقول من مقدمات الشروع في العلم ان يعلم موضوعه

XVe siècle. Trés belle écriture, 195 p. à 19 l., relié 19×12

138

حكمة العين للقزويني

Ouvrage de philosophie qui traite de la physique et de la métaphysique. Son auteur mourut en 1276. Notre ms. manque au début et à la fin.

XVe siècle. Très belle écriture, 258 pages à 16 lignes, quelquefois annotées, relié 19×12

139

حاشية حسن جلبي على المواقف

Le المواقف في علم الكلام a pour auteur عضد الدين عبد الرحمن بن احمد الايجي Il a été souvent commenté, entre autres par علي محمد الجرجاني (✝ 1413) Ce ms. contient là-dessus des gloses par حسن جلبي qui mourut en 1481. Manque au début et à la fin; annoté dans les marges.

XVe siècle. Très belle écriture, 582 p. à 23 l., relié 18×14

140

1. شرح الابهري C'est un commentaire de la الرسالة الاثيرية de

اثير الدين الابهري († 1300) le commentateur n'est pas mentionné ; en 70 p.

2. شرح مفتاح علاقة التفتازاني ; en 4 p.

Transcrits en 1089 H. (1678) Belle écriture, à 25 lignes, relié 19×15

141

ديوان سليمان بن حسن الغزي النصراني

Son auteur musulman converti au christianisme et devenu évêque de غزّة vivait au XVIe siècle, puisqu'il fait mention du patriarche بوا كيم زياده dans un de ses poèmes. Quelques pages manquent au début et à la fin.

VIIe siècle. Très belle écriture, 140 p. à 19 l., relié 21×16

142

Recueil de poésies par différents auteurs. Manque au début et à la fin et commence par وقال العلامة جمال الدين محمد بن نباتة

ليت شعري الى متى اتشكى سفراً ما له ولو مت آخر

بطن ساري الوحوش قبر فما ابرح في الموت والحياة مسافر

et finit par لشيخ الاسلام التقي بن دقيق العيد

لك في العزلة فاعلم يا اخي اجر ومغنم

غض طرف ولسان صامت والصمت اسلم

واذا كنت وحيداً لم تجد من يتكلم

واذا قلت وقاولت لا بد ستندم

XVIe siècle. 226 pages à 21 lignes, relié 23×15

143

من شعر الشماس نعمة بن الخوري توما

Recueil de poésies débutant ainsi قصيدة في زيارته دير صيدنايا

هل في رسوم الدار والمعاهد من منجد للصب او مساعد

L'auteur est un grec catholique d'Alep qui a vécu dans la première moitié du XVIIIe siècle.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 61 p. à 17 l., relié 18×13

144

Ce manuscrit contient :

1. ديوان خالد débutant ainsi

يا باحثاً عن صنعة البر باء ودقيق ما ذكروا من الاشياء en 29 p. à 30 l.

2. ديوان الشذور الذهبية في الصناعة الشريفة لشمس الدين علي بن موسى الانصاري الاندلسي du XIIIe siècle. C'est un recueil de poésies sur la pierre philosophale, arrangé d'après d'alphabet et débutant حرف الالف : اذا ثلث المريخ بالزهرة امره وقارن بالبدر المنير زكاه en 83 pages à 19 lignes.

Le Ier N° est transcrit au XVIe siècle et le 2e au XIVe. Très belle écriture, relié 17×13

145

ايساغوجي للخوري يواكيم

L'auteur était un religieux melkite de Baalbek de la famille المطران Il mourut en 1772. Notre ms. est l'abrégé de son ouvrage الصحيفة العبقرية في الاصول المنطقية Il l'a composé à St. Jean d'Acre en 1766.

Transcrit à la fin du XVIII, siècle. 59 p. à 14 l., broché 17×12

146

Ce recueil contient :

1. P. 1 مجادلة الراهب جرجس مع الامير وعلماء المسلمين في مدينة حلب

(v. ms. 59)

2. P. 139 — اعتراضات المسلمين ضد الامانة الارثوذكسية وابطال حجتهم

débutant أولا يقولون لماذا تتكلمون بالتجديف متحققين ان في الذات

الالهية ثلاثة اقانيم

3. P. 162 — كتاب البرهان المنسوب الى يعقوب اليهودي المتنصر في زمان

هرقل الملك (v. ms. 15 : 2 ; 44 : 1)

XVIIᵉ siècle . 11 lignes , relié 17×11

147

الرسالة البرهانية في تبرير الديانة النصرانية

Par مكسيموس مظلوم patriarche melkite d'Alep décédé en 1855.

C'est la réponse aux 18 questions qu'avait posées un savant musulman du Caire au patriarche, au moment où il y faisait sa visite pastorale en 1837 .

XIXᵉ siècle . Belle ecriture , 38 p. à 22 l. , relié 21×15

148

منهاج البيان في ما يستعمله الانسان لابن جزلة

C'est une sorte de dictionnaire où l'auteur († 1099) donne par ordre alphabétique des notices sur les substances minérales, végétales et animales , dont l'homme se sert comme aliments et remèdes .

XVIᵉ siècle . Très belle écriture , 235 pages à 21 lignes , une feuille manque à la fin , relié 22×16

149

نتيجة المطلوبات في معرفة الحميات

C'est un livre de médecine pour toutes les espèces de fièvres. Il en fait connaitre les causes , les signes et la manière de les

guérir. Il est divisé en 30 chapitres. L'auteur n'est pas nommé, il est probablement chrétien du XVIIe siècle. Il débute الحمد لله خالق الداء والدواء وجاعل العلاج متى شاء كفوءاً لشفاء الاسقام على حدٍّ سواء Il y énumère les ouvrages qu'il a consultés.

Transcrit en 1771 par موسى بن جرجس بن نعمة الحرستاني المعروف بالميداني

Belle écriture, 89 pages à 19 lignes, relié 22×16

150

Livre de médecine en poésie. Manque au début et à la fin. Voici le début d'un poème traitant du sommeil تدبير النوم . ولا تطل النوم فيودي النفسا

XVIIe siècle. Très belle écriture, 103 p. à 14 l., broché 15×11

151

Ce recueil contient :

البحث الراهن في فحص الكاهن Ce que tout prêtre doit connaître avant d'être admis au sacerdoce, concernant la distribution des saints sacrements, par اغناتيوس كربس évêque grec catholique d'Alep [† 1774] Il débute الحمد لله الفاحص القلوب والمختبر الكلى

Un supplément au susdit livre sur la confession à la fin duquel on lit الحقير اغناتيوس كربس مطران مدينة حلب وما يليها حرر في آخر تشرين الاول سنة ١٧٧١ في دير مار جرجس الغرب .

Cérémonie de la veille de la Pentecôte selon l'Eglise grecque. — Office des douze jours de la fête du Corpus Domini, par Maxime, évêque grec catholique d'Alep [† 1761] — Cérémonie de la bénédiction de l'eau pour le jour de l'Epiphanie. — Cérémonie de la bénédiction des Rameaux. — Cérémonie de la bénédiction des cierges pour la fête de la Présentation. — Cantiques pour la fête

de Pâques. — Des lois concernant le sacerdoce, le mariage, le baptême, les morts, prescrites par Athanase, patriarche grec catholique d'Antioche et de tout l'Orient en 1716, et promulguées de nouveau en 1733 par Maxime évêque d'Alep, et en 1762 par Ignace Carpos, évêque d'Alep. — Des lois concernant la parure des femmes et des jeunes gens, le jeu et autres habitudes, prescrites en 1766 par Ignace Carpos, évêque d'Alep.

Les lois de mariage et leurs empêchements, tirées des livres grecs, par Macaire, patriarche d'Antioche († 1672). — Prières et exorcismes sur les possédés et les malades par St. Basile et St. Jean Chrysostome. — Cérémonie de l'enterrement des prêtres. — Office des morts.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 557 p. à 15 l., relié 16×11

152

Les soixante-huit miracles de la Ste. Vierge, après son Assomption, par Agapius de Crète († 1664) Le traducteur n'est pas mentionné ici.

Transcrits en 1781, date que l'on trouve à la page 13. Très belle écriture, 540 pages à 15 lignes, relié 16×11

153

Chapitres extraits de l'Ancien Testament, qui se lisent les dimanches et les jours de fêtes, selon la liturgie chaldéenne.

XVIe siècle. Très belle écriture en carchouni, 188 pages à 22 lignes, relié 30×22

154

ديوان ابي العلاء المعري المعروف بسقط الزند

L'auteur mourut en 1097

Le ms. a été transcrit en 1229 H. (1813) Très belle écriture, 132 pages à 21 lignes, relié 22×16

155

Controverse sur la procession du St. Esprit qui eut lieu à

Alep en 1838-1839 entre Thaoctistos évêque grec orthodoxe de cette ville et le père Nicolas Codez missionnaire lazariste.

XIXe siècle. 90 pages à 22 lignes, relié 21×16

156

المعونة على دفع الهم لايليا الجوهري مطران نصيبين

V. ms. 25 : 4 ; 125 : 12

XVIIIe siècle. Belle écriture, 178 p. à 18 l., relié 21×16

157

مقامات الحريري

C'est un ouvrage très connu. L'explication des expressions difficiles se trouve entre les lignes du texte et dans les marges. L'auteur mourut en 1121.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 406 pages à 13 lignes, relié 22×16

158

Histoire de l'épée du Christ (v. ms. 126 : 2)

Transcrite en 1805 ; 56 pages à 15 lignes, broché 16×12.

159

1. P. 1. طريق الملكوت C'est un livre de méditations par Léonard de Port-Maurice, des Frères Mineurs, traduit de l'italien par الشماس داقور melkite d'Alep, lorsqu'il se trouvait à Rome en 1793.

2. P. 222 — الكنز الخفي ou explication spirituelle sur la Ste. Messe. Même auteur, même traducteur et même année.

Transcrit en 1800, date que l'on trouve à la fin du premier livre, le copiste est الخوري بطرس دويهي الماروني

Belle écriture, 332 pages à 15 lignes, relié 16×11

160

Missel selon l'Eglise Chaldéenne.

XVIII, siècle. Très belle écriture chaldéenne, 99 pages à 22 lignes, relié 31×21

161

Livre d'apologétique chrétienne en 8 traités. C'est كتاب الايضاح de ساويرس بن المقفع quoiqu'il ne soit pas mentionné dans notre ms. (V. ms. 15 : 7)

XVIIe siècle. Belle écriture, 207 p. à 17 l., relié 21×15

162

1. P. 1. مختصر في علل الاعاريض والضروب لابي عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي

2. P. 8 — كتاب بهائية في الحساب C'est خلاصة الحساب de بهاء الدين العاملي († 1622)

3. P. 65 — Quelques explications sur le susdit livre d'arithmétique.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 73 p. à 17 l., relié 22×17

163

شرح الازهرية لخالد الازهري grammaire. L'auteur mourut en 1499

Transcrite en 1052 H. (1642) — 97 p. à 19 l., broché 22×16

164

Office pour les fêtes selon l'Eglise chaldéenne.

XVIIe siècle. Très belle écriture chaldéenne, 650 pages à 20 lignes, relié 22×16

165

شرح التعليم المسيحي

Il débute شرح مختصر اخص حقائق الديانة المسيحية لاجل تعليم اولاد المسيحيين و يشتمل على مقدمة وخمسة اجزاء Anonyme

XVIII[e] *siècle. Belle écriture, 202 p. à 19 l., relié 17×11*

166

طريقة التعبد لقلب يسوع

Par un missionnaire Jésuite anonyme à Alep, en 1724

XVIII[e] *siècle. 116 pages à 15 lignes, relié 16×10*

167

الرد على تعليم ذوي الانشقاق والصد

C'est une réfutation de ce qu'a écrit contre l'Eglise latine Sophronius diacre grec d'Alep. L'auteur de la réfutation est عبد الله زاخر melkite d'Alep mort en 1748. L'ouvrage débute الحمد لله الذي كشف ببرهان تعليم بيعته غلط الملحدين et comprend six chapitres et une péroraison, traitant des questions débattues entre l'Eglise grecque et latine. Sophronius devint plus tard évêque à Jérusalem.

Il est transcrit en 1744. Très belle écriture, 348 pages à 16 lignes, relié 16×11

168

ديوان جبرائيل فرحات

Son auteur mourut en 1732

Il a été transcrit en 1737 sur l'orginal. Très belle écriture, 279 pages à 21 lignes, relié 22×15

169

كتاب الترجوم

Espèce de vocabulaire syro-arabe. Il est divisé par ordre

des matières et par chapitres. Il débute الفصل الاول في اسماء الله تعالى وصفاته

XVII[e] siècle. Le copiste est سليمان ابن قس سفر

441 pages à 14 lignes, relié 16×11

170

خريدة العجائب وفريدة الغرائب لعمر ابن الوردي

L'auteur mourut en 1349. Son livre contient une préface et les 15 chapitres suivants : Les villes et les pays ; les golfes et les mers ; les îles ; les grands monuments ; les grands fleuves ; les sources et les puits ; les grandes montagnes ; les pierres et leurs propriétés ; les mines ; les pierres précieuses et leurs propriétés ; les plantes, les fruits et leurs effets ; les grains et leurs propriétés ; les légumes et leurs propriétés ; les herbes et leurs propriétés ; les semences et leurs propriétés ; enfin, les animaux, les oiseaux et leurs propriétés. Une carte géographique soigneusement exécutée à la 3[e] page

Transcrit en 1055 H. (1645) par محمد بن عبد الرحيم الحموي

Belle écriture, 171 pages à 23 linges, relié 19×15

171

اختصار التعليم المسيحي للشماس داقور

L'auteur est grec melkite d'Alep, il a vécu au XVIII[e] siècle.

Transcrit en 1750 par يوسف بن فرج الله نجم

81 pages à 13 lignes, relié 16×11

172

كتاب يشوع بن سيراخ

XVIII[e] siècle. 125 pages à 15 lignes, relié 17×11

173

1. P. 1. Abrégé sur l'oraison mentale. Anonyme

2. P. 13 — Les combats et les tentations dans la vie spirituelle et quels en sont les remèdes رسالة مختصرة في بيان ان الحياة الروحية ملتزمة بكثرة التجارب والمحاربة Anonyme

XVIIIe siècle. 73 pages à 15 lignes, relié 14×10

174

ايضاح في فحص الضمير

Comment on doit faire l'examen de conscience, par un prêtre melkite d'Alep qui nous est inconnu.

Transcrit en 1883. Très belle écriture, 81 p. à 14 l., relié 17×16

175

Trente méditations sur la vertu de patience traduites d'une langue européenne. Ces méditations font partie d'un grand ouvrage de méditations que nous ne connaissons pas. Traducteur anonyme.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 38 p. à 22 l., relié 21×15

176

1. Ouvrage composé par St. Maxime sur la charité (v. ms. 88 : 1) en 309 p.

2 — Vingt-deux chapitres extraits de l'« Imitation de N. S. Jésus-Christ » en 125 p.

XVIIe siècle. Les feuilles sont en désordre celui qui a relié le manuscrit a omis de les mettre en ordre. Belle écriture, 15 lignes, relié 15×10

177

La dernière séance du Concile de Florence, débutant قال

يوحنا انني كنت ارغب ايضاً واشتهي ان يكون حاضراً الافسوسي

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 81 p. à 21 l., relié 22×16

178

Recueil contenant :

1. P. 1. Vie de St. Paul le premier ermite. En syriaque. En voici le début « Souvent il y eut entre les solitaires et les moines, qui habitent le lieu nommé Ighfatos, des controverses concernant l'abbé Paul. Ils se demandaient qui est-ce qui habita le premier dans le désert : les uns parmi eux citaient les premiers saints, disant que les premiers qui ont habité le désert furent le prophète Elie et saint Jean-Baptiste ». Incomplet.

2. P. 14 — Fragments du récit de la découverte de la Ste. Croix. En syriaque.

3. P. 17 — Comment la reine Hélène, mère du roi Constantin, découvrit la Ste. Croix. En syriaque. En voici le début « Dans la septième année du règne de Constantin, au mois de janvier, les soldats des barbares se réunirent sur le rivage du fleuve nommé le Danube pour le traverser, et détruisirent toute la puissance du royaume romain ; et lorsque les soldats barbares se multiplièrent contre Constatin, celui-ci se trouva alors dans une anxiété et une angoisse »

4. P. 31 — L'acte de foi de Saint Itikos. En Syriaque

5. P. 32 — L'acte de foi de Saint Filalmsinus. En Syriaque. Filalmsinus est une déformation de nom pour Philoxène de Mabboug, célèbre évêque jacobite († 523)

6. P. 33 — Prière attribuée à St. Jean-Baptiste. En syriaque.

7. P. 35 — Prière de St. Filalmsinus, archevêque de Mabboug, ville des prêtres ; celui qui la récite sept fois par jour avec contrition et dévotion, avec larmes et gémissements, obtient la remission de ses péchés et mérite les grâces divines. En syriaque. Elle débute « Gloire à vous, Seigneur ; gloire à vous, Seigneur ; Gloire à vous, Seigneur ; gloire à vous, éternel et infini ; gloire à vous, Père de la vérité ; gloire à vous, Fils unique ; gloire à vous, Esprit-Saint »

8. P. 50 — Un paragraphe de l'Evangile de St. Luc.- Trois pages de prières. En syriaque.

9. P. 55 — Discours de St. Jacques de Saroug († 521) sur les ténèbres de l'enfer, sur le fruit prédit par David et sur ces mots de St. Paul : « Demandez les choses sublimes et pensez-y » En syriaque. Il débute « Demande les choses d'en haut et penses-y, crie saint Paul, car ta demeure est celle de la lumière et non des ténèbres, les choses d'en haut sont la vie pour celui qui les obtient, celles d'en bas sont la mort pour celui qui les demande »

10. P. 72 — Discours de St. Ephrem sur la solitude. En syriaque. Il débute « Aime la solitude, ô disciple, car, par elle, tu peux donner la vie à ton âme ; regarde ta personne, et ne regarde rien en dehors de toi ; tant que tu regardes en dehors de toi, tu ne regarderas pas ton âme »

11. P. 83 — Les noms et les perfections de Dieu. En Syriaque. En voici le début « Les attributs de Dieu sont les suivants : il est immortel, non susceptible de passion et de corruption »

12. P. 86 — Diverses prières en arabe, traduites du syriaque et écrites en carchouni.

13. P. 170 — Discours sur la très Ste. Vierge, en arabe traduit du syriaque et écrit en carchouni. Il commence brusquement par وثبوت البتولية والعودة الى الفردوس لجميع جنس الانسي البشري وحصول الخلاص وعودة الحرية Auteur anonyme

La partie écrite en syriaque date du XIVe siècle ; celle qui est écrite en arabe date de 1985 de l'ère grecque (1673) L'écriture est belle dans la première partie ; 203 p. à 17 l., relié 16×11

179

النتيجة المرضية في شرح الالفية

C'est une grammaire bien connue.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 304 pages à 15 lignes. Des annotations dans les marges, relié 21×16

180

كتاب الاكليل

La cérémonie de la bénédiction du mariage, selon l'Eglise syrienne. En syriaque et en carchouni.

XV[e] siècle. Le copiste est القسيس اصلان

Belle écriture, 45 pages à 27 lignes, relié 17×12

181

Missel selon l'Eglise syrienne contenant :

1. P. 1. Messe de saint Marc l'Evangéliste.
2. P. 20. — Messe de saint Basile le Grand.
3. P. 45. — Messe de saint Grégoire le théologien.
4. P. 72. — Messe de saint Jean l'Évangéliste.

En syriaque et en carchouni.

XVII[e] siècle. Très belle écriture, 85 p. à 20 l., relié 20×15

182

Ce recueil contient :

1. P. 1. Le pré spirituel de St. Sophrone, patriarche de Jérusalem. Il débute الحمد لله الذي اجرى عيون البصائر في رياض العقول
2. P. 300 — Epitre de St. Jean Chrysostome à Théodoros.
3. P. 306 — Discours de Nilus l'Ermite aux religieuses novices.

Pour tout le recueil (voir ms. 90)

Transcrit en 1695 par زخريا ابن الخوري مرقس الكاتب بحلب

Très belle écriture, 308 pages à 27 lignes, relié 31×21

183

شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب

C'est un commentaire de cette grammaire bien connue de جمال الدين بن هشام mort en 1360

Transcrit en 1262 H. (1845) — 164 p. à 25 l., relié 22×16

184

Recueil contenant :

1. P. 1. Discussion du religieux as-Samâani avec trois savants musulmans (V. ms. 59 ; 146 : 1)

2. P. 185 — Réponse à la lettre envoyée par le Pape (Grégoire XIII) par l'entremise du missionnaire Batischta (1578 - 1580) à Joachim , patriarche grec orthodoxe d'Antioche , fils du prêtre Isaac , de la ville de Saphita . Cette réponse a été composée par Anastase , disciple du patriarche , de la ville de Marmita , de la famille de Majli et évêque de Tripoli , de Beyrouth , de Tyr et de Saïda . En voici le début اما بعد الذي نعترف به بابا ورئيس مدينة رومية العظيمة وسائر بلاد الافرنجية

3. P. 239 — Réfutation de la lettre qu'a envoyée le Pape , par l'entremise du sus - nommé Batischta , concernant les viandes immolées et le sang des animaux , ou leur chair quand ils ont été étouffés , par يوحنا بن مسلم , grec orthodoxe de Damas . En voici le début قال الرب في انجيله المقدس ستكون الشكوك بلا بد

4. P. 298 — Récit d'un religieux et d'un médecin . C'est un discours ascétique entre eux , débutant مثل عن احد الرهبان النساك انه كان ذات يوم عابر طريق الى مدينة اورشليم Anonyme .

5. P. 311 — علم الفراسة L'art de connaître le caractère de l'homme d'après sa physionomie , débutant ومن جملة ما لا غنى عن علمه يا اسكندر Anonyme .

6. P. 325 — Epitre d'Elie , évêque de Nisibe († 1049) contre الجاحظ , musulman , qui prétendait qu'il est impossible à l'homme de vivre sans l'amour des femmes . Elle débute زينك الله تعالى بالمحاسن والفضائل وعصمك من المعائب والرذائل

Transcrit en 7200 d'Adam (1628) date placée à la page

185. Le copiste est ابراهيم قسيس راهب خادم دير البلند

413 pages à 13 lignes, relié sur bois 15×11

185

الجزء الاول من درر الحكام لملا خصرو

Notre ms. contient la première moitié de cet ouvrage de jurisprudence bien connu. L'auteur l'a achevé en 1478.

XVIIe siècle. 449 pages à 21 lignes. Quelques pages manquent au début, relié 21×16

186

Ce recueil contient :

1° P. 1. مخاطبة الانفراد Conversation de l'âme avec Dieu. On y trouve vingt conversations traduites du latin en arménien par le P. Pierre, missionnaire arménien, en 1724; puis de l'arménien en arabe par l'évêque abraham, en 1735.

2. P. 54 — شرح الاجرومية للملة النصرانية لغريغوريوس نعمة الله قدسي

Grammaire arabe à l'usage des chrétiens, par Grégoire Nimat-Allah Qodsi, évêque syrien catholique de Damas († 1740)

3. P. 165 — Deux sermons, l'un sur la Passion de N. S. Jésus-Christ et l'autre pour le Jeudi-Saint.

4. P. 225 — Comment faut-il établir les écoles de catéchisme et la méthode pour l'enseigner.

5. P. 258 — Méditations en abrégé. Les auteurs de ces troits derniers sont anonymes.

XVIIIe siècle. 267 pages à 15 lignes, broché 16×11

187

Livre sur les plantes employées comme médicaments et sur les pierres كتاب زهر الازهار في معرفة العقاقير والنباتات والاحجار تأليف

وقال مؤلف هذا Manque au début et finit par السادة الصوفية الاخيار الكتاب رضي الله عنه بأني اختبرت هذه الاوزان فوجدتها على ما ذكروها من الصحة لكن يعجز الطالب عن ادراكها

XVIIe siècle . 43 pages à 15 lignes , relié 16×11

188

ديوان جبرائيل فرحات

V. ms. 168

XVIIIe siècle . 282 pages à 19 lignes , relié 21×15

189

Grammaire syriaque كتاب التسهيل لكل شرح مستطيل pour les arabes qui désirent étudier le syriaque, par un prêtre maronite qui nous est inconnu.

XIXe siècle . En carchouni, 129 pages à 15 lignes , relié 17×11

190

Recueil de chansons mondaines arabes . Anonyme

XVIIIe siècle . 60 pages , relié 21×15

191

كنز الاسرار ولوامع الافكار لابي عبد الله بن سعيد بن عمر بن سعيد الصنهاجي

Il est composé de اربعة اركان الاول في العالم العلوي والثاني في السفلي والثالث في العمر واحكامه التكليفية والرابع في الحشر والنشر

XVIe siècle . Belle écriture , 252 pages à 19 lignes ; deux feuilles manquent au début, relié 21×14

192

Recueil contenant :

1. Histoire de St. Théodore ,

2. — Six miracles de St. Théodore.

3. — Histoire des apôtres St. Pierre et St. Paul. C'est une longue et intéressante biographie de 49 pages, débutant فالقديس الرسول بطرس كان جنسه عبرانياً من قبيلة سمعان من قرية صغيرة حقيرة تدعى بيت صيدا في بلد الجليل وكان ابيه يدعى ايونان وكان اخيه اندراوس

4. — Histoire de St. Georges (v. ms. 86 : 1)

5. — Cinq miracles de St. Georges.

6. — Discours de St. Marc sur la pénitence, débutant لعلك تقول ليس لي مال كيف ارحم المسكين

7. — Questions posées par le roi Antiochus à St. Athanase, patriarche d'Alexandrie. Ce sont 26 questions. Les questions 9, 10, 11, 12, 13 manquent. Chaque question a sa réponse. En voici le début المسألة الاولى لماذا يموتون قوم شبان واطفال وآخرين ما يموتوا الاّ بعد اعمار طويلة

8. — Histoire de Tadros et du juif Abraham.

9. — Histoire du Juif Joseph, qui finit par devenir chrétien et se faire baptiser.

C'est une traduction du grec. L'auteur et le traducteur ne sont pas mentionnés.

XVIe siècle. Belle écriture, 228 pages à 17 lignes; les feuilles en désordre, broché 23×17

193

Grammaire شرح الاجرومية لعبد الله الازهري († 1499)

XVIIe siècle. 77 pages à 19 lignes, relié 21×16

194

Livre d'ophtalmologie. Anonyme. Sur le dos du ms. est inscrit كتاب جامع الكحالين en caractères récents.

Sa transcription remonte au XIIIe siècle. Quelques pages man-

quent au début et à la fin . Belle écriture , 378 pages de 16 lignes , relié 19×15

195

شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب (v. ms. 183)

Transcrit en 1232 H. (1816) — 208 p. à 19 l. , relié 21×16

196

Livre intitulé : Ce qu'est le Pape كتاب يتضمن ما هو البابا

Composé quand le Pape vint à Vienne , en vue d'une audience avec le roi Joseph , en 1782 . C'est un livre fait par un Viennois anonyme pour faire comprendre aux habitants de sa ville ce qu'est le Pape . Il s'agit de la visite de Pie VI à Joseph II . Le livre a été traduit de l'original grec en 1782 , comme il est mentionné dans la préface , dont la première page manque . Le traducteur n'est pas mentionné

Transcrit en 1788 par نعمة الله ابن خوري عبد الله الشاطي الحلبي

Belle écriture , 42 pages à 19 lignes, broché 24×17

197

ريحانة الارواح وسلم الادب والصلاح لمكرديج الكسيح

Son auteur vivait dans la 1re moitié du XVIIIe siècle . Il l'a composé sur la demande de son ami le fameux poète نيقولاوس الصايغ religieux grec catholique , auteur de ديوان الخوري L'ouvrage est riche en vers , sentences , proverbes , et versets de l'Ecriture Sainte . Il débute الحمد لله الذي جمع في كتبه الازلية جوامع الكلم وبدائع الحكم والامثال et se compose des chapitres suivants :

الفصل الاول مضمونه الزهد في الدنيا واظهار عيوبها . الثاني في ان الدهر واعظ بليغ والعالم مصحف كبير وان العاقل وحده يفهم ما يقولانه لا سيما طويل

العمر . الثالث في قصر حياتنا وخساستنا وباي شيء تشبه . الرابع في الموت مطلقًا . الخامس في عذوبة الموت وان كثيرين تمنوا المنية . السادس في قطع العوائد الرديئة وبيان الطبيعة المفسودة . السابع في الشدائد والبلايا التي تعتري الناس في هذه الدنيا . الثامن في منفعة التجارب وان كل شر لا بد من ان يوجد فيه خير . التاسع مضمونه الزهد في صحبة بني البشر وايضاح غدرهم . العاشر في انه لا بأس بمعاشرة بعض الناس للافادة والتعليم . الحادي عشر مضمونه الزهد في النسل والاولاد . الثاني عشر مضمونه الزهد في الامرأة وايضاح مضراتها

Transcrit en 1868 par جرجي روفائيل هندية بحلب

120 pages de 20 lignes , broché 24×19

198

حسن التأويل في حلّ مشكلات الانجيل لكرديج الكسيح

Solution des difficultés exégétiques de l'Evangile par le même auteur . En tête du livre, il y a une introduction, suit l'index des matières, enfin, les difficultés au nombre de 150 et leur solution . Il débute الحمد لله الذي لا يسأل عما يفعل ولا يتعلل كل ما يعمل

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 226 pages à 22 lignes , relié 30×21

199

ديوان مؤيد الدين الطغرائي

Cet auteur mourut en 1119 , son recueil de poèsies est bien connu

Il a été transcrit en 1036 H. (1626) par بكر بن عبد القادر الحريري البصري

Très belle écriture , à la suite de la préface une feuille manque , 172 pages à 19 lignes , relié 21×15

200

Grammaire شرح قطر الندى لابي محمد عبد الله بن يوسف بن عبد الله بن هشام الانصاري (✝ 1360)

XIXe siècle. Belle écriture, 261 p. à 16 l., relié 20×15

201

Les miracles de la Ste. Vierge par Agapius de Crète (V. ms. 152) Le premier miracle manque. A la fin du livre il est dit نجزت عجائب ستنا السيدة على ما وجدناه في الرومية بيد الفقير كاتبه مكاريوس البطريرك الانطاكي ابن المرحوم الخوري بولس الحلبي في اليوم الحادي والعشرين من شهر شباط سنة ٧١٧٦ لابينا آدم (1668) وكتبناه في بلاد الغربة لنتسلى به من همومنا ولكي ينتفعوا به اخوتنا المسيحيين اهل بلادنا

Belle écriture, 232 pages à 19 lignes, relié 21×15

202

Ce recueil contient:

1. P. 1. Histoire de St. Jean Calybite (v. ms. 86 : 9)
2. P. 22 — Histoire de St. Alexis que la Vierge a surmommé l'homme de Dieu (V. ms. 26 : 4 ; 68 : 1)
3. P. 55 — Histoire de St. Archélidès et de sa mère (V. ms. 68 : 2)
4. P. 82 — Histoire du martyr persan, Jacques l'Intercis (v. ms. 26 : 9 ; 68 : 3)
5. P. 115 — Histoire de St. Nicolas, archevêque de Myre, en Lycie, composée de 28 رأساً et débutant الرأس الاول . هذا القديس نيقولاوس الكبير الشائع في القديسين خبره الذائع في العجائب ذكره المبارك من جوف امه المختار من عند الله من صغر سنه

Auteur et traducteur anonymes

XVII siècle. 206 pages à 15 lignes, relié 22×16

203

Grammaire de خالد الأزهري (v. ms. 163)

Transcrite en 1238 H. (1822) — 140 p. à 13 l., relié 20×15

204

Recueil grammatical comprenant : متن الكافية — العوامل — صرف عربي ce dernier est anonyme ; les deux premiers sont très connus.

XVIe siècle. Très belle écriture, 142 p. à 10 l., relié 20×13

205

1. P. 1. شرح الرسالة الأثيرية في الميزان للفناري († 1430) (v. ms. 128)

2. P. 35 — شرح على الفوائد الفنارية للفناري

Ces deux traités philosophiques sont aussi connus

Transcrits en 1156 H. (1743) — 126 p. à 13 l., relié 22×15

206

كتاب زجر النفس

Livre de reproche à l'âme attribué dans ce ms. à Aristote. Il est composé de 14 chapitres.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 56 p. à 21 l., relié 21×16

207

Livre du Paradis intellectuel, par St. Grégoire de Nysse (v. ms. 22) C'est une autre copie de ce ms., mais avec quelques variantes dans la division des chapitres et vers la fin.

Transcrite en 7125 de la création (1617) — 326 pages à 13 lignes, reliure sur bois 22×16

208

Recueil contenant :

1. Un ouvrage sur la vie ascétique. Traduit du syriaque en arabe et écrit en carchouni. Incomplet. Il commence au milieu du chapitre VII et finit vers la moitié du chapitre XXV. Voici le début du chap. VIII الرأس الثامن يثبت فيه ان الذي يعمل فضيلة برأي نفسه دون مشورة المعلم هو هو المتكبر المذموم في جميع كتب الله تعالى. يا احباءي قد قلنا في الرأس الذي قبل هذا انه لا يجب لاحد ان يصنع فضيلة برأي نفسه دون مشورة معلم. وابونا ساويروس البطريرك يوضح هذا في تفسير الفصل التاسع والعشرين من انجيل مرقس Anonyme. En 309 pages.

2. — Explication de la foi orthodoxe prêchée par les apôtres dans le monde et prédite par les prophètes (v. ms. 125 : 23) Traduite du syriaque en arabe et écrite en carchouni. En 35 pages

3. — Discours de St. Ephrem († 378) sur la foi. En syriaque. Il débute « Exposons devant la foule bénie la foi de nos pères, qui est la base de la vérité pour celui qui croit fermement. On nous a enseigné cette foi, par laquelle toute la création est affermie, qui est l'espoir de nos âmes et la vie promise pour l'éternité ». En 18 pages

4. — Discours du Rabbân Daoud Bar Paûlos (VIII[e] s.) surnommé De Beit-Rabbân sur les arbres et les plantes et leurs différentes espèces, sur les fruits dont on mange l'extérieur et ceux dont on mange l'intérieur, sur les mystères que renferment ces arbres et ces plantes et sur leurs effets. Ce discours est composé suivant la méthode métrique de St. Ephrem, il est très long. En syriaque. Il débute « Ecoute moi, ô mon frère, et prête l'oreille à mes enseignements, car ils réjouissent le cœur ainsi que l'esprit ; et ne lis pas avec distraction dans le champ où j'ai beaucoup travaillé, mais lis avec attention, afin que tu comprennes spirituellement l'épître sur les arbres, que j'ai écrite pour ton instruction ». En 72 pages

5.— Discours de St. Ephrem intitulé : Bons conseils et avertissements utiles. En syriaque. Il débute " Ne sois pas le guide de ton âme,

afin que tes disciples ne soient pas divisés. Ne sois pas distributeur des droits, afin que tu ne sois pas atteint du cancer». 10 pages

6.— Questions et réponses, énigmes avec leurs solutions, selon la méthode métrique de St. Ephrem. En syriaque. En voici le début « Question : la porte dans laquelle plusieurs sont entrés, et qui a fait sortir plusieurs, et de laquelle ses héritiers morts ou vivants ne sortiront pas. — Solution : c'est la porte de Samson et des Philistins » 9 pages

7.— Discours sur l'orgueil contre Dieu, pour lequel le diable tomba du ciel et Adam fut chassé du paradis. Anonyme. En syriaque. Il débute « Il est dit: Celui qui s'élève sera abaissé. Caïn s'enorgueillit contre son frère Abel et il le tua. Caïn fut maudit et rejeté. Les habitants de Sodome s'enorgueillirent contre Loth, le juste et le droit, le feu descendit du ciel sur eux et les brûla» 10 pages.

8.— Leçons وعظة de quelques philosophes. On y trouve six leçons, débutant فمن تعلم العلم كان له طريق الى الهدى En carchouni. 27 pages.

9.— Deux pages fragments d'un récit, anonyme. En syriaque.

10.— Une partie de la vie de Dioscore. En syriaque. En 39 pages.

Le premier numéro du présent volume date du XVIe siècle. Tous les autres datent du XIVe. L'écriture est ordinaire dans le premier numéro et très belle dans les autres. 520 p. à 16 l., relié 16×12

209

كتاب الجامع

Livre des actes des conciles œcuméniques et des synodes par le prêtre Jean Cabbassut (†1685) traduit par Germanos, évêque grec melkite d'Alep et élève de la Propagande. C'est جرمانوس آدم (†1809) Le livre commence par un index alphabétique de 59 pages; puis vient la préface qui montre que le traducteur avant de traduire ce livre, avait composé un ouvrage intitulé ايضاح

معتقد الآباء القديسين ضد الحاد المشاقين Explication de la foi des saints Pères contre les hérétiques et traduit une histoire de l'Eglise en deux volumes. Quant au كتاب الجامع il le traduisit en 1780, au couvent de St. Michel archange, situé près de زوق ميكائيل village au Liban. Transcrit en 1801 par القس جبرائيل مرّاش

Belle écriture. 592 pages à 19 lignes, relié 25×19.

210

Traité sur la conscience كتاب في علم النية par le jésuite Herman Busenbaum (†1768) Le traducteur n'est pas mentionné.

Transcrit à la fin du XVIIIe siècle. Belle écriture, 754 pages à 22 lignes; relié 22×16.

211

الايضاحات النطقية في شرح الاصول المنطقية

Cet ouvrage de dialectique a pour auteur يواكيم القس الراهب الباسيلي (†1772) Il se divise, en dehors des préliminaires, en trois parties التصور. والتصديق. والانتقال الفكري Ces parties ont plusieurs divisions فنون . مقالات . ابواب . فصول . اجزاء

Transcrit en 1868 par الانغنسطوس يوسف ولد الشماس الياس اسنان الحلبي السرياني في دير الشرفة

646 pages à 14 lignes, relié 20×14

212

Eukhologion ou Rituel pour l'administration des saints Sacrements selon l'Eglise grecque, traduit du grec par Meletius évêque d'Alep, qui fut ensuite patriarche de Damas. C'est le même personnage qui devint patriarche sous le nom d'Euthymius Carmé

كرمه († 1636) Il a traduit l'Eukhologion lorsqu'il était évêque à Alep en 1633, comme on le voit déclaré dans la préface.

XVIIᵉ siècle. Très belle écriture, 432 p. à 12 l., relié 16×11

213

Abrégé de la Théologie dogmatique مختصر اللاهوت النظري par Thomas de Charmes, capucin († 1765) traduit à Rome en 1826 par اغناطيوس بطرس جروه († 1851) patriarche syrien catholique d'Alep.

Dans l'avant-propos, le traducteur dit qu'il a traduit aussi l'abrégé de la théologie morale du même auteur, pour satisfaire aux besoins des prêtre de son Église syrienne.

Transcrit en 1869. Très belle écriture, 370 p. à 19 l., relié 24×16

214

Abrégé de Théologie dogmatique كتاب مختصر علم اللاهوت débutant في ماهيــة العلم اللاهوتي وموضوعه ووظائفه وغاياته وضروريته واساساته وذلك، في تسع سؤالات Il est traduit d'une langue européenne. Auteur et traducteur anonymes

Transcrit en 1872. Très Belle écriture, 357 pages à 19 lignes, relié 23×16

215

الصحيفة العبقرية في الاصول المنطقية

(V. ms. 145) C'est un livre de dialectique par Joachim, religieux Basilien melkite, qui dit dans l'avant-propos qu'il l'a composé, sur la demande de plusieurs de ses amis lorsqu'il est venu à Alep en 1754. On y trouve, à la suite du préambule qui traite de la philosophie, son nom, son but, son utilité et ses divisions, un avis qui déclare que l'auteur avait composé

deux autres ouvrages sur la logique, l'un est الايضاحات النطقية (V. ms. 211) et l'autre sans titre plus détaillé encore. Notre ms. débute الحمد لله الذي ميز الانسان بالنطق العقلي عن مطلق الحيوان et semble être l'abrégé du Ms. 211

Transcrit en 1870. Belle écriture, 148 p. à 17 l., relié 16×11

216

خدمة القداس على طقس الكنيسة الرومية

Transcrit en 1834 par ايوب بن انطون مبارك الناصري

Très belle écriture, 141 pages à 14 lignes, relié 17×11

217

Rituel à l'usage de l'Eglise grecque (V. ms. 212)

Transcrit au début du XIXe siècle. Belle écriture, 415 pages à 15 lignes, relié 14×9

218

المونة على دفع الهم

V. ms. 25 : 4 ; 125 : 12 ; 156

Transcrit au début du XVIIIe siècle, 117 p. à 20 l., relié 21×16

219

منهاج الكهنوت لخدام اللاهوت

C'est un livre d'instructions et de conseils pour ceux qui aspirent à la vie sacerdotale, selon l'Eglise grecque. Il est traduit du grec par Athanase patriarche grec d'Antioche. C'est اثناسيوس دباس († 1724) Il comprend deux parties : la première est une instruction sur les sept sacrements, considérés sommairement ; la deuxième est une longue explication sur la sainte Messe. Cette explication est divisée en trois parties. Tout le livre est composé sous forme de demandes et de réponses. Il débute

الحمد لله الذي رتب السموات بعصافي الطغات L'auteur n'est pas mentionné.

A la fin du livre on trouve de courtes demandes et réponses, que tout chrétien doit connaître pour atteindre son salut.

Transcrit en 1716 par عيسى بن جرجس عازريه

Belle écriture, 229 pages à 21 lignes, relié 22×16

220

Ce recueil contient :

1. P. 1. Discours prononcé par le curé سعد نشو, le 1er dimanche du carême, dans l'église grecque du Caire, en 1750.

2. P. 24 — Un long commentaire sur le discours précédent par الياس فخر qui l'a composé à Alep en 1752.

3. P. 105 — Discours pour le IIe dimanche du carême, par le religieux Kir Jacobos († 1765)

4. P. 126 — Discours pour le IIIe dimanche du carême par le même religieux. Ces discours roulent sur des controverses greco-latines.

5. P. 148 — Epître sur la Procession du Saint-Esprit selon la croyance de l'Eglise grecque, par le prêtre Christopoulos, débutant لقد كان مرامي منصباً منذ البدء على كال امر قداستكم

Transcrit en 1763. Belle écriture, 189 p. à 19 l., relié 22×16

221

Office à l'usage de l'Eglise grecque, suivi d'une table pascale et évangéliaire. En arabe.

Transcrit en 1769. Belle écriture, 399 p. à 20 l., relié 23×16

222

كتاب خلاص الخطاة

Le salut des pécheurs par Agapius de Crète, moine au mont Athos († 1664) Le présent manuscrit comprend les deux premières parties de cet ouvrage ascétique. Le traducteur du grec est

مكاريوس بن الزعيم d'Alep qui devint patriarche grec d'Antioche en 1643.

XVIIe siècle. 436 pages à 16 lignes, relié 21×15

223

Epitre رسالة جدلية pour réfuter ce qu'a écrit الياس فخر contre la virginité de St. Joseph, les missionnaires de l'Eglise catholique et la primauté de St. Pierre et de ses successeurs, les pontifes romains, par Antoine Ventura missionnaire Jésuite à Alep [† 1780]

XVIIIe siècle. Belle écriture, 130 pages à 16 lignes, relié 17×12

224

St. Augustin (†430): 1. Enchiridion ou Manuel du St. à Laurentius — 2. Epitre du St. à Volusianus, avec la réponse de celui-ci demandant au Saint de lui expliquer quelques difficultés théologiques et une réponse du St. avec la solution des difficultés qui lui ont été adressées — 3. Son traité sur la foi et le symbole. — 4. Son traité sur la foi et les bonnes œuvres.

Le manuscrit commence par un long index sur les matières qui y sont contenues. Il a été traduit du latin en arabe à Alep en 1737. Le traducteur n'est pas mentionné

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 412 p. à 15 l., relié 22×16

225

رد على كتاب نيلوس التسالونيكي في نقض رئاسة البابا

Réfutation de l'ouvrage de Nil de Thessalonique († 1361) contre la primauté du Pape. L'auteur inconnu cite par ordre chaque argument de Nil et le réfute. On y trouve 27 arguments.

XVIIIe. Très belle écriture, 158 pages à 21 lignes, relié 21×14

226

رباط المر السري

Explication des souffrances qu'a endurées Notre Seigneur dans

sa Passion . L'auteur est un missionnaire Capucin qui nous est inconnu .

XVIIe siècle . Belle écriture, 366 pages à 20 lignes , relié 22×15

227

Traité théologique sur les sept sacrements de l'Eglise . المقالة الثامنة في الاسرار البيعية على وجه العموم وفيها تسعة ابحاث Ce livre fait partie d'un ouvrage de théologie anonyme .

Transcrit en 1807 . Belle écriture , 369 p. à 21 l. , relié 22×17

228

الصحيفة العبقرية في الاصول المنطقية

V. ms. 215

XVIIIe siècle. Belle écriture , 150 pages à 21 lignes, relié 23×16

229

الايساغوجي لبطرس التولاني

Introduction à la logique par Pierre Toulani prêtre maronite et prédicateur de l'Eglise d'Alep . Voici comment il commence الحمد لله الذي خلق الانسان وميزه من كافة انواع الحيوان بالنفس الناطقة العقلية L'auteur l'a écrit en 1688 et l'a fait suivre d'un autre ouvrage également sur la logique في المنطق mentionné à la fin du présent livre .

XVIIIe siècle. Belle écriture , 105 pages à 17 lignes , relié 23×16

230

Ce recueil contient :

1. P. 1. في حقيقة الديانة المسيحية والبراهين المتأسسة عليها
2. P. 24 — في الحث على قراءة الكتب المقدسة

3. P. 115 — في التاريخ الملاحظ جيلي العالم الاولين

Ces trois livres, dont l'auteur nous est inconnu, sont traduits de l'italien par جرجس الطحان prêtre melkite d'Alep (XVIII[e] s.)

XVIII[e] siècle. 157 pages à 21 lignes, relié 22×16

231

Recueil composé par فخر الياس connu sous le nom de ابن فخر الطرابلسي

1. P. 1. تحفة البلد ونخبة الرد على من تعدى الدستور والحد C'est une réfutation, en forme d'épître, des arguments de Jean Constantin, prêtre grec catholique d'Alep, sur la foi de l'Eglise grecque, en ce qui concerne la procession du Saint-Esprit. Ce livre a été composé en 1728. En voici le début من العبد الذليل لربه الجليل

2. P. 98 — Une épître envoyée au prêtre Christophoros et aux autres prêtres grecs de Damas, pour réfuter ce qu'a écrit un prêtre catholique de Damas anonyme, contre Fakhr ci-haut mentionné et contre l'ouvrage de Gabriel Sévère archevêque de Philadelphie, que ce même Fakhr avait traduit en arabe. Cet ouvrage de Sévère est une réfutation des cinq questions controversées entre les grecs et les latins نقض الخمس المواد L'Epître a été envoyée en 1731 et débute الى الاب الاكرم القسيس خريسطوفورس الوكيل المكرم

3. P. 115 — مقالة في باب اختلاف الفعل الالهي Ce qu'opèrent les dons de Dieu dans les cœurs des hommes

4. P. 130 — Poème fait par un catholique anonyme contre les grecs et leur croyance, en trois pages, et la réfutation de ce poème. Cette réfutation est intitulée عقد الجان في نقض الهذيان Elle est composée de 19 chapitres.

فخر الياس était sécrétaire et logothète au patriarcat grec de Damas,

comme il est mentionné à deux reprises dans notre présent volume.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 201 pages à 19 lignes, relié 21×17

232

شرح الاصول المنطقية على الرسالة الابهرية لعبد الله زاخر

Le traité de اثير الدين الابهري (†1264) sur la dialectique est bien connu. عبد الله زاخر chrétien d'Alep (†1748) voulut le commenter pour répondre aux désirs de beaucoup de ses amis. Un avis à la première page dit qu'il mourut avant d'achever son commentaire et que son élève le P. Joachim, religieux grec melkite, completa son œuvre. C'est à la page 50 de notre ms. que l'auteur laissa son ouvrage inachevé.

XVIIIe siècle. 102 pages à 22 lignes, relié 22×16

233

Traité théologique sur le mystère de l'Incarnation المقالة السادسة من العلم اللاهوتي وهي في سر التجسد الالهي. Ce traité fait partie d'un ouvrage anonyme (V. ms. 227)

Transcrit en 1771. Belle écriture, 489 p. à 21 l., relié 22×16

234

منهاج الكهنوت لخدام اللاهوت

Une autre copie du ms. plus haut décrit (v. ms. 219) Dans cette copie l'auteur est mentionné. C'est نيقولاوس البلغري الكركيري qui l'a écrit en grec et dont nous ignorons la date de mort.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 246 p. à 21 l., relié 21×15

235

كتاب في برايا الباري، الروحية اي الملائكة

Traité sur les saints Anges, en dix chapitres subdivisés,

par بطرس التولوي prédicateur de l'Eglise maronite d'Alep (†1745)

Transcrit en 1805. Belle écriture, 187 p. à 18 l., relié 22×16

236

تفسير القداس ليوحنا تنائيل

Commentaire sur la messe traduit du grec par Macaire, patriarche d'Antioche (†1672) Quant à l'auteur Jean Nathanaïl, nous n'avons pas trouvé la date de sa mort, et notre ms. dit qu'il était vicaire de Jéremie patriarche de Constantinople au temps de Michel الحموي patriarche d'Antioche. Le commentaire comprend une préface, 122 chapitres et un long chapitre supplémentaire.

Transcrit à Alep en 1115 H. (1737) Belle écriture, 412 pages à 18 lignes, relié sur bois 21×16

237

سلم الفضائل

Echelle des vertus de Jean Climaque, supérieur du monastère du mont Sinaï (†649) En voici le début المجد لله الذي رقانا الى درجات العلاء

XVIIe siècle. 491 pages à 17 lignes, relié 21×16

238

Livre de théologie sur le Baptême et la Confirmation, extrait de l'ouvrage de N. Tournely prêtre français (†1729) et traduit en 1772 par انطون صباغ prêtre melkite d'Alep.

Transcrit en 1807 par ميخائيل بن عبد المسيح ميخائيل الياس الانطاكي

Belle écriture, 331 pages à 21 lignes, relié 22×16

239

Une autre copie du ms. plus haut mentionné (V. ms. 214)

Transcrit sn 1800 par بطرس ولد سليان صافي قاطن مدينة بيروت

Belle écriture. 407 pages à 21 lignes, relié 25×19

240

كتاب في علم النية

Ce qu'on doit connaître et faire pour vivre en bon chrétien et Sauver son âme, par يوسف الحصروني évêque maronite de Tripoli de Syrie (†1695) Dans la préface on lit une courte biographie de l'auteur. Le livre se compose de 24 chapitres : des sacrements de l'Eglise ; des commandements de Dieu et de l'Eglise ; des péchés; etc. Dans notre ms. les chapitres 7 à 20 manquent

XVIIIe siècle. 51 pages à 20 lignes, broché 21×15

241

Ce volume contient deux livres d'astrologie pour prédire ou conjecturer les évènements d'après l'inspection des astres et leur cours, par ابو معشر الفلكي (†885) — Le premier livre a pour objet les prédictions concernant les hommes مواليد الرجال il est divisé en douze chapitres, suivant les douze signes du zodiaque.— Le deuxième traite des prédictions concernant les femmes مواليد النساء en 11 chapitres, selon les 11 signes du zodiaque. Quelques lignes manquent au début et le ms. commence اعلم ارشدك الله تعالى اذا اردت اخراج النجم ومعرفته وخاصته وما يترتب عليه من الفوائد الجيدة والطوالع السعيدة فاحسب اسم الشخص

XVIIe siècle. 266 pages à 18 lignes, relié 22×15

242

Recueil de 18 discours, ou instructions, faits aux catéchumènes de Jérusalem, par St. Cyrille, évêque de Jérusalem (†386)

Le premier discours manque — 2. Discours sur la pénitence et la rémission des péchés.—3. Discours sur le Baptême.—4. Sur les principaux mystères de la religion, c'est-à-dire sur Dieu, Jésus-Christ, le Saint-Esprit, l'âme et le corps humain et sur l'Écriture Sainte— 5. Sur la foi. — 6. Sur l'existence d'un seul Dieu. — 7. Que Dieu est Père de toute éternité, puisqu'il engendre son Fils ; il est le principe de tout ce qui existe, et il nous a adoptés pour ses enfants. — 8. Que Dieu est tout-puissant. — 9. Qu'il est le Créateur du ciel et de la terre, et de toutes les choses visibles et invisibles. — 10. Sur ces paroles du Symbole : je crois en Jésus-Christ Notre-Seigneur. — 11. Sur ces paroles : Fils unique de Dieu de toute éternité. — 12. Sur le mystère de l'Incarnation. — 13. Sur ces paroles : Il a été crucifié, mort et enseveli. — 14. Sur ces paroles : Il est ressuscité des morts le troisième jour, monté au ciel et assis à la droite du Père tout-puissant. — 15. Sur ces paroles : Il viendra juger les vivants et les morts et son règne n'a point de fin, et sur l'Antéchrist. — 16. Sur ces paroles : Je crois au Saint-Esprit, le Paraclet qui a parlé par les prophètes. — 17. Sur les textes prouvant le Saint-Esprit. — 18. Sur ces paroles du Symbole : Je crois à une seule Église catholique, apostolique, à la résurrection des morts et à la vie éternelle. On lit à la fin du ms. تم كتاب المواعظ الثمانية عشر من قول ابينا القديس كيرلس Le traducteur n'est pas mentionné.

Transcrit en 1802 ; 267 pages à 22 lignes, relié 22×16

243

Ce recueil contient :

1. P. 1. كتاب اعتراف الرأي المستقيم C'est la règle de foi qu'a composée Pierre Moghila, évêque russe, avec l'aide de trois autres évêques russes et un groupe de savants. Cette règle de foi a été transmise au patriarcat et au saint synode grec de Constantinople, ainsi qu'aux trois autres patriarcats orthodoxes d'Alexandrie, d'Antioche et de Jérusalem, qui l'ont examinée, approuvée et mise entre

les mains de tous les Grecs orthodoxes comme code de leur foi. Le livre a été composé vers l'an 1643, au temps de Parthénios, patriarche œcuménique de Constantinople. Il a été traduit du russe en grec par Panagioutaki, drogman royal à Constantinople. Celui-ci l'a fait imprimer à ses frais et l'a distribué gratuitement, pendant que Nectarius était patriarche à Jérusalem en 1662. Le livre se divise en trois parties: la première sur la foi, c'est-à-dire sur le Symbole de Nicée, qui se trouve expliqué en 126 questions et réponses; la deuxième sur l'espérance, c'est-à-dire sur l'Oraison dominicale et sur les neuf béatitudes évangéliques, en 63 demandes et réponses; la troisième sur la charité, c'est-à-dire sur les dix commandements de Dieu, en 72 demandes et réponses. Le livre a été traduit du grec en arabe en 1675 par Christophoros évêque grec de Gazzé et de Ramlé, en Palestine.

2. P. 226 — Traité sur l'unité dans la Trinité, l'Incarnation de N. S. Jésus-Christ et sa mort, et sur les devoirs des chrétiens, composé sous forme de demandes et réponses entre un élève et son maître et débutant قال التلميذ احب منك ايها المعلم كلام مختصر Anonyme.

Transcrit en 7199 d'Adam (1691) date que l'on trouve à la fin du premier livre, le copiste est الراهب الياس خوري

Belle écriture, 247 pages à 17 lignes, relié 22×16

244

كتاب قضاء الحق ونقل الصدق

Par Nectarios patriarche grec de Jérusalem. C'est un livre contre les missionnaires latins en Palestine qui cherchent à démolir la foi des grecs et contre quelques erreurs de l'Eglise de Rome. Il est divisé en trois parties de 27 chapitres et contient des choses intéressantes et curieuses concernant les Franciscains, les Jésuites et les Grecs en Palestine. Il a été composé en 1674, comme on le voit marqué à la page 111. La traduction du grec a été faite

en 1733 par un anonyme.

Transcrit en 1740. Belle écriture, 226 p. à 16 l., relié 22×17

245

كتاب البحث النذير في مادة الخمير والفطير

Par كير افستراتيوس ارجنديوس الساقزي (XVIIe siècle). C'est un ouvrage sur l'usage du pain levé qu'emploie l'Église grecque, dirigé contre l'Église latine qui se sert du pain azyme dans la sainte Messe. Il est divisé en trois parties : la première, sur la matière du pain levé; la deuxième, sur les paroles de la Consécration; la troisième, sur la distribution de la Communion. Notre manuscrit ne comprend que la première partie de l'ouvrage. Il est traduit du grec par Sophronios, évêque de Saint-Jean d'Acre, pour servir aux orthodoxes arabes, que les missionnaires latins cherchent à détourner de leur foi.

Transcrit en 1742 ; 213 pages à 17 lignes, relié 21×15

246

Recueil contenant :

1. P. 1. قصة يوسف الحسن Anonyme. Manque au début et finit ainsi

وان يوسف جعل لهم الجراية الوافرة لابيه واخوته ولكل من حضر معهم وسكنوا في مصر مطمأنين من نعمته وعاش يعقوب بارض مصر سبعة عشر سنة ثم مات وصارت جميع ايام حياته مائة وسبعة وار بعين سنة بالشام وبمصر ثم دفنه ابنه يوسف في ارض كنعان في المغارة التي اشتراها ابراهيم من عفرون الجيشاني

2. P. 114 — Histoire de l'église de St. Elie الاسبت (v. ms. 124 : 29) Quelques lignes manquent à la fin.
3. P. 131 — Histoire du prophète Elie. Manque au début. Anonyme.
4. P. 156 — Histoire de Marine, la religieuse déguisée en homme (v. ms. 25 : 3)

Transcrit en 7222 d'Adam (1615) par عبد الله بن يعقوب المعروف بالادلبي الملكي

172 pages à 16 lignes, relié 16×11

247

روضة الفريد وسلوة الوحيد

Par الراهب سمعان الجديد المترهب بدير انبا يوحنا ببرية الاسقيط

C'est un ouvrage de ابن كليل copte du XIIIe-siècle. Il est divisé en 12 chapitres : 1. Sur la création de l'homme, sur la piété et l'innocence que Dieu lui a recommandées. — 2. Sur la foi en Dieu éternel et bienfaiteur et en son Fils Jésus-Christ. — 3. Sur la piété que l'homme doit acquérir et sur le salut éternel qu'il doit chercher. — 4. Sur la prière avec dévotion et persévérance. — 5. Sur la solitude, le jeûne, et qu'il faut s'abstenir de trop parler.— 6. Sur la patience et la souffrance résignée. — 7. Sur la charité et la piété réelles et éternelles. — 8. Sur la chasteté que l'on doit acquérir, sur la luxure et la débauche que l'on doit fuir. — 9. Sur l'humilité, l'obéissance et la douceur. — 10. Sur le pardon des criminels, des ennemis et des coupables. — 11. Sur le détachement de tout ce qui est dans le monde, et qu'il faut se contenter de ce qu'on a. — 12. Sur la loi que l'on doit observer et la pieuse conduite qu'il faut suivre.

Transcrit en 7209 de la création (1701) par ميخائيل الصائغ ابن الخوري يوحنا الحموي Une page manque au début.

259 pages à 19 lignes, relié 21×17

248

كتاب قضاء الحق ونقل الصدق

V. ms. 244. Une page manque à la fin.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 164 pages à 19 lignes, relié 22×16

249

Recueil contenant :

1. P. 1. كتاب تقرير شرح وجيز مقتصر في الرد على الرأي المحدث بنار المطهر

Réfutation de la croyance catholique au sujet du purgatoire, par le diacre Macaire, religieux et professeur à l'école de st. Jean l'Evangéliste dans l'île de Patmos (†1737) C'est une réponse à un traité écrit par un religieux latin. L'auteur y réfute en premier lieu les preuves des catholiques sur l'existence du purgatoire et il donne ensuite les arguments de son Église. Ces arguments sont au nombre de dix.

2. P. 54 — كتاب مدرار سيل المطر في طفي نار المطهر Réfutation de la vérité catholique du purgatoire, par Sophronios, évêque de Ptolémaïs. Nous n'avons pas trouvé la date de sa mort.

3. P. 111 — Ouvrage formé de textes tirés des Pères de l'Eglise pour prouver que les saints ne jouissent pas du bonheur céleste avant la résurrection dernière. On y trouve des textes : de saint Jean Chrysostome, Basile le Grand, Grégoire de Nysse, Athanase et Cyrille d'Alexandrie, saint Irénée, saint Augustin, Epiphane de Chypre, Justin le philosophe, Tertullien et de l'office grec ; L'auteur de cet ouvrage est aussi Sophronios ci-haut nommé.

4. P. 154 — Discours pour montrer que la Ste. Vierge Marie a été soumise au péché originel jusqu'à l'Annonciation, par Savastos Suéros de Trébizonde (XVIII[e] siècle). Il nous semble que le traducteur de ces traités est الياس فخر mentionné plus haut plusieurs fois, quoique notre ms. n'en fait aucune mention.

XVIII[e] siècle. Belle écriture, 174 p. à 19 l., relié 22×15

250

Livre intitulé : Ce qu'est le Pape. C'est une autre copie du ms. plus-haut mentionné (V. ms. 196) avec les variantes suivantes des dates — 1. de la venue du Pape à Vienne qui remonte ici à l'an 1786 — 2. de la composition du livre en 1786 — 3. de sa

traduction en grec en 1788 — 4. de sa traduction en arabe en 1789. Le traducteur est toujours le même, mais anonyme. En voici le début مقدمة للقارى• ان مجي• البابا الى بيانا هو حادث اعظم ما يكون من الحوادث المستغربة

XVIIIe siècle. Belle écriture, 43 p. à 21 l., broché 23×17

251

شذور الذهب لمحمد بن محمد الشهير بابن ارفع رأس

Les Rognures d'or ou recueil de poésies sur la pierre philosophale. C'est un autre exemplaire du ms. déjà mentionné N° 144 : 2 avec cette différence qu'on attribue ici le livre à ابن ارفع رأس (✝ 1197) Une note finale dit منقول عن نسخة بخط ابن الجزري

XVIe siècle. Belle écriture, 63 p. à 15 l., broché 21×15

252

كتاب كشف الاسرار في تقديس الاسرار

C'est une controverse sur les paroles de la Consécration dans la sainte Messe, suivant l'Eglise grecque par الياس فخر En 13 chapitres. Elle débute الحمد لله الواحد القهار العزيز الجبار النور المثلث الانوار

Transcrite en 1747 de la main de l'auteur. Belle écriture, 109 pages à 19 lignes, relié 22×15

253

Instruction sur les dix commandements de Dieu, que tout chrétien doit savoir, débutant ان من عادة الخادم المريد ان يرضي مولاه• Une préface et neuf instructions. L'auteur n'est pas mentionné.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 207 p. à 18 l., relié 15×10

254

Voyage d'un maronite alépin en compagnie et au service de Paul Loucas, pélerin français :

1. Le départ du maronite d'Alep pour Tripoli de Syrie. — 2. Son départ de Tripoli, en compagnie de Paul Loucas, au mois de février 1707. — 3. Leur voyage en mer, en mai 1707. — 4. Leur voyage en Egypte, en juin de la même année. — 5. Leur voyage au Maroc, en février 1708. — 6. Leur voyage en Europe, en juin 1708. — 7. Leur voyage en France. — 8. Leur voyage dans les provinces et à Paris, en mars 1709. — 9. Le retour du maronite en Orient et à Alep. Le ms. que nous possédons paraît être l'original. Le voyageur l'a écrit lui-même en 1764, c'est-à-dire cinquante-quatre années après son voyage, comme nous le voyons mentionné à la fin de son écrit et à la douzième page de son voyage dans les provinces et à Paris. Le nom de l'auteur nous est inconnu. Quelques pages manquent au début du premier numéro, mais cela ne nuit point au ms. qui commence par مائدتهم غير الرهبان والمبتدئين لا غير فاستقمنا تلك الليلة في النزل الى الصباح و بعد ما حضرنا القداس فارسل الرئيس دعانا الى قلايته

347 pages à 21 lignes bien serrées, relié 22×16

255

كتاب تقدمة المعرفة لابقراط شرحه مهذب الدين بن علي الطبيب

On y trouve le texte d'Hippocrate et son commentaire. Le commentateur l'a achevé en 1101 H. (1689) Il débute ... يقول بدر الدين مظفر ابن قاضي بعلبك الطبيب تغمده الله برحمته انني لما قرأت على الشيخ العالم مهذب الدين رحمه الله كتاب تقدمة المعرفة لبقراط اجتهد عليّ غاية الاجتهاد ... وشرح لي ذلك فصلا فصلا... ثم انه الزمني ... ان اعلقه خوفا من النسيان وشفقة منه على المعاني التي تعب على تحصيلها بنفسه وبما اكتسبه

من شيخه ابن المطران

Transcrit vers la fin du XVII° siècle . 120 pages à 27 lignes , relié 21×17

256

تاريخ الاسكندر ابن الملك فيلبس المكدوني اليوناني

Vie d'Alexandre fils de Philippe le Macédonien. C'est un ouvrage écrit dans un esprit chrétien et comprend 42 chapitres. Il est traduit du grec en 1668 par un chrétien anonyme. Il débute انا قد نجد كثيرين من المؤرخين السالف عبورهم قد تقدموا فجمعوا ووضعوا تواريخ شتى الا انها لا تشبه بعضها لانهم اتفقوا في وضعها واختلفوا في انواعها L'auteur aussi n'est pas mentionné.

Transcrit en 1697 par القس نعمه قدسي

Très belle écriture, 198 pages à 17 lignes, relié 22×15

257

Recueil intitulé مجموع الزهر العاطر لانشراح الخاطر contenant outre la préface :

1. P. 5 Explications sur les Lieux Saints ou les sanctuaires de la Palestine.

2. P. 91 — Explications sur les églises de Rome et ses grands monuments.

3. P. 123 — Quelques paroles, questions et histoires choisies du livre du Jardin des religieux (v. ms. 90 : 1 ; 182 : 1)

4. P. 254 — Discours de St. Ephrem sur la mort et le jugement, débutant ان كل شيء من امور الدنيا حديث باطل ولا يوجد شيء خير من تقوى الله

5. P. 265 — Quelques témoignages tirés des écrits des prophètes et des saints, avec quelques conseils moraux choisis chez les sages et les philosophes grecs.

6. P. 334 — Quelques maximes choisies du livre des Proverbes de Salomon.

7. P. 359. — Une histoire merveilleuse qui émeut les cœurs. C'est l'histoire des malheurs qui ont eu lieu à Alep en 1756 - 1757 — 1758

L'auteur est شكر الله بن بطرس حوّا maronite d'Alep, qui l'a écrit en l'an 1758

Très belle écriture, 371 pages à 15 lignes, relié 17×11

258

كتاب الشذور في نقض هذيان العديم النور

Réfutation de la doctrine catholique sur la primauté du Pape par Joseph Marc, prêtre grec orthodoxe de l'église de Tripoli de Syrie. Le livre parait avoir été rédigé sous Sylvestre patriarche d'Antioche, comme il est mentionné à la page 95, c'est-à-dire vers l'an 1748. L'auteur y rapporte les arguments de l'Egliste catholique et les réfute. On y compte douze arguments. Dans notre ms. les trois premiers manquent.

Transcrit vers la même époque où il a été composé. Très belle écriture, 113 pages à 20 lignes, relié 23 × 16

259

Ce recueil contient :

1. Réfutation de la doctrine catholique du purgatoire, en 36 p. (V. ms. 249:2)

2. — Textes tirés des Pères de l'Eglise, qui prouvent la vérité de la croyance de l'Eglise grecque concernant l'état des saints et des âmes justes après la mort, en 41 pages (V. ms. 249:3)

Huit feuilles manquent an début du premier livre. La traduction diffère un peu de celle du ms. 249

Transcrit en 1744 par جرجس ابن المقدسي ميخائيل

23 lignes, relié 23 × 17

260

Grammaire الفية ابن مالك († 1273)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 87 p. à 11 l., relié 21×15

261

نثر الكواكب على قافية الهمزة من نظم الصايب لمحمد النهالي

L'auteur nous est inconnu. C'est un recueil de poésies de morale. Il débute الحمد لله الذي شرح دواوين الوجود

XVIIe siècle. Très belle écriture, 170 p. à 20 l., relié 22×16

262

سفينة مصادر الكلام من التركي الى العربي على التمام

Dialogue arabo-turc pour ceux qui veulent étudier la langue des Turcs. L'auteur n'est pas mentionné.

Transcrit en 1797. Très belle écriture, 124 pages à 11 lignes, relié 21×15

263

Grammaire turque pour les Arabes par ملاّ صالح

XVIIIe siècle. Belle écriture, 66 pages à 16 lignes, relié 20×15

264

Recueil contenant:

1. P. 1. Discussion مجادلة entre Georges Kouratios, de l'île de Chios et un religieux latin concernant la procession du Saint-Esprit. Elle débute قال جاورجيوس انه لامر باهظ ايها العالم الجليل Ni Kouratios ni le religieux ne nous sont connus.

2. P. 36 — Sept sermons pour les dimanches du Carême par Kir Jacobos (†1764) qui n'y fait qu'attaquer l'Eglise catholique et ses dogmes; le 7e sermon est incomplet (V. ms. 220: 3, 4)

3. P. 154 — فرائد العقود وخلاصة النقود بالرد على اليهود Controverse

sur la venue de N. S. Jésus-Christ au monde, contre les Juifs qui prétendent la nier. Auteur anonyme.

4. P. 181 — Discussion entre Pyrrhus, patriarche de Constantinople (†655) et saint Maxime le Moine (†662) sur les deux volontés et opérations naturelles de Jésus-Christ. Notre ms. après un avant-propos, commence ainsi قال بيروس ايها الاب والراهب مكسيموس ما الذي اسأنا اليك انا ومن تقدمني حتى انك تمتهنا في كل مكان Aucune mention n'est faite du traducteur de cette discussion.

On lit à la fin du ms. ce qui suit بابا ... وكان نياح الدسكلس كير يا كوبوس ... في ٢٠ شهر ايلول سنة ١٧٦٥ وكان نياح ... الخوري الجنيوس في ٢٠ كانون الاول سنة ١٧٩٣

XVIII[e] siècle. 219 pages à 17 lignes, relié 21×16

265

مقامات الحريري

Les séances littéraires de الحريري (†1122) suivies de ses deux lettres السينية والشينية Des commentaires développés sont insérés dans les marges. Notre manuscrit est précieux aussi bien par son ancienneté (583 H. 1187 J. C.) que par sa collation avec l'original par un grand nombre de savants et par le fils même de الحريري

Des notes qui viennent à la fin du manuscrit et qui sont d'une grande importance mettront en lumière ce que nous venons d'avancer :

وكان الفراغ منها يوم الثلاثاء لسبع ليال خلون من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث وثمانين وخمس مئة (1187) علقها لنفسه الفقير الى رحمة ربه وعفوه علي بن محمد ابن محسن بن ابراهيم الانصاري وهو يسأل الله ان يمن عليه وعلى والديه وعلى

كافة المسلمين بالفوز بجنته والعتق من ناره انه ولي الاجابة واليه الانابة .

قال المصنف رحمه الله من تولى امر غيره فهو وليه والله سبحانه وتعالى ولي المؤمنين ان يتولى ثوابهم ومجازاتهم بحسن اعمالهم في الدنيا والآخرة .

قرأت جميع المقامات الخمسين على مولانا وسيدنا وشيخنا الامام العالم العلامة اوحد العلماء علم الفضلاء صدر البلغاء قدوة السائلين امام الطالبين شيخ الشيوخ شرف الدين ابي محمد عبد العزيز ابن الشيخ الامام القاضي السعيد زين الدين ابي عبد الله محمد بن عبد المحسن بن محمد بن منصور الانصاري الاوسي امتع الله بطول بقائه وزاد في سموه وارتقائه قراءة تصحيح ومقابلة واصله بيده وحضرت نسخ صحاح منها ما عليه خط المصنف وجماعة من العلماء . فسمع هذه القراءة الطواشي الاجل المجتهد الفاضل شهاب الدين بشير بن عبد الله البدري الموصلي والفقيه الاجل شهاب الدين ابو العباس احمد بن فرح بن احمد بن محمد ابن فرح اللخمي الاسلي وبدر الدين محمد بن عبد الله بن محمد الحراني العدوني وابو عبد الله محمد بن علي بن محمد الحلبي البالسي وغيرهم في مجالس آخرها ثالث شعبان المبارك سنة احدى وستين وستمائة (1262) وكتب افقر عبيد الله ابو بكر بن عمر بن علي القسطنطيني بحق روايته لها قراءة وسماعا على الشيخ العلامة تاج الدين ابي اليمن زيد بن الحسن الكندي بحق روايته لها سماعا وقراءة على جماعة من شيوخ بغداد منهم مجد الاسلام عبيد الله ولد منشئها ابي القسم بن علي الحريري وبحق سماعه اياها بقراءة والده رحمه الله ورضي عنه على الشيخ ابي شجاع بن المعدون عن مصنفها وبحق روايته لها اجازة عن الخشوعي عن الحريري اجازة وصح ذلك وثبت في دار الخلافة الفاطمية بين العفرين بالقاهرة المحروسة في زيارته عند حضوره من حماه اليها رسولا مرة ثانية مدّ الله في عمره ونفع ببركته .

الحمد لله وكفى . انهاها مطالعة تامل وامعان فقير رحمة ربه علي بن محمد بن ابراهيم العسيل الشافعي الاشعري وليحبُ لمؤلفها وشارحها وسائر العلماء ولنفسه ولجميع المسلمين بغفران الخطيئة يوم الدين آمين آمين بجاه سيد المرسلين وآله الاكرمين وصحبه الاطيبين آمين في ليل مسفر عن سلخ المحرم سنة ٩٨١ (1573)

سمع علي هذه المقامات الادبية بقراءته من اولها الى آخرها وانا انظر في نسختي التي قرأتها على علامة زمانه وقدوة عصره واوانه الشيخ الاجل الامام الصدر الكبير تاج الدين ابي اليمن زيد بن الحسن بن زيد الكندي ادام الله ايامه مرّة وسمعتها ايضاً عليه مراراً عدة وانا انظر ايضاً فيها وصححتها حتى شهد لها اولو الفضل بمحروسة دمشق وغيرها بالصحة والبراءة من التصحيف واللحن والغلط . وكان تاج الدين المذكور ابقاه الله في اكثر اوقاته اذا شكك في لفظة او توقف عند كلة يرجع اليها ويعتمد الاعتماد الكلي عليها سيدنا الشيخ الاجل العالم الامام الفاضل الزاهد الورع التقي تقي الدين معتمد السلاطين امين الحضرة قرة عين الفضائل ابو الحسن علي بن محمد بن محرز بن ابراهيم الامجدي الانصاري جمع الله به شتيت المحامد واجزاه من احسانه على افضل العوايد وكنت قرأتها على تاج الدين المذكور في مدة تقارب ثلاث سنين كل ذلك لحرصي على تصحيحها واستشراح غرايبها حتى اكلتها وانا لا اشك في حرف منها في أواخر سنة اربع وثمانين وخمس مئة (1188) واخبرني انه قرأها على مجد الاسلام عبيدالله ابن الحريري رحمه الله وسمعها على شيخه الشيخ ابي منصور الجواليقي . فان شاء ادام الله أيامه رواها عني من هذا الطريق وان شاء فليروها عني ايضاً بحق قراءتي اياها أيضاً على الشيخ الامام بركات بن ابراهيم بن طاهر القرشي المعروف بالخشوعي اخبرني بها عن مصنفها الحريري رحمه الله .

V. ms. 157
Très belle écriture , 372 pages de 15 lignes , relié 26×19

266

مقامات الحريري

Une autre copie du ms . précédent aussi très précieux pour son ancienneté 634 H. (1236) L'explication des expressions difficiles se trouve dans les marges . Une note finale nous indique la date de sa transcription et le nom du copiste فرغ من تحرير هذا الكتاب . . . علي بن شيرزان ابن ابي عبد الله الجاستي يوم الثلاثاء وقت الضحى الثامن عشر من شهر الله الاصم رجب سنة اربع وثلثين وستمائة (1236)
(V . ms . 157 ; 265)
Très belle écriture , 239 pages à 17 lignes , relié 25×16

267

كليلة ودمنة

Par Baïdaba , le philosophe indien . Traduit par ابن المقفع († 757)
XVIIIe siècle. 273 pages de 18 lignes, relié 20×15

268

Recueil de trois grammaires : La 1re الاجرومية , 24 pages . — La 2e anonyme , 150 p. — La 3e شرح المقدمة الازهرية في علم العربية 153 p. (v. ms. 163)
Transcrit en 1756 ; 16 lignes , relié 16×11

269

Méthode pour la correspondance كتاب انشاء Anonyme.
Transcrit en 1784 . Belle écriture , 95 p. à 24 l., relié 17×12

270

الرسالة المشفية للامراض المشكلة لفيضي مصطفى

V. ms. 19 ; 84

XVIIIe siècle . Belle écriture , 76 p. à 16 l., relié 15×10

271

Grammaire شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك

Transcrite en 1114 H. (1702) Belle écriture , 265 pages de 23 lignes , relié 30×22

272

ديوان ابن الفارض

L'auteur mourut en 1235 , ses poésies sont connues.

XVIe siècle . Très belle écriture , 105 pages à 12 lignes . Une feuille manque au début , relié 17×13

273

Livre d'instructions sur les péchés qui proviennent de la langue soit contre Dieu , soit contre le prochain , soit aussi contre celui qui les commet كتاب مقالات في بيان الخطايا الصادرة من اللسان

L'auteur n'est pas mentionné.

XVIIe siècle . 224 pages à 17 lignes , relié 17×11

274

كتاب برهان الاسرار في تقديس الاسرار

La transsubstantiation d'après l'Eglise grecque par Sévastos Kyménitès de Trébizonde (XVIIIe siècle) L'auteur montre quelles sont les paroles de la Consécration que le prêtre doit prononcer pour que le pain et le vin soient changés au corps et au sang de Notre-Seigneur . Il réfute ensuite la doctrine catholique et les répliques que les latins adressent contre les Grecs touchant cette question . Le livre est traduit du grec par الياس فخر mentionné plus haut plusieurs fois .

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 165 pages à 21 lignes , relié 21×15

275

مجموع البدع التي احدثها اللاتينيون Liste des hérésies que les latins ont inventées depuis leur séparation de l'Eglise grecque jusqu'à l'an 1761, par le moine Dascalès Baba Ephrem. C'est une réponse au désir du prêtre يوسف مرك lors de son passage par Beyrouth, au moment où il partait pour Damas, en 1761. On y trouve 170 hérésies, que l'auteur prétend attribuer aux latins.

Transcrite en 1761. Belle écriture, 38 p. à 19 l., relié 21×15

276

Ce volume contient:

1. Histoire de l'empire ottoman et de la chute de Constantinople. L'auteur, musulman anonyme, finit son histoire vers 858 de l'hégire (1454) Manque au début, et ne renferme que 42 pages dont chacune est de 9 lignes. Le ms. commence brusquement ainsi عبوديته كل صنديد غيران الامير ابراهيم بن محمد بن قرمان صاحب قونيه من ولاية يونان طار في رأسه نعرة الخذلان واصبح من خمر الغرور في سكر وتقيأ في مجلس البغي فضلات المكر

2. — Commentaire sur les règles de la poésie que le الشيخ الاندلسي a inventées. Le commentateur est un musulman anonyme; 85 pages à 19 lignes.

Transcrit en 1077 de l'hégire (1666) le copiste est السيد الحسيني الصارفي هبة الله ابن السيد عطاء الله

Belle écriture, broché 21×15.

277

الفية ابن مالك (V. ms. 260)

Transcrite en 1112 H. (1700) Belle écriture, 84 pages à 13 lignes, relié 21×15

278

الايساغوجي اي مدخل المنطق للقس بطرس التولاني الماروني الكاروزفي محروسة حلب سنة ١٦٨٨ (V. ms. 229)

XVIIIe siècle. 120 pages à 13 lignes, relié 15×11

279

Sermon pour la fête des trois étoiles de l'Eglise grecque : saint Chrysostome, saint Basile le Grand et saint Cyrille. L'auteur anonyme ne parle de ces saints que dans les deux premières pages, il ne fait qu'éclater contre l'Église latine et le Pape ; à la fin du discours il interdit à ses auditeurs la confession chez les missionnaires latins.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 34 p. à 19 lignes, broché 24×17

280

1. P. 1 كتاب محك الاختبار في بيان حق الاعتبار C'est le discours qu'a prononcé le prêtre Saad Nacho le 1er dimanche de Carême dans l'église du Caire en 1750 (v. ms. 220 : 1)

2. P. 32 — كتاب التفنيد ضد المجمع العنيد Ouvrage contre le huitième concile œcuménique, du même auteur. Il y montre les causes pour lesquelles l'Eglise grecque rejette le Concile de Florence, en dix chapitres.

Transcrit en 1760 ; 92 pages à 20 lignes, relié 21×16

281

النسخة الشريفة المنسوبة لمولانا مير ابي الفتح على شرح مولانا حنفي القره باغي في فن الآداب .

XVIIe siècle. Belle écriture, 52 pages à 21 lignes, relié 22×16

282

Le ارشاد الطالبين الى تحقيق ام البراهين لعبد الرحمن الشهير بابن العاري

السيد الشريف محمد بن par عقائد التوحيد est un traité sur les ام البراهين يوسف بن الحسين السنوسي († 1489) Ici il s'agit d'un commentaire sur ce traité.

Transcrit en 1102 H. (1724) 41 p. à 19 l., broché 21×15

283

ديوان فرحات (v. ms. 168 ; 188)

Transcrit en 1822. Très belle écriture, 364 p. à 15 l., relié 22×15

284

Grammaire شرح الكافية لمحمد بن عمر الحلبي

XVII. siècle. Belle écriture, 197 p. à 21 lignes, relié 18×14

285

الدر المنظوم في تسور رؤساء مشاقي الروم

Ouvrage contre le patriarcat grec catholique et les évêchés qui en dépendent, par عبد الله قديد prêtre grec orthodoxe d'Alep (vers la moitié du XIXe siècle) L'auteur prétend démontrer que le patriarche سرافيم حداد et ses successeurs, les patriarches grecs catholiques sur le siège d'Antioche, ainsi que les évêques soumis à eux, sont des pasteurs illégitimes. Il veut démontrer aussi que le sacre du P. Michel انطاكي évêque d'Alep, par les mains d'un seul évêque, est illégitime. Le livre est composé d'une préface, 18 chapitres et une péroraison, mais notre ms. est incomplet et va seulement jusqu'au chapitre 16.

XIXe siècle. 63 pages à 23 lignes, broché 20×16

286

سبب خلف الطوائف الشرقية وانحرافهم من البيعة الرومانية

Les causes de la séparation des Eglises orientales de l'E-

glise romaine. C'est un ouvrage de 9 chapitres : 1. Explication de quelques règles touchant la foi chrétienne. — 2. L'opposition des opinions dans les Églises orientales. — 3. Réfutation de ceux qui n'admettent qu'une seule nature en Notre-Seigneur. — 4. Réfutation de ceux qui disent que le Saint-Esprit ne procède pas du Fils.— 5. Contre ceux qui nient la vérité du purgatoire. — 6. Sur les indulgences. — 7. Contre ceux qui n'admettent pas l'entrée des justes au ciel avant la résurrection générale. — 8. Contre ceux qui ne croient pas à la descente des âmes des pécheurs aux enfers avant la résurrection générale. — 9. La cause de la divergence des jours de fête entre les différentes Églises chrétiennes. L'ouvrage fut composé sous le Pape Urbain VIII (†1644) Aucune mention n'est faite de son auteur.

Transcrit en 1699. Belle écriture, 351 pages à 15 lignes, relié sur bois 17×11

287

Sermon sur la Passion de N. S. Jésus-Christ pour le Vendredi-Saint. Anonyme.

XVIII[e] siècle. Belle écriture, 43 p. à 20 l., broché 24×17

288

مطالع النجاة في المناجاة لبطرس السدمنتي

C'est un recueil de prières ou d'entretiens طلبات avec Dieu tirés de l'Ecriture Sainte et des livres ascétiques, il est fait sur la méthode des Psaumes de David et comprend une préface et 50 prières ou entretiens. L'auteur était religieux copte du XI[e] siècle. Il débute اقول بعد شكر الله وتمجيده والاعتضاد بانبيائه ورسله انه لما كانت محزنات الانسان في الدنيا اكثر من مفرحاته وكان الدواء العظيم لهذا الداء الجسيم الطلبة الاولى. Voici le début du 1[er] entretien اللهم دعوتك استجب لي وفي الشدة فرج عني ترأف علي واسمع صلاتي يارب انصرني وارفع رأسي

Transcrit en 1712. Belle écriture, 203 p. à 13 l,, relié 15×9

289

قوت النفوس في مخاطبة العريس والعروس

C'est un livre ascétique composé d'une préface, 20 chapitres et une péroraison. Il est traduit du français par un religieux missionnaire Carme à Alep. Ni auteur ni traducteur ne nous sont connus.

XVIIIe siècle. 94 pages à 15 lignes, relié 16×10

290

رسالة في اخص التحديدات الكاثوليكية

Epître sur les principales vérités de la religion catholique, composée par Maxime, évêque grec catholique d'Alep et envoyée à ses diocésains en 1733, au moment où il se trouvait au couvent grec catholique nommé دير مار يوحنا طبشه بجبل الدروز (au Liban) Elle comprend 12 chapitres : La Sainte Trinité. Le mystère de l'Incarnation. La Sainte Église. Les saints Sacrements en général. Le Baptême. La Confirmation. L'Eucharistie. La Pénitence. L'Extrême-Onction. Le Sacerdoce. Le Mariage. Le péché de la simonie.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 238 p. à 16 lignes, relié 16×11

291

Recueil contenant :

1. P. 1 كتاب البرهان في تثبيت الايمان par Sophronios, patriarche de Jérusalem. Traduit du grec par عبد الله بن الفضل الانطاكي en 28 chapitres. Les chapitres XVII à XXI manquent (v. ms. 44 : 2)

2. P. 146 — Histoire de Gennadios, premier patriarche grec de Constantinople, après la prise de cette ville par Mahomet II en 1453 et son discours au sultan touchant la religion chrétienne. En voici le début ذكر السلطان محمد الثاني فاتح القسطنطينية في سنة ١٤٥٣ تعجب السلطان محمد بان لم يقابله البطريرك وسؤاله للاكليريكيين عن ذلك

3. P. 168 — Symbole de la foi de St. Athanase.

4. P. 172 — Résumé de l'ouvrage de Sévastos Kyménitès de Trébizonde sur la transsubstantiation (v. ms. 274)

5. P. 205 — Discussion sur la procession du St. Esprit, qui eut lieu à Laodicée de la Syrie, en présence de l'évêque Nikiphoros et d'une foule de grecs orthodoxes. La discussion est dirigée contre l'Eglise latine, elle est faite sous forme de réplique et de réfutation : celui qui réplique est un grec nommé سليمان qui représentait le parti des latins, celui qui répond ou réfute ces répliques est le fameux الياس فخر (mort en 1740) qui représentait l'Église grecque.

6. P. 282 — Histoire de Sibylle, fille du roi Herkel, et les songes qu'elle a interprétés devant le roi à Rome (v. ms. 125:6;126:1)

Transcrit en 1727, date que l'on trouve au début du 1er et du 5e No. Le No 6 et une partie du No 5 sont transcrits en 1884, 305 pages à 17 lignes, broché 17×12

292

1. شرح الانموزج لمحمد بن عبد الغني الارديلي الزمخشري Le انموذج est une grammaire de جار الله الزمخشري (†1143) en 93 p.

2. — متن الايساغوجي لأثير الدين الابهري (†1300) en 5 p.

Transcrits en 1128 H. (1715) la page de 21 l., relié 22×16

293

Extrait du Synaxaire de l'Eglise grecque contenant les vies des Saints : Thècle, Jean-Baptiste, Euphrosyne et son père, Paghnutius, Phocas le martyr, Cornélius disciple du Sauveur et Invention de la sainte Croix. Incomplet. Le traducteur arabe nous est inconnu.

XVIIe siècle. 124 pages à 16 lignes, broché 20×14

294

Grammaire de عمر ابن الوردي

Transcrite en 1127 H. (1715) — 92 pages à 21 lignes, relié 21×16

295

الاكتوخيس Office à l'usage de l'Eglise grecque.

Transcrit en 7193 d'Adam (1685) le copiste est الياس داود المكنى بالسكاكيني اللاذقي الارثوذكسي

276 pages à 15 lignes. Quelques feuilles manquent au début, relié sur bois 17×11

296

Deux discours par le religieux kir Iacobos († 1765) pour le IIe et le IIIe dimanche du Carême (v. ms. 220:3,4;264:2)

XVIIIe siècle. Belle écriture, 42 p. à 19 l., broché 21×15

297

Grammaire شرح العوامل لداود بن ابراهيم الحمصي الشهير بابن السيد

XVIIIe siècle. 47 pages à 21 lignes, relié 21×15

298

La forme essentielle pour les sept saints Sacrements selon l'église grecque composée vers 1702 contre les latins par Gérasimos, patriarche d'Alexandrie.

Transcrit en 7210 de la création (1702) par تاودرس باسم خوري ديب بزي كاهن

37 p. à 17 l., une feuille manque au début, broché 22×16

299

ديوان سليمان بن حسن الغزي النصراني

Auteur du XVIe siècle (V. ms. 141)

XVIIIe siècle. 114 pages à 17 lignes, une page manque au début, broché 18×14

300

مدائح واشعار وقصائد لميخائيل بن عبد الله حاتم الحمصي

C'est un recueil de poésies populaires et chrétiennes sur N. S. Jésus-Christ, la Ste. Vierge, les saints etc. L'auteur vécut au XVI[e] siècle. Il est contemporain de سليمان بن حسن الغزي النصراني le poète précédemment nommé, car il en fait mention dans ses poésies. Il est aussi contemporain du patriarche grec يواكيم زياده puisqu'il en fait mention dans un poème d'éloge à l'occasion de sa mort.

Vers la moitié du ms. on trouve قصيدة حسام الوعظي qui traite de morale et renferme d'excellentes leçons, débutant ainsi ليس المقام بدار الذل من شيمي

Transcrit en 1688 date placée au début. 372 pages à 13 lignes, relié 22×16

301

بديع الانشاء والصفات في المكاتبات والمراسلات

Méthode pour la correspondance par مرعي بن يوسف المقدسي († 1620)

XVIII[e] siècle. 98 pages à 24 lignes, broché 20×15

302

انطولوجيون Extraits des Ménées, ou office pour les quatre premiers mois de l'année ecclésiastique grecque.

Transcrit en 1763 par جرجس باسم خوري الارثوذكسي الحلبي

Très belle écriture, 396 pages à 20 lignes, relié 23×16

303

Extraits des Ménées, ou office pour les huit autres mois de l'année. C'est la suite du précédent.

Transcrit en 1770 par le même copiste. Très belle écriture, 446 pages à 20 lignes, relié 23×16

304

كتاب المصاحبات اللاهوتية

Ce gros volume contient les conversations théologiques du chrétien dévot sur les grandeurs de N. S. Jésus-Christ qui est Dieu et homme, par le capucin Louis-François (†1682) Traduit à Alep en 1721 par le capucin Joseph de Reuilly. Il est disposé ainsi : Une lettre de l'auteur à N. S. Jésus-Christ, en 5 p. — Une préface et une table des 30 conversations dont se compose l'ouvrage, en 21 p.— Un index alphabétique, en 79 p. — Les 15 premières conversations. Notre ms. comprend donc la 1re partie de cet ouvrage.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 905 p. à 21 l., relié 32×22

305

Une autre copie du ms. précédent.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 386 p. à 30 l., relié 33×22

306

سنكسار القصص والاخبار المختص بذكر الشهداء والقديسين الابرار

Ménologe de l'Eglise grecque pour tous les jours de l'année ecclésiastique. La présente traduction a été collationnée avec l'original grec par Mélétius, évêque grec d'Alep, en 1612 (c'est Euthymius Carmé qui fut patriarche vers 1636) Dans l'avant-propos, dont la première page manque, on trouve que le manuscrit a été transcrit au début du XVIIIe siècle, sous Cyrille, patriarche d'Antioche, successeur du patriarche Macaire الزعيم d'Alep (†1672) qui s'appliqua beaucoup à faire copier un grand nombre de manuscrits grecs et arabes.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 534 p. à 31 l., relié 31×22

307

كتاب خلاص الخطاة

Le salut des pécheurs par Agapios le moine chrétois (†1664)

Cet ouvrage ascétique se divise en ثلاثة اجزاء . الجزء الاول في سائر انواع الرذائل واحدة واحدة، . . والجزء الثاني يشتمل على الاعتراف وتناول الاسرار الالهية . . . والجزء الثالث مشتمل على عجائب قليلة من ربوات عجائب لا احصاء لها الصائرة في كل وقت وزمان بوساطة سيدتنا المقتدرة على كل شيء . La 1[re] partie de 38 chap. ; la 2[e] de 23 ; la 3[e] de 68 miracles. Le dernier miracle manque. Le traducteur est le patriarche ابن الزعيم (v. ms. 222)

XVII[e] siècle. Très belle écriture, 453 p. à 27 l., relié 29×20

308

كتاب جلاء الابصار من غشاء الاكدار

C'est une réfutation du livre d'un certain Pierre, religieux latin à Jérusalem, sur l'Eglise catholique et la primauté du Pape, par Nectarios, patriarche grec orthodoxe de Jérusalem († 1674) Nous pouvons diviser l'ouvrage en deux parties : La première se compose : d'un avant-propos du traducteur anonyme qui a traduit l'ouvrage en 1739 — d'un autre avant-propos de Dosithée, successeur du patriarche Nectarios — d'une biographie de Nectarios, où l'on voit qu'il était patriarche de Jérusalem en 1664 — d'une table des matières contenues dans l'ouvrage — enfin d'un index alphabétique de l'ouvrage. En 45 pages.

La deuxième partie constitue l'ouvrage proprement dit ; on y trouve des renseignements intéressant l'histoire de l'Église grecque et des missionnaires latins en Orient.

XVIII[e] siècle. Très belle écriture, 455 p. à 21 l., relié 33×21

309

مواعظ السيد ايلياس المونياتي

Sermons d'Elie Al-Moniati, évêque grec de Kalavryta en Peloponèse du XVIII[e] siècle. Ces sermons sont divisés en quatre

séries : La 1re comprend les sermons pour les dimanches du Carême, le Vendredi-Saint et le jour de Pâques. La 2e aussi pour les dimanches du Carême et le Vendredi-Saint. La 3e pour les cinq premiers dimanches du Carême. La 4e pour plusieurs dimanches de l'année, pour le temps du jeûne de l'Assomption, pour la Présentation de la Sainte Vierge, la fête de saint Nicolas, la Nativité de la Sainte Vierge, l'Annonciation, l'Ascension et l'Assomption. Le traducteur n'est pas mentionné.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 313 pages à 30 lignes, relié 33×22

310

كتاب مواعظ شريفة والفاظ مختصرة لطيفة

Sermons de St. Jean Chrysostome. On y trouve 87 sermons. Le livre commence par un avant-propos du traducteur anonyme qui débute المجد لله المفيض مياه الحياة من فؤاد من كان من بحرها مستمداً

Transcrit en 7144 d'Adam (1636) Le copiste est يوسف بن انطونيوس تلميذ الاب السيد البطريرك كير افتيميوس

Très belle écriture, 311 p. à 21 l., relié sur bois 28×20

311

البنديكستاري Pentecostarion ou recueil des offices de l'Eglise grecque, de Pâques au dimanche de la Toussaint.

XVIe siècle. Belle écriture, 273 p. à 21 l., relié sur bois 31×22

312

Pentecostarion. C'est un autre exemplaire du ms. précédent.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 334 pages à 26 lignes, relié 32×22

313

Office à l'usage de l'Eglise grecque débutant قانون عيد ميلاد ربنا

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 95 p. à 23 l., broché 32×22

314

الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر

Les Evangiles pour tous les jours de l'année écclésiastique grecque avec leur commentaire. L'introduction débute ainsi اللهم اني اسألك ان ترشدني الى سبل طاعتك وان تهديني الى العمل برضاتك

Voici le début de l'Evangile et du commentaire احد الفصح . فصل من بشارة القديس يوحنا . في البدء كان الكلمة والكلمة كان عند الله والله هو الكلمة . هذا كان قديمًا عند الله كل به كان وبغيره لم يكن شيء مما كون به كانت الحياة والحياة هي نور الناس والنور في الظلمة ظهر والظلمة لم تدركه . . . قال المفسر انه كان غرض الثلاثة الانجيليين الاطناب والاسهاب في معنى السياسة والتدبير Traducteur et commentateur ne sont pas nommés.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 529 p. à 21 l., relié 30×20

315

كتاب تنوير الابصار وجامع البحار

C'est un livre de jurisprudence par شمس الدين محمد ابن الشيخ شهاب الدين بن تمرتاش (+ 1593)

Transcrit en 1092 H. (1681) Très belle écriture, 314 pages à 21 lignes, relié 20×15

316

دعوة الخطاة الى التوبة ومخافة الله

Appel des pécheurs à la pénitence et à la crainte de Dieu. L'auteur est Joseph Mansi prêtre français (+1672) le traducteur est انطون صباغ prêtre grec catholique d'Alep (XVIIIe s.)

XIXe siècle. 196 pages à 23 lignes, relié 21×16

317

ريحانة الارواح وسلم الادب والصلاح لمكرديج الكسيح

V . ms . 197

Très belle écriture, 143 pages à 17 lignes , une feuille manque à la fin, relié 17×11

318

Discours de St. Chrysostome extraits de الدر المتخب للقديس يوحنا فم الذهب Notre ms . contient les onze premiers discours. Un index au début pour 34 discours.

XVIIIe siècle . Belle écriture , 317 p. de 14 lignes, relié 16×11

319

Vie de St . Jean à l'Evangile d'or (v . ms . 86 : 9 ; 202 : 1) Auteur et traducteur inconnus .

XVIIe siècle . Belle écriture, 60 pages à 13 lignes, relié 15×11

320

Recueil contenant :

1. P. 1 Vie de St. Jean à l'Evangile d'or (v. ms. 86 : 9 ; 202 : 1; 319)

2 . P . 24 — Vie de St. Alexis . que la Vierge a surnommé l'homme de Dieu (v . ms . 26 : 4 ; 68 : 1 ; 202 : 2)

3 . P . 55 — Histoire de Kirikos et Joulitta les martyrs (v . ms. 68 : 6 ; 86 : 2)

4 . P . 80 — Vie du martyr Pantéléimon , le grand médecin , débutant كان في مملكة مكسيميانوس المنافق اضطهاد كثير على النصارى فتبددت رعية المسيح فاختفوا في الجبال والاودية بما حل بهم

5 . P . 102 — Miracles de St. Basile le Grand , on y compte 13 . Auteur et traducteur ne sont pas mentionnés .

XVIIIe siècle , 149 pages à 13 lignes , relié 15×11

321

شرح الايساغوجي للجسمكاني

Le ايساغوجي de اثير الدين الابهري (+ 1300) est un manuel classique qui a eu un grand nombre de commentateurs.

Transcrit en 1145 H. (1732) — 50 p. à 21 l., relié 17×12

322

Sermons pour les dimanches de l'année. L'auteur inconnu semble être un prêtre maronite. On y compte 36 sermons débutant اول ذلك احد الجديد كرزة تتضمن فائدة الهدو والسلامة

XVIII° siècle. 325 pages à 17 lignes, une feuille manque à la fin, relié 16×11

323

ظل الكمال في تثقيف الاعمال لمكرديج الكسيح

L'auteur arménien catholique a composé ce livre de méditations en 1720. Ces méditations roulent sur les vertus de Notre Seigneur que nous devons imiter et elles sont au nombre de 15: 1. Sur l'utilité et la nécessité des méditations. 2. Sur l'humilité de N.S. Jésus-Christ. 3. Sur sa patience. 4. Sur sa force et son courage. 5. Son ardeur. 6. Son amour envers nous. 7. Sa justice. 8. Ses bienfaits. 9. Sa charité. 10. Son enseignement. 11. Son corps. 12. Son âme divine. 13. Sa divinité et quelques perfections de son Père. 14. Sur la Providence de Dieu. 15. Sur la bonne conclusion et la coordonnance des vertus.

XVIII° siècle. 233 pages à 15 lignes, relié 17×12

324

Ce ms. contient:

1. كتاب الشرائع والتواريث Les lois d'héritage et de mariage d'après la religion chrétienne.

2. — جواهر الفرائض الاسلامية Les lois d'héritage selon la religion musulmane.

3. — Les fêtes des saints, suivant l'Eglise maronite.

4. — Resumé sur les sept conciles œcuméniques.

5. — Table des sièges épiscopaux et archiépiscopaux qui dépendent du patriarcat d'Antioche, d'après les manuscrits des Grecs.

6. — Table de ces mêmes sièges, d'après les manuscrits des Latins.

L'auteur est ميخائيل الحصرونى († 1669) évêque maronite de Tripoli de Syrie, au temps du patriarche maronite Jean.

Transcrit en 1683. Le copiste est قس بطرس من تولا من عائلة بيت زنه

En carchouni, 132 pages à 17 lignes. La couverture est formée de plusieurs feuilles d'un ms. syriaque collées ensemble, relié 16×11

325

Recueil par بطرس تولاوي prêtre maronite et prédicateur à l'Eglise d'Alep († 1745)

1. P. 1. Vie de Thomas à Kempis traduite du latin.
2. P. 23 — Résumé du livre de l'Imitation de N.S. Jésus-Christ.
3. P. 77 — كتاب السيرة الرهبانية ou méditations pour les religieux arrangées ainsi : 30 méditations pour les 30 jours du mois ; 11 sur la vie religieuse ; 12 sur le sacerdoce ; 8 sur le Saint Sacrement de l'Eucharistie ; 10 méditations pour tout chrétien ; 7 sur les péchés capitaux.

XVIIIe siècle. 548 pages à 17 lignes, relié 17×10

326

مدخل العبادة

Introduction à la vie dévote de St. François de Sales (†1622) Le nom du traducteur Jésuite n'est pas déclaré.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 510 p. à 18 l, relié 17×10

327

Catéchisme par un prêtre du clergé de Paris ايضاح التعليم

المسيحي Traduit en 1737 par le P. Fromage, Jésuite à Tripoli de Syrie.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 528 p. à 17 l., relié 17×11

328

تحفة البيان في حقائق الايمان

Démonstration des vérités de la foi par الياس بن جبرائيل عيسى الياس الارثوذكسي الطرابلسي (XVIIIe siècle)

Transcrit en 1826. Belle écriture, 56 p. à 16 l., relié 24×17

329

اواطولوجيون Office selon l'Eglise grecque.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 428 p. à 13 lignes, relié 17×11

330

مرشد الخاطي.

Le guide du pécheur à la pénitence, du Jésuite Paul Ségneri († 1691) traduit en 1739 par Pierre Fromage, missionnaire Jésuite à Alep.

XVIIIe siècle. Belle écriture. 269 p. à 15 l., relié 16×11

331

1. P. 1. Des conseils extraits des œuvres de St. François de Sales et arrangés pour tous les jours de l'année en forme de méditations pour les personnes dévotes. Ils ont été traduits de l'Italien en 1760, en Egypte. Le traducteur n'est pas déclaré.

2. P. 72 — Des pensées chrétiennes tirées des livres ascétiques pour tous les jours de l'année, servant de méditations aux membres des Confréries dans le monde. Auteur anonyme.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 199 p. à 18 l., relié 17×11

332

رد على الخمس القضايا

Réfutation des cinq thèses discutées entre les Grecs et les Latins. Traduite du latin par le prêtre maronite Pierre. C'est بطرس التولوي (†1745) Quant à l'auteur latin, il nous est inconnu. Voici ce qui est dit au début du ms. وقد استخرج هذا الكتاب الخوري بطرس كوكب الشرق . . . من اللغة اللاتينية الى اللغة الكرشونية الى فائدة اولاد الشرق . . ومن بعد نياحة الخوري بطرس المذكور دخل هذا الكتاب الى يد الشماس يوسف بن نعمة الله حجار فرآه كتاب لا يعرف يقرأه ابن من كان . . . وقد استأذن من المطران جبرائيل حوشب مطران الموارنة بمدينة حلب . . فأمر المطران جبرائيل الى القس فرنسيس الباني ان يستخرج له اياه من اللغة الكرشونية الى اللغة العربية

Transcrit en 1786 par نصرالله ابن معلم جرجس بن سمعان البنا من طائفة الروم الكاثوليكيين

Belle écriture, 307 pages à 15 lignes, relié 16×11

333

1. Epitre sur la virginité de St. Joseph, envoyée par Antoine Ventura, missionnaire jésuite, à un certain شماس nommé Pierre en l'an 1740.

2. P. 14 — Réfutation de ce qu'a écrit الياس فخر contre la virginité de St. Joseph, les missionnaires etc. (V. ms. 223)

Transcrit en 1741. Le copiste القس نعمة الله بن زخريا الماروني

120 p. à 17 lignes, relié 16×11

334

Traité sur le jugement dernier مقالة في الدينونة العامة en 7 chapitres, par le Jésuite Ignace Clisson, missionnaire à Alep (†1692)

XVIIIe siècle. Très b. écriture, 110 p. à 20 l., relié 20×14

335

L'oraison mentale الصلاة الروحانية d'après les Pères de l'Eglise par Ignace Clisson précédemment mentionné.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 253 p. à 15 l., relié 16×11

336

Recueil contenant :

1. P. 1 كتاب الطب الروحاني La médecine spirituelle par اندراوس اسكندر القبرسي prêtre maronite (†1750) C'est un livre ascétique de 14 chapitres sur les remèdes spirituels contre les vices de l'âme.

2. P. 68 — Une histoire pour montrer qu'il faut se résigner à la volonté divine.

3. P. 77 — كتاب الهدى الروحاني Le guide spirituel. C'est un livre d'ascétisme en 2 parties: La 1re de 3 chap., la 2me de 9; par le même auteur, à ce qu'il me semble.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 173 p. à 15 l., relié 16×11

337

Ce ms. contient:

1. كتاب السيرة الرهبانية (V. ms. 325 : 3) 208 pages

2. — كتاب صلاح الحكيم وفساد العالم الذميم La bonté du sage et la corruption du monde par Saint Basile le grand (†379) C'est un livre de morale, qui montre les vanités du monde et ses faux plaisirs, et guide l'homme dans la bonne voie qui le conduit au paradis. Il est divisé en trois parties : la 1re est une discussion entre le sage et le monde ou entre l'âme et le corps, en 84 chap.; la 2e sur la fausseté de ce que dit le monde et la véracité de ce que dit le sage, en 85 chap.; la 3e l'union et l'accord entre le sage et le monde, en 77 chap. Il a été traduit du grec par Athanase, patriarche d'Antioche en 1705, c'est اثناسيوس دباس Il a été aussi corrigé et revu avec soin par Gabriel Farhat évêque maronite d'Alep. 238 pages

À la fin du ms. on trouve les dix commandements des habitants d'Athènes.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 20 lignes, relié 22×16

338

Ce ms. contient:

1. صورة اعتراف ايمان الكاثوليكيين من طائفة الروم La forme de la confession de foi pour les Grecs catholiques. 54 pages

2. — رسالة في بطلان طعن الارمن على الجمع الخلكيدوني Epître montrant les fausses calomnies des Arméniens contre l'enseignement du concile de Chalcédoine et de St. Léon le pape, et démontrant que les Arméniens croient théoriquement au susdit enseignement, comme l'attestent leurs livres et les écrits de leurs saints; mais qu'ils le nient pratiquement, et par conséquent ils se contredisent. Auteur inconnu. 62 pages.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 11 lignes, relié 12×9

339

مجادلة اليهود عما هم عليه من الجحود

Discussion antijudaïque faite entre le grand rabbin de Tibériade surnommé هيم ابو العافية et un chrétien anonyme, qui était écrivain chez le gouverneur de Tibériade. L'auteur anonyme montre, dans l'avant-propos, qui était ce grand rabbin, la vénération que les Juifs lui manifestaient et la prophétie colportée par eux, dans laquelle il prétendait que la venue du Messie était proche, et que bientôt, il devait venir au monde et apparaître près du lac de Tiberiade. Il divise son livre en trois parties : dans la 1re il prouve que le Messie est venu et que les Juifs l'attendent vainement ; dans la 2e il prouve que le Christ est Dieu et homme et que les trois Personnes divines sont un seul Dieu ; dans la 3e il prouve le crucifiement du Christ, sa résurrection des morts et la nécessité de son crucifiement pour le salut du monde, et que ce sont les Juifs qui l'ont crucifié. Le livre est composé de

demandes et de réponses.

XVIIIe siècle. 157 pages à 17 lignes, relié 16×11

340

Recueil de cantiques populaires par différents auteurs. Ce sont des cantiques de louanges à Notre Seigneur Jésus-Christ, à la Ste. Vierge et aux Saints. Voici les noms des auteurs الخوري ابن (†1516) الراهب جبرائيل ابن القلاعي (XVIe s.) سليمان الغزي بطرس جرجس et الصليب ابن السالم (XVIe s.) On lit à la fin du ms. قد دخل هذا الكتاب في ملك . . . الفقير القس فرج الله ابن المرحوم الخوري عطاء الله من طائفة الموارنة في شهر آب سنة ١٧٢٤

XVIIe siècle. En carchouni, 385 p. à 22 l., relié 21×16

341

كتاب فقه فتاوي اللبناني

Le droit du libanais par عبد الله قرا علي الحلبي مؤسس الرهبنة اللبنانية († 1742) Il procède par demandes et réponses et comprend les 35 chapitres suivants: . الشهادات . الاقرار . الهبة . القرض . السلم . البيع . البيع الفاسد . الاقالة . الاستحقاق . الرهن . الكفالة . العارية . الوديعة . الوكالة . الدعوى . الحوالة . الشركة . المضاربة . الاكراه والانكار . الغصب . الشفعة . الصلح . الاجارة . راعي المواشي . الطرق والحيطان . احياء الموات . الشرب . المساقاة . المزارعة . القسمة . الحجر . الوصي . جناية البهيمة . خلل المحاضر والسجلات . ادب القاضي Notre ms. à été copié sur l'original.

XVIIIe siècle. Belle écriture en carchouni, 269 pages à 25 lignes, relié 22×16

342

الكتاب الرابع من الفلسفة في علم ما بعد الطبيعة

Livre de philosophie métaphysique par الخوري بطرس التولاوي († 1745) Notre ms. forme le quatrième volume de son ouvrage. Il est divisé en dix traités et débute لا يخفى عنك ايها القارى.
النجيب ان العلم الالهي هو اشرف قسم من اقسام الفلسفة واجلها

XVIIIe siècle. 116 pages à 28 lignes, broché 24×17

343

Recueil astrologique contenant :

1. P. 1 غاية التحرير بعلم منازل القمر L'art de prédire les événements d'après le cours des 28 phases de la lune, par يوسف رامز chrétien d'Alep (XVIIIe s.)
2. P. 31 — Les effets des Psaumes de David d'après Philon le philosophe juif. Il y montre les effets que produit chacun des 150 psaumes sur les malades et ceux qui sont atteints par les mauvais esprits etc.
3. P. 43 — L'art de prédire les événements d'après chaque jour du mois lunaire, anonyme.
4. P. 50 — L'art de connaître les caractères des hommes d'après la physionomie. Ce traité est attribué à Aristote.
5. P. 55 — Prédiction des événements d'après les jours de chaque mois de l'année. Anonyme
6. P. 61 — Prédiction des événements d'après quelques années de l'ère chrétienne. Anonyme
7. P. 70. — Quelques autres notions astrologiques semblables.

XVIIIe siècle. 77 pages de 19 lignes, broché 21×17

344

كتاب انتخاب الاقتضاب (V. ms. 6)

XVIIIe siècle. 174 pages à 16 lignes, relié 17×11

345

Ce volume contient :

1. كتاب في السيرة الرهبانية en 253 pages (V. ms. 325 : 3 ; 337 : 1)

2. — Résumé de 30 méditations, tirées du français, par الشدياق الخوري يوسف ابن القس جرجس الباني en 1705. C'est يوسف الحلبي الماروني, en 14 pages

Transcrit en 1711 par جبرائيل بن ميخائيل بن لباد الحموي القاطن بحلب

Très belle écriture, 21 lignes, relié 14×9

346

Recueil de treize opuscules traitant de règlements de la vie religieuse par جبرائيل فرحات (†1732) : 1. Règlements de vie pour les femmes dévotes dans le monde. (Voir ms. 36 : 1) — 2. Ce que tout chrétien doit pratiquer. — 3. Commentaire sur les règlements précédents (v. ms. 36 : 2) — 4. Règlements de vie pour les femmes dévotes célibataires dans le monde, en dix chap.— 5. Règlements de vie pour les religieuses de Saint-Antoine, qui habitent dans le couvent de مار يوحنا الحراش au Liban ; on en compte dix. — 6. Règlements de la vie carmélite, réformés par sainte Thérèse ; on en trouve 12. — 7. Horaire pour huit jours de retraite. — 8. Abrégé des règlements de la vie religieuse, par saint Basile le Grand. — 9. Épître instructive pour les novices des religieux Libanais Alepins. — 10. Règlements des religieux Libanais Alepins de Saint-Antoine. — 11. Quelques statuts extraits des Constitutions des Jésuites. — 12. Quelques exercices spirituels pour huit jour de retraite. — 13 Épître sur l'oraison mentale.

Transcrit en 1723. Belle écriture, 215 p. à 18 l., relié 16×11

347

Sermons pour le Carême attribués à un Père capucin anonyme. Traduits de l'italien par اغسطينوس زنده الحلبي religieux maronite au couvent de سيدة لويزة au Liban (XVIIIe s.) On y trouve

31 sermons العظة الاولى لليوم الاول من صوم الاربعين في ارتداد الخاطىء الى الله بالتوبة الرقيع هو رمز ارتداد الخاطىء . On lit au commencement du ms. ارسانيوس شكري برحمة الله ونعمة الكرسي الرسولي مطران حلب. اننا قد بعنا هذا الكتاب ... الذي قد اقتنيته من مالي لنفسي وقد كتبته وانا حين كنت في جبل كسروان سنة ١٧٦٨ بيعاً صحيحاً الى ولدنا العزيز القس لويس ابن المرحوم القس رزق الله عبديني بثمن عشرون غرش صاغ ... تحريراً في اليوم ٢٦ من شهر تشرين الاول سنة ١٧٨٠... ثم قد تملك هذا الكتاب من القس لويس المذكور المطران جبرائيل كنيدر مطران حلب بثمن وقدره عشرين غرش On lit aussi à la fin du ms. تم نسخ هذا الكتاب ومقابلته على يد . . . الشماس انطون قزحيا ابن قس حنا الماروني الدويهي الحلبي وذلك بامر ... المطران ... ارسانيوس شكري في دير سيدة بكركي ٩ شباط سنة ١٧٦٨ ... قد اقتنى هذا الكتاب . . . جبرائيل كنيدر مطران طائفة الموارنة بحلب سنة ١٧٨٩

Très belle écriture, 477 p. à 27 l., relié 28×20

348

الروض المتنوع العميم بازهار الكرز والتعليم

Sermonnaire par الخوري ميخائيل الايكونومس بمدينة حلب Il est divisé en deux parties: La 1re se compose de sermons pour les dimanches de l'année, sur les péchés et leurs suites. La 2e de sermons pour les fêtes de Jésus-Christ, de la Sainte Vierge et des saints. Notre ms. ne forme que la première partie. On y trouve 32 sermons. L'auteur était économos à l'église grecque catholique d'Alep au XVIIIe siècle, sous Athanase, le patriarche ex-archevêque d'Alep, comme on le voit mentionné dans l'exorde du 26e sermon.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 770 p. à 20 l., relié 29×20

349

خبر القديس انطونيوس

Vie de St. Antoine le moine fondateur de la vie monastique par اغناطيوس كربس évêque grec catholique d'Alep († 1770) qui a écrit son ouvrage s'appuyant sur les meilleurs historiens de ce Saint, tels que : saint Athanase, saint Sophrone, patriarche de Jérusalem, etc. Il joint à tous les textes de la vie du Saint des leçons et des instructions utiles au lecteur. Il l'a composé lorsqu'il était loin de son diocèse, comme il le dit dans l'avant-propos.

A la suite de cette vie on trouve un discours élogieux sur la vie monastique qu'a fondée St. Antoine, par St. Basile le Grand; en 14 pages.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 345 p. à 18 l., relié 23×17

350

محاورات البادري ملاك

Ce sont 18 Controverses en demandes et réponses contre les luthériens et les schismatiques orientaux, par le P. Angelo, missionnaire Franciscain, qui les a composées à Alep en 1722.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 304 p. à 22 l., relié 22×17

351

L'Horologion (V. ms. 23)

Transcrit en 1757. Très belle écriture, 290 p. à 21 l., relié 23×15

352

1. كتاب بوق السماء La trompette du ciel qui appelle les pécheurs à la pénitence et au retour à Dieu. C'est un livre d'ascétisme en trois parties. Il a été traduit en Égypte en 1717 par le P. Joseph, Capucin français de la province de Tours, c'est Joseph de Reuilly; 348 pages.

2. — La nourriture des âmes (v. ms. 289) 44 p.

XVIII[e] siècle . Très belle écriture , 18 lignes , relié 22×17

353

Ce volume contient :

1. الحجج الراهنة المعتمد عليها اتكال المؤمنين على سيدتنا مريم العذراء

Ce livre est divisé en quatre parties : la 1[re] sur les grandeurs de Marie et les grâces surnaturelles dont Dieu l'a dotée, en 5 chap. ; la 2[e] sur l'amour de Marie pour le genre humain, en 8 chap. ; la 3[e] sur la puissance de Marie auprès de Dieu, en 7 chap. ; la 4[e] sur les différentes manières par lesquelles nous pouvons honorer Marie , en 2 chap. 118 pages.

2. — في كيفية تردد النفس مع الله Traité sur la manière dont l'âme doit se conduire avec Dieu et converser avec lui; 69 pages.

L'auteur des deux traités est , à ce qu'il me semble , Gabriel Farhat († 1732)

XVIII[e] siècle . Très belle écriture , 17 lignes , relié 23×17

354

ديوان الخوري نيقلاوس الصايغ

C'est un recueil de poésies bien connu. Son auteur, le fameux poète d'Alep, mourut en 1756

XVIII[e] siècle. Très belle écriture , 296 pages , relié 21×15

355

الجل المفيدة للنفس السعيدة C'est un livre ascétique composé de textes tirés des écrits de Ste. Thérèse, en 13 chapitres. Traduit du latin par un missionnaire Carme.

XVIII[e] siècle. 239 pages à 20 lignes , relié 21×15

356

Recueil contenant :

1. P. 1. Assomption de la Très Sainte Vierge.
2. P. 7 — Les 68 miracles de la Ste. Vierge. Les miracles 1 , 2 ,

53, 54, 55, 56, 57 manquent (V. ms. 152; 201; 307: 3)

3. P. 257. — Prodiges que la Ste. Vierge a opérés en faveur des habitants de Constantinople.

4. P. 254. — Hymnes des katabasiaï arrangées d'après la liturgie grecque pour tous les jours de l'année.

5. P. 295 — Ouvrage extrait des anciens livres des philosophes sur les propriétés de certains oiseaux, animaux sauvages, poissons, reptiles et insectes, par l'archevêque Estoudiouni.

6. P. 379 — Commandements utiles, que tout chrétien doit connaître et pratiquer pour sauver son âme. C'est un catéchisme par un prêtre nommé Grégoire.

Tout le volume a été traduit du grec par Macaire, patriarche d'Antioche, connu sous le nom de ابن الزعيم fils du prêtre Paul d'Alep. Il a été écrit de sa propre main en 7176 de la création (1668) comme il est déclaré à la fin des numéros 2 et 5.

Belle écriture, 460 pages à 17 lignes, relié sur bois 21×14

357

منهاج البيان في ما يستعمله الانسان لابن جزلة

V. ms. 148

Transcrit en 1003 H. (1594) Très belle écriture, 535 pages à 17 lignes, relié 31×21

358

1. P. 1 كتاب نور الاحداق لمعرفة اعمال الفلك في سائر الآفاق لزين الدين ابي بكر بن اسماعيل الحاسب الشهير بابن المشرف C'est un livre d'astronomie débutant هذه جداول على غاية التدقيق يستخرج منها اعمال كثيرة آفاقية Il est divisé en 11 chapitres. La date de la mort de l'auteur nous est inconnue.

2. P. 51 — وسيلة الطلاب الى معرفة الاوقات بالحساب لابي عبد الله محمد سبط جمال الدين المارديني († 1407)

XVIe siècle. 61 pages à 27 lignes, relié 28×19

359

(† 1727) الدرر اللامعة في عمل المناسخات لمحمد الدمياطي الشهير بالميت
Transcrit en 1252 H. (1836) Très belle écriture , 32 pages à 23 lignes , broché 26×17

360

Livre de philosophie, anonyme. Il est divisé en trois traités: Le 1er de la logique, en 3 chap. subdivisés. Le chap. 1 manque; le chap. 2, sur les contingents; le chap. 3, sur la substance.— Le 2e de la métaphysique, en 3 chap. subdivisés. Le chap. 1, sur l'essence de Dieu; le chap. 2, sur les perfections de Dieu; le chap. 3, sur les œuvres de Dieu. — Le 3e de la prophétie, en 3 chap. subdivisés et incomplets. Le 2e traité commence ainsi

الكتاب الثاني في الالهيات وفيه ابواب . الباب الاول في ذات الله تعالى وفيه
فصول . الاول في العلم به وفيه مباحث . الاول في ابطال الدور والتسلسل .
اما الدور فلان صريح العقل جازم على ما تقدم وجود المؤثر على وجود اثره

XVe siècle. Très belle écriture, 115 p. à 13 l., broché 19×14

361

1. P. 1. رسالة في حل اجساد المعادن Solution des corps minéralogiques.

2. P. 72 — معرفة العلل ومعالجاتها par عبد القادر القطان الحلبي auteur des deux traités.

Transcrit de la main de l'auteur en 1311 H.(1893) — 250 pages à 15 lignes, relié 19×12

362

Recueil contenant:

1. P. 1. Traité d'astrologie في منازل القمر anonyme.

2. P. 28 — Quelques prières musulmanes et poésies par différents auteurs.

3. P. 57 — قصة الحجاج ابن يوسف الثقفي وما اتفق له مع الصبي محمد الباقر

ابن الحسن بن علي بن ابي طالب pas de nom d'auteur.

4. P. 92 — Autres prières musulmanes et poésies, par différents auteurs.

Transcrit en 1096 Ḥ. (1684) Très belle écriture, 115 pages à 21 lignes, broché 23×17

363

الروضة الارجية في الاحوال الشطرنجية

C'est un livre sur le jeu des échecs qui commence ainsi الحمد لله الذي تفرد بعز كبريائه في ازليته Anonyme.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 185 p. à 21 l., relié 21×15

364

ريحانة اللب في مجموع الطب

Ce que doit nécessairement connaître celui qui veut soigner les malades, par طاهر بن ابراهيم بن عمر بن ابراهيم السجندني

XVIIIe siècle. 177 pages à 15 lignes, relié 22×16

365

تذكرة اولي الالباب لداود الانطاكي

C'est une copie complète du ms. que nous avons décrit plus haut (V. ms. 17: 4) elle est aussi plus ancienne puisqu'elle a été copiée 38 ans après la mort de l'auteur.

Transcrite en 1047 H. (1637) B. écr., 482 p. à 28 l. relié 21×16

366

باب الاعراب عن لغة الأعراب

Dictionnaire de langue arabe de Farhat (†1732)

Transcrit en 1836. Le copiste est يوسف ابن الشماس كسبار ابن دير خجدور الصايغ الارمني بحلب

Très belle écriture, 333 p. à 36 l., relié d'un côté 32×22

367

Livre d'astronomie الدرة المنضودة في الاوفاق المقصودة par ابن الحكيم الحلبي qui l'a achevé en 1172 H. (1758)

Transcrit en 1260 H. (1844) — 41 p. à 27 l., broché 23×17

368

شرح مشكلات المختصر في علم العروض المنسوب الى ابي عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي Abrégé sur les règles de poésie.

Transcrit en 1171 H. (1757) Belle écriture, 58 pages à 17 lignes, broché 22×16

369

1. P. 1. Une préface et 23 récits sur la vérité du purgatoire.
2. P. 156 — Origine des règles du Tiers-Ordre de St. François d'Assise.
3. P. 237 — Traité sur le sacrement de la Pénitence, incomplet.
4. P. 257 — Sermon sur la justice de Dieu.

Tout le ms. est traduit d'une langue européenne, ni auteur ni traducteur ne nous sont connus.

XVIIIe siècle. 287 pages à 15 lignes, relié 16×11

370

شمس المعارف ولطائف العوارف .

L'auteur n'est pas nommé, mais le ms. est de الشيخ احمد بن علي البوني († 1225) qui dit والمقصود من هذا الكتاب ان يعلم بذلك شرف اسماء الله تعالى وما اودع في بحرها من انواع الجواهر الحكميات وكيف التصريف باسماء الدعوات وتابعها من حروف السور والآيات ليتصل بها الى الحضرة الربانية من غير تعب C'est un gros volume de 40 chapitres en

1168 pages à 25 lignes; les pages 21 à 31 ainsi que de 282 à 290 manquent.

Transcrit en 1302 H. (1884) broché 23×17

371

Traité astronomique الرسالة الفتحية في الاعمال الجيبية par ابو عبد الله محمد سبط المارديني (†1407)

Transcrit en 1173 H. (1759) — 16 pages à 15 lignes, broché 22×16

372

Nature et effets des étoiles, débutant الشمس تسخن وتجفف تجفيفاً يسيراً والقمر يرطب وزحل يبرد Anonyme.

XVIIIe siècle. 24 pages à 31 lignes, broché 23×17

373

Ouvrage de médecine anonyme sur les propriétés des plantes, leurs effets et la manière de s'en servir, d'après les médecins anciens. Il débute القول في تين الفيل ومنافعه وخواصه وهو معروف بجوز الشرك وهو حار في الثالثة وفيه رطوبة وهو من اكبر المفرحات

XVIIIe siècle. 196 pages à 19 lignes, relié 21×16

374

Recueil de prières et d'exorcismes et leurs effets sur les créatures d'après l'idée musulmane, extrait surtout des écrits de محي الدين العربي (†1240) Voici les titres de ces écrits: كتاب تحفة الواصلين ـ كتاب روح الكاشفين ـ اشواق المجاهدين ـ مجمع اليواقيت ـ مجمع الانوار ـ ارواح الاسرار ـ كتاب الدسناقي ـ تنوير الابرار

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 243 p. à 21 l., relié 20×14

375

رسالة مختصرة في بحث الزايرجة

C'est un livre de prédiction des événements d'après le cours des astres et le calcul des lettres et des chiffres arabes, débutant اما بعد فهذه رسالة مختصرة في بحث الزايرجة وهي من اقرب طرقها واسهلها مأخذاً par محيي الدين العربي précédemment nommé.

Il est suivi d'un poème assez long sur le même sujet منظومة كشف الران في علم الزائر du même auteur.

XIXe siècle. 135 pages à 19 lignes, relié 24×19

376

Livre d'astrologie et de géomancie. Anonyme.

XIXe siècle. Très belle écriture, 57 p. à 21 l., relié 23×19

377

كشف الاسرار عن الحكمة المودوعة في الطيور والازهار

Révélation des mystères contenus dans les oiseaux et les fleurs, par عز الدين بن عبد السلام بن احمد بن غانم الواعظ (†1279) qui débute الحمد لله البعيد في قربه القريب في بعده

Transcrit en 1149 H. (1736) — 99 p. à 15 l., relié 22×16

378

1. P. 1. Les mystères contenus dans les attributs de Dieu et quelques prières et leurs vertus sur les créatures كتاب فيه الاسم الاعظم ... لاحمد بن علي البوني (†1225)

2. P. 29 — Explication des douze noms de Dieu et leurs vertus sur les créatures كتاب فيه اسرار الهيولى للشيخ ابي عبد الله الاندلسي

3. P. 45 — Les noms de Dieu et leurs vertus sur les créatures كتاب فيه اسماء الله الحسنى

4. P. 73 — Prières et leurs vertus sur les créatures.

Transcrit en 1143 H. (1730) date placée à la page 73; 170 pages à 20 lignes, broché 21×16

379

Ce recueil contient :

1. Ouvrage de médecine anonyme. On y trouve : les remèdes pour les maladies du cerveau, pour les yeux, les oreilles, le nez, la bouche, la gorge, les organes de la respiration et la poitrine, l'estomac, le foie et la rate. Quelques pages manquent au début et à la fin et le ms. commence ... الجاوشير قد ينفع في اخلاط ادوية الصداع البارد فيقوي فعلها . جلد رأس الهدهد اذا صرّ في خرقة وعلقت على الفجل اذا اكل قبل et finit par رأس من يشتكي وجع رأسه زال عنه الوجع الطعام طفاه في اعالي المعدة ولم يدعه يستقر ولذلك يسهل القيء 138 pages à 21 lignes.

2. — كتاب الموجز لعلاء الدين علي بن ابي الحزم القرشي (†1288) Il est divisé en 4 parties فنون : notions générales ; remèdes et aliments simples et composés ; maladies de chaque membre ; maladies générales de l'organisme. Incomplet et finit par مخلصه هي اصناف منها ما يطلع فروعاً وورقه على مقدار ورق الكرفس وكل ورقة منها شققه شقوقاً كثيرة وتطلع في آخر الربيع نواراً ازرق منكوس 87 pages à 23 lignes.

3. — Grammaire turque anonyme ; 62 pages

Les deux premiers Nos datent du XVIe siècle, le 3e du XVIIIe Très belle écriture, relié 22×16

380

Ce volume contient :

1. P. 1. Recueil de connaissances physiques, chimiques, minéralogiques et métallurgiques. C'est un extrait des anciens écrits des savants اقوال واعمال بعض العلماء débutant حل سندروس . خذ من دهن الخروع ثلاثين جزءاً ومن دهن الجوز جزءاً واخلطها Auteur inconnu.

2. P. 156 — السر الرباني في علم الميزان لعلي بيك Cet auteur que nous

ne connaissons pas, prétend enseigner la formation de certains corps minéralogiques, tels que: l'or, l'argent, le cuivre, le zinc, le fer, etc. et il dit qu'avant de composer son ouvrage, il a étudié à fond les écrits de كتاب الخواص الكبير المنسوب et برهان الجلدكي لجابر بن حيان il a fait aussi des expériences métallurgiques pendant 15 ans. Il débute الحمد لله الذي تقدمت ذاته عن مدارك الاوهام et comprend une introduction, neuf chapitres et une conclusion.

3. P. 228 — الدرة البيضاء والياقوتة الحمراء C'est un traité sur la formation des perles et des hyacinthes. Il est extrait des livres des anciens savants et débute الحمد لله الذي خلق العالم من درة البيضاء. L'auteur n'est pas déclaré.

4. P. 247 — Quelques autres connaissances semblables.

XVIIe siècle. Belle écriture, 260 pages à 22 l., relié 24×17

381

1. P. 1 نخبة الفكر في مصطلح اهل الاثر لشهاب الدين احمد بن علي بن حجر العسقلاني (†1448) il traite de علوم الحديث Il est suivi par un poème résumant l'ouvrage par احمد الكناني

2. P. 59 — تأليف كافي في علمي العروض والقوافي

3. P. 76 — تعليق على التأليف الكافي

4. P. 118 — مختصر في علم العروض لابي عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي

5. P. 127 — شرح مشكلات المختصر في علم العروض (V. ms. 368)

6. P. 186 — رسالة في علمي العروض والقافية

7. P. 230 — شرح على تحفة شاهدي

Transcrit en 1134 H. (1721) Belle écriture, 235 pages à 23 lignes, relié 22×16

382

الا كسامرون اي الستة ايام الخليقة

Exégèse sur les six jours de la création, par St. Epiphane, évêque de Chypre († 412) Il débute تبارك الله الازلي الابدي البسيط وهو دائم وحده كائن قبل ان يكون كل شيء. Incomplet et s'arrête brusquement à ces mots ... وملك بعده موضعه يوشيا ابنه ولاجل نفاقه سلمه الله في ايدي اعدائه فقتلوه وعندما مات قامت امه على جميع بني المملكة فقتلتهم ... A la suite du récit de la création du quatrième jour, il y a la vision que Dieu a révélée à St. Grégoire le Théologue, touchant le démon et sa chute, en 11 pages. Aucune mention n'est faite du traducteur de ce ms.

XVe siècle. 284 pages à 15 lignes, relié sur bois 22×16

383

شرح التفتزاني على مختصر التصريف للزنجاني (v. ms. 102)

Transcrit en 952 H. (1545) Très belle écriture, 179 pages à 17 lignes, relié 17×12

384

1. P. 1. بحر العلوم المنظم في مذهب الامام الاعظم للامام الغزالي محمد بن محمد († 1111)

2. P. 139 — كتاب في الصلوات للفقيه ابي الليث السمرقندي († 992)

Ces deux livres sont très connus.

XVIIe siècle. Belle écriture, 209 p. à 12 lignes, relié 20×14

385

العقد الفريد برسم الملك السعيد لمحمد بن طلحة († 1254) Il est divisé en quatre parties. في مهمات الاخلاق والصفات . في السلطنة والولايات

في الشرائع والديانات . في تكميل المطلوب بانواع بين الزيادات .

Transcrit en 1293 H. (1876) — 188 p. à 25 l., relié 24×17

386

Livre d'Astrologie. C'est un recueil des événements qui ont eu lieu, d'après le cours des astres, dans chacune des années de 724 H. (1323) jusqu'à 742 H. (1341) Ces événements sont représentés dans des tables ou figures curieuses, intéressantes et peintes en couleur et en or. Chaque table ou figure forme toute une page. On y trouve 27 tables pour les événements de chaque année. Ces années sont au nombre de 18, ce qui fait 486 tables ou pages. L'auteur n'est pas mentionné.

XVIe siècle. Très belle écriture, relié avec soin et dorure 21×15

387

كتاب طالع المواليد الاثني عشر L'auteur anonyme y prédit les événements d'après les douze signes du zodiaque.

XVIe siècle. Très belle écriture, 29 p. à 23 l., broché 23×15

388

Recueil de traités et de poésies contenant la prédiction des événements de certaines guerres, la ruine de beaucoup de pays en Orient et la fin du monde d'après l'idée musulmane. Il débute الحمد لله الذي اطلع شمس الغيوب من حادس القلوب Auteur anonyme.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 119 p. à 22 l., relié 22×16

389

كتاب احكام الحيوان من حيوة الحيوان

C'est un extrait de l'ouvrage de الدميري († 1405) L'auteur n'est pas déclaré.

XVIIe siècle. 155 pages à 15 lignes, relié 21×16

390

الجفر الجامع والنور اللامع Livre de divination attribué à Ali ben Abi

Talib (✝ 961) débutant الحمد لله الذي اودع السر المكتوم في طي الحرف المرقوم (v. ms. 57)

XVIIIe siècle. Belle écriture, 181 pages, relié 22×12

391

Recueil contenant:

1. P. 1 Histoire du prophète Jonas. Manque au début et commence brusquement امضي الى البحر واركب في السفينة واعبر واسكن في بعض البلاد فلما مضى الى البحر ونزل في المركب ليهرب من يدي الله

2. P. 12 — Histoire de Job l'éprouvé (v. ms. 125 : 8)

3. P. 31 — Discours sur la mort et la pénitence, qui se dit après un enterrement, par St. Chrysostome.

4. P. 42 — Histoire de l'enfant que ses parents voulurent tuer et de ce qui lui advint.

5. P. 53 — Histoire des sept dormants et ce qu'il leur advint aux jours de l'empereur impie Dèce à Ephèse (v. ms. 25 : 8)

6. P. 77 — Histoire de القديسة مريانوس (v. ms. 25 : 3)

7. P. 116 — Histoire de القديسة ناسيموس la fille du roi, débutant كان في ذلك الزمان امرأة خيرة من مدينة يقال لها اعود وكان اسمها ناسيموس وكان ابوها ملك زمانه وكان له خمسة وعشرين مدينة

8. P. 142 — Histoire de St. Othio (en syriaque : médecin) l'homme des vertus et des miracles. Elle débute يا اخوتي واحباي تعالوا حتى نصعد الحمد الذي لصاحب المجد الذي خلق هذا العالم . . . يا اخوتي اريد اقص لكم قصة القديس الفايز مار اسيا الحكيم رجل العجب وكيف كان تدبير حياته في الله

9. P. 180 — Histoire de Marie la pénitente qui a versé de l'huile sur les pieds de Jésus-Christ. En voici le début اسمعوا يا احباي

ويا اخوتي ما اعظم ما هي رحمة المسيح وما اكثرها حيث غفر للخاطية ذنوبها وخطاياها وانقذها من احزانها التي كانت فيها

10. P. 220 — Histoire de Ste. Marina, débutant لما ان سيدنا يسوع المسيح لاسمه العز والاكرام قام من بين الاموات وصعد الى سمائه... انا طيماتاوس دعاني الله الى معرفة الحق فرمت.. ان اصف شهادة القديسة ست مارينا

11. P. 253 — Histoire de Barsomius évêque d'Amida, débutant يا احباي ويا مؤمنين بالمسيح اعلموا ان كما خلق الله آدم وذريته من التراب وصار منهم انبياء وشهداء وقديسين ومرسلين وشمامسة وقسوس ... ومنهم.. مار ابا برصوميوس تاج البيعة الارثوذكسية هذا الذي تبع من صباه الرهابين

12. P. 294 — Histoire de l'apôtre André qui a évangélisé le pays des chiens (V. ms. 86: 5; 124: 4, 5, 6; 125: 7)

13. P. 318 — L'Epitre qui tomba du ciel sur l'autel des Saints Pierre et Paul à Rome (Voir ms. 86: 8)

14. P. 334 — Discours de St. Jacques de Nisibe et St. Ephrem, composé en l'honneur de Joseph, fils de Jacob, et ce que lui advint avec ses frères. Il débute قال ان موسى جلس عندهم قليل فدنوا منه واخذوه مثل الخاروف اذا احاطت به الذياب من كل جانب وسلوا سيوفهم عليه

15. P. 408 — Vie de St. Tadros le martyr, débutant ينبغي لنا اليوم يا ايها الاخوة الاحباء والقسوس الاباء والشمامسة الاجلاء اننا نسمع قصة القديس ولا تكون عندنا كمثل الشيء الحقير... وكان هذا القديس من الشام

16. P. 459 — Miracles de St. Tadros, écrits par Soukianos, évêque d'Akhitos, débutant عجايب الشهيد مار تادرس مما وضعهم الاب الاسقف انبا سوكيانوس اسقف المدينة المحبة لله اخيطوس بعد زوال الملك الكافر ديلاديانوس ويذكر محبة اهل مدينة اخيطوس في الشهيد مار تادرس وكيف صوروا صورة السيد المسيح على باب المدينة وصورة الشهيد مار تادرس راكب

حصانه الاشهب وتحته الثعبان il y cite sept miracles.

17. P. 496 — انجيل الطفولية وهو ما عمل من الآيات والعجائب في صغره الى ثلاث سنين Évangile de l'enfance, c'est-à-dire ce que Jésus-Christ opéra en fait de miracles et de prodiges dès sa tendre enfance jusqu'à l'âge de huit ans. En voici le début الى ذاته اخي ذلك بعد و ثلاثين سنة الى العهاد المقدس . وجدنا في كتاب يوسيفوس رئيس الكهنة الذي كان على عهد المسيح وقد قال اناس قياقا يقول ان يسوع تكلم وهو في المهد صبيًا وجنينًا قال لامه مريم انا يسوع ابن الله الذي ولدتيني كما بشرك جبرائيل الملاك واني ارسلني الى خلاص العالم

18. P. 538 — Vie de St. Abou Moussa le nègre martyr et religieux, débutant هذا واجب علينا ان نعلمكم فعل موسى الاسود لان الكتب تسكت هكذا عن اللصوص . . هذا الذي ذكرناه اعني موسى كان عبداً لرجل مقدم فقلق سيده منه فطرده عنه لرداوته

19. P. 568 — Histoire d'Isaac fils d'Abraham (v. ms. 25: 5)

20. P. 588 — Histoire de Sibylle, fille d'Héraclius, la martyre et les songes qu'elle a expliqués devant le roi à Rome (V. ms. 125: 6; 126: 1)

Il semble que ce volume a été traduit du syriaque. Anonyme.

Transcrit en 1013 H. (1604) date que l'on trouve à la page 171; 606 pages à 18 lignes, en corchouni, relié sur bois 16×11

392

Traité sur la conscience ou Théologie morale par le jésuite Herman Busenbaum (v. ms. 210)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 630 p. à 22 l., relié 21×15

393

عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمس المواد

Commentaire sur les cinq questions discutées dans le concile de Florence. L'auteur est un grec anonyme qui a écrit son livre dans le but de montrer à ses frères les Grecs la validité du concile de Florence et les exhorter à en accepter l'enseignement et à s'unir avec l'Église latine. Il est divisé en une préface, cinq chapitres et une conclusion. Il est précédé, d'un avant-propos fait par la Congrégation de la Propagande, et suivi, de la lettre que le cardinal Bessarion a adressée à toute l'Église grecque de Constantinople, la priant d'accepter l'enseignement du susdit concile et de se réconcilier avec l'Église latine. Ce livre a été offert par la Congrégation de la Propagande à la nation grecque.

Transcrit en 1750. Très belle écriture, 475 p. à 18 l., relié 21×16

394

ميامر في حياة يسوع المسيح

Douze discours sur la vie de Notre-Seigneur par le P. Clisson missionnaire Jésuite à Alep († 1692)

XVIIIe siècle. Belle écriture, 246 p. à 20 l., relié 22×16

395

1. Abrégé de la perfection chrétienne (v. ms. 36 : 2 ; 346 : 3)

2. P. 188 — Comment l'âme doit se conduire avec Dieu (v. ms. 353 : 2)

3. P. 284 — Prières avant et après la Communion et la manière de faire l'examen de conscience pour ceux qui aspirent à la perfection chrétienne, du même auteur Gabriel Farhat.

Le copiste est حنا جرمانوس صادر

XVIIIe siècle. Belle écriture, 364 pages à 14 lignes, relié 15×11

396

الحجج الراهنة المعتمد عليها اتكال المؤمنين على مريم العذراء (V. ms. 353 : 1)

C'est l'original écrit et corrigé par l'auteur.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 85 pages à 16 lignes, relié 21×15

397

فقه فتاوي اللبناني (V. ms. 341)

XVIIIe siècle . Belle écriture , 241 pages , relié 21×16

398

ديوان فيلبس الكاتب الحلبي السرياني

C'est فيلبس فضول qui a vécu au XVIIIe siècle . Son recueil de poésies débute قال يرثي حياته ويندم على فوت العمر سدى

نفد الزمان نفود الركب والوفد

آن الاوان لمثوى الجسم في اللحد

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 170 p. à 15 l. , relié 15×11

399

L'aimable Jésus et l'aimable Marie (v. ms. 85)

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 292 pages à 16 lignes , relié 16×11

400

مختصر علم اللاهوت الادبي C'est un abrégé de théologie morale que tout prêtre doit savoir . Traduit par يوحنا مردشاه prêtre du rite syrien et missionnaire de la Propagande à Alep en 1771 . Quant à l'auteur , il n'est pas nommé .

XVIIIe siècle . 120 pages à 14 lignes , relié 16×11

401

Neuvaine à St. François Xavier , par un missionnaire Jésuite à Alep en 1751 et dont le nom n'est pas mentionné .

XVIIIe siècle . Très belle écriture, 128 p. à 13 l., relié 16×11

402

Ce recueil contient :

1. تنبيه المعرف والمعترف Livre d'avis et d'instructions au confesseur et au pénitent, par Germanos Farhat, évêque maronite d'Alep, composé en 1730 ; 104 p.

2. — قاعدة الافعال البشرية Traité sur les règles fondamentales des actions humaines, c'est-à-dire, sur la conscience et la loi divine. Il procède par demandes et réponses. Du même auteur quoiqu'il ne soit pas mentionné ; 73 p.

3. — رياضة النفس في النية الصالحة Comment nous devons habituer nos âmes à avoir toujours de bonnes intentions dans toutes nos actions, par un Père missionnaire capucin à Alep, en 1744 ; 62 p.

4. — Cantique sur les quinze mystères du St. Rosaire par Maxime, évêque grec catholique d'Alep, en 1736; 15 p.

Transcrit en 1765 date que l'on trouve à la fin du 2e N°. 16 lignes, relié 16×11

403

حوادث الاعتراف Récits sur la confession par Christophe de Vega, Jésuite espagnol (†1672) suivis de deux méditations par Antoine Irodus, prêtre séculier du village de Lunis, dont nous ignorons la date de mort. Ils sont traduits de l'italien en 1723 par le sous-diacre ابراهيم جلوان السمراني élève du Collège maronite à Rome.

XVIIIe siècle. 419 pages à 17 lignes, relié 16×10

404

Les Actes des Apôtres et les Epitres pour les jours de l'année, selon la liturgie de l'Eglise grecque et suivis de commentaires empruntés aux St. Pères, surtout à St. Chrysostome.

Transcrits en 1770. Très belle écriture, 525 pages à 21 lignes, relié 23×17

405

الانجيل الشريف الطاهر والمصباح المنير الزاهر

Les Saints Evangiles arrangés pour tous les jours de l'année, selon la liturgie de l'Eglise grecque. Pour la traduction (v. ms. 121)

Transcrit en 1415. Le copiste est نعمة الله بن فتح الله القاري

Très belle écriture, 280 pages à 25 lignes, relié 32×21

406

Livre de prières chrétiennes, anonyme.

Transcrit en 1754. Très belle écriture, 403 pages à 14 lignes, relié 12×8

407

Lettre du prêtre يوحنا عجيمي grec catholique, envoyée en 1769 à الياس عبدو à Alep, touchant Jean Maron et l'origine des Maronites, où il prouve qu'ils ont maintenu le monothélisme.

XVIII. siècle. Belle écriture, 45 p. à 16 l., broché 19×12

408

Prières et exorcismes sur les possédés et les malades (v. ms. 151 vers la fin)

XVIII° siècle. Belle écriture, 26 pages à 14 lignes, relié, très petit format de 8×5

409

1. Les souffrances que Notre-Seigneur a endurées depuis son entrée chez Pilate jusqu'à sa mort, en 14 méditations selon les 14 stations du chemin de la croix. C'est une traduction de l'espagnol par le P. Hilaire Franciscain ; 64 pages.

2. — Quelques prières et méditations spirituelles pour les sept jours de la semaine, par un religieux Carme, en 1721. Quelques feuilles manquent à la fin ; 71 pages.

XVIII° siècle. 13 lignes, relié 15×11

410

Volume de 553 pages contenant:

1. de P. 1 à 41 et de P. 340 à la fin. Exègèse de quelques psaumes de David, par le Jésuite Cornelius à Lapide (†1617) Le traducteur n'est pas mentionné.

2. de P. 42 à 339 الشذور الذهبية في منهج التوبة المرضية La voie de la pénitence, par le P. Alexandre Jésuite, dont nous ignorons la date de mort.

XIXe siècle. Très belle écriture, 21 lignes, relié 15×10

411

Ce recueil contient:

1. P. 3 Discours sur la mort et le jour du jugement, débutant يا اخوة الموت خير من الحياة في عمل الخطيئة

2. P. 13 — Histoire de Ste. Marana et de Ste. Coura, toutes deux d'Alep, par St. Théodoret de Cyr. Elle débute يا اخوة هولاء القديستين جاهدن جهاداً ليس بدون جهاد الرجال بل وا كثر منه

3. P. 19 — Histoire de Ste. Phoutynie, la martyre samaritaine, avec laquelle Jésus a conversé sur le puits, ainsi que celle de ses deux fils. Elle débute كان في ايام نارن ملك الروم نشأ على المسيحيين اضطهاد عظيم وذلك ان بعد وفاة القديسين الرسولين بطرس و بولس . . . وكانت فوتينه مع يوسي ابنها في مدينة قرطاجنه من بلد افريقيا تنادي بالبشارة قدام كل الامم

4. P. 50 — Mort d'Aaron et dépouillement de ses vêtements sacerdotaux par les mains de Moïse son frère, débutant اعلموا ياإخوة ان اول ما خلق الله آدم ابونا وصيره كاهن لخدمته وعرفه التخوم يقينا وجعله في الفردوس البهي

5. P. 79 — Discours de St. Chrysostome, récité à la fête de St. Jean Baptiste.

6. P. 90 — Dix miracles de la Sainte Vierge.

7. P. 102 — Histoire de St. Ananie l'apôtre et évêque de Damas, débutant لما انفذ المشتملون على الولاية ملك الروم في ذلك الزمان لوكيانوس

الردي العبادة الشرير الديانة الذي لم يكن دونهم في الشغف بعبادة الاصنام الى مدينة بيت جبرين

8. P. 164 — Martyre de St. Dimitrius et de Nastar son disciple, débutant لما كان في زمان مكسيميانوس الملك المعروف بابرفلس قد رتب على ارض الروم قواداً وولاة نزل هو بذاته الى مدينة تسالوينكيه واقام بها

9. P. 181 — Quatre miracles de St. Dimitrius.

10. P. 201 — Quatre miracles des Sts. Sergius et Bakhus les Martyrs.

11. P. 213 — Vie de Ste. Anastasie de Rome, débutant في حين تملك ديوكليتيانوس الملك وجليسه والاريانوس في ولاية بروفس صار اضطهاد عظيم على المسيحيين في ولاية رئاسة الروم وان قوماً جاءوا فقالوا للوالي بروفس

12. P. 224 — Martyre d'un Saint inconnu, sous Julien l'Apostat, par Théodoret de Cyr.

13. P. 228 — Histoire de Sergius et Bakhus et leurs compagnons. Le début manque (v. ms. 68 : 10)

14. P. 238 — Quelques miracles de la Ste. Vierge.

15. P. 275 — Histoire sur la grandeur du paradis, extraite d'un livre intitulé الليمونا

16. P. 280 — Une histoire sur l'humilité et l'orgueil, extraite du livre حقل الزهور

17. P. 283 — Livre contenant les vérités dogmatiques de la sainte Eglise et l'explication de ses sacrement, par Grégoire, le premier parmi les prêtres de la grande Eglise située dans le nouveau couvent royal de l'île de Chimoun appelée ساقز Notre ms. n'en contient que la préface où l'on déplore la situation lamentable de l'Orient et de l'Eglise orientale. L'auteur est un grec orthodoxe anonyme qui débute ان حكماء وفلاسفة اليونانيين الذين كانوا قديماً كانت لهم عادة ايها الكهنة الالهيين

18. P. 293 — Introduction aux Psaumes, par ابن الفضل الانطاكي (†1052) débutant انني كلما اجريت في خاطري واحضرت لناظري

19. P. 298 — Epître de St. Cyrille patriarche d'Alexandrie (†444) à Nestorius sur la foi orthodoxe, débutant ما ادري من ابن تصور ما يصل الى مسامعنا من اعتقاد مستحدث ذائع عنك

20. P. 303 — Résumé historique sur l'Eglise grecque orientale en Syrie, sous le patriarcat d'Euthyme Carmé El-Hamaoui mort en l'an 1637.

21. P. 307 — Préface du Ménologe et le motif de sa composition, débutant وذلك ان بعض ملوك الروم الحسنين العبادة كان اسمه قسطنطين وكان محباً للكتب

Transcrit en 7162 d'Adam (1654) le copiste est يوسف ابن حج ميخائيل ابن خوري منصور

314 pages à 16 lignes, relié 15×12

412

شرح التعليم وقواعد الايمان القويم

Catéchisme par جرمانوس آدم évêque grec cotholique d'Alep († 1809)

XVIIIᵉ siècle. Très belle écriture, 177 p. à 13 l., relié 16×11

413

Méditations spirituelles رياضة شهر نيسان في الصبر - رياضة شهر تشرين الثاني المختصة باسعاف الانفس المطهرية Ce ms. fait partie d'un ouvrage composé dans une langue européenne.

XIXᵉ siècle. Très belle écriture, 202 p. à 24 l., relié 19×14

414

ديوان جبرائيل فرحات (V. ms. 168 ; 188 ; 283)

XVIIIᵉ siècle. Très belle écriture, 279 p. à 18 l., relié 21×15

415

1. Un sermon sur le jugement dernier ; 16 p.

2. — رسوم جهنم Les peines des pécheurs dans l'enfer. Traduit de l'italien par le P. Elie, Carme (XVII[e] siècle) 88 p.

3. — Méditations pour les sept jours de la semaine (V. ms. 409 : 2) 76 p.

XVIII[e] siècle. 19 l. dans la page, relié 21×16

416

Introduction à la vie dévote (V. ms. 326)

XVIII[e] siècle. Belle écriture, 681 p. à 15 l., relié 16×11

417

ديوان سليمان بن حسن الغزي النصراني (V. ms. 141 ; 299) Il débute

ما كل معتمد بالله نصراني غير اعتماد حياة العالم الثاني

Vers la moitié du ms. on trouve trois vers sur N. S. Jésus-Christ par ابو زيد حرملة بن المنذر الطائي et un poème en 17 vers sur la vie de Notre Seigneur par ابو الحسين بن موهب المنجم الرهاوي . A la fin on trouve قصيدة للشيخ الوعيظي (v. ms. 300)

XVIII[e] siècle. 108 pages à 21 lignes, relié 23×17

418

Les 68 miracles de la Ste. Vierge, traduits du grec par Macaire, patriarche grec orthodoxe d'Antioche connu sous le nom de Ibn Az-Zaïm d'Alep, qui s'appliqua beaucoup à faire copier des ms. grecs et arabes, et fit traduire en arabe plusieurs livres grecs, comme il est mentionné dans l'avant-propos de notre ms. (V. ms. 152 ; 201 ; 307 : 3)

Transcrit en 7195 de la création (1720) — 287 pages à 17 lignes, relié sur bois 21×14

419

La voie de la pénitence par le P. Alexandre Jésuite. C'est

un livre de méditations sur le 50e psaume de David. Il est traduit de l'italien en arménien par le P. Pierre missionnaire de Tiflis, puis de l'arménien en arabe, en 1738, par le P. Déir Yacob, arménien catholique à Alep qui fut plus tard patriarche (v. ms. 410 : 2)

Transcrit en 1812 par بخط انطون عزوز برسم انطون يوسف باسيل

Belle écriture, 247 pages à 19 lignes, relié 22×16

420

عقد الاتحاد في شرح وتفسير الخمس المواد (V. ms. 393)

Transcrit en 1752 نسخ برسم الشماس يوسف بن عبد الله باسيل الشهير بابن البوابجي من طائفة الروم الكاثوليكيين القاطنين يومئذ بمدينة حلب

Très belle écriture, 425 p. à 18 lignes, relié 22×16

421

التواريخ الكنائسية للكردينال اورسي

Histoire de l'Eglise, du cardinal Orsi (†1761) traduite de l'italien par le P. Antoine Sabbagh d'Alep en 1774. Ce ms. contient les deux premiers livres de l'histoire.

Transcrit au début du XVIIIe siècle. Très belle écriture, 482 pages à 21 lignes, relié 23×16

422

Histoire de l'Eglise, du cardinal Orsi, traduction du P. Antoine Sabbagh d'Alep. Ce volume contient les livres IIIe, IVe et Ve de l'histoire, c'est la suite du précédent. On lit à la fin du ms. ce qui suit انتهى استخراجه سنة ١٧٧٧ بدير مار ميخائيل الزوق

– انتهى ... بيد ... انطون يوسف باسيل وذلك يوم الجمعة في ٢٦ ايار سنة ١٨٥٠

... وكان المبتدىء بهذا الكتاب شقيقتنا بربارة وبعده الذين كتبوا فيه بطرس ابن نصر الله مراش وميخائيل بن حنا غزال وميخائيل ابن المقدسي يوسف عبود

وانطون بن ميخائيل باسيل ونعمة الله بن نصر الله عايده وحرر فيه الخواجا نعمة الله عبود

Transcrit en 1805. Très belle écriture, 509 pages à 19 lignes, relié 21×16

423

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents VIe, VIIe et VIIIe livre. Même traducteur.

Transcrit en 1813, le copiste انطون يوسف باسيل

Très belle écriture, 532 pages à 19 lignes, relié 22×16

424

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents IXe, Xe et XIe livre. Même traducteur. On lit à la fin استكتبه انطون يوسف باسيل وذلك بخط انطون بن جبرائيل عزوز ونعمة الله يوسف خوري عبود

Transcrit en 1812. Très belle écriture, 497 pages à 19 lignes, relié 22×16

425

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents XIIe et XIIIe livre. Même traducteur.

Transcrit en 1814. Le copiste انطون يوسف باسيل

Très belle écriture, 401 pages à 19 lignes, relié 21×16

426

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents XIVe et XVe livre. Même traducteur.

Transcrit en 1814. Le copiste انطون يوسف باسيل من حلب

Très belle écriture, 404 pages à 19 lignes, relié 22×16

427

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents XVIe et XVIIe livre. Même traducteur et même copiste.

Transcrit en 1814. Très belle écriture, 410 pages à 20 lignes, relié 22×16

428

Histoire de l'Eglise, d'Orsi. C'est la suite des précédents XVIIIe et XIXe livre. Même traducteur et même copiste.

Transcrit en 1814. Très belle écriture, 402 p. à 19 l., relié 22×16

429

الرد على تعليم ذوي الانشقاق والصد لعبد الله زاخر (V. ms. 167) L'auteur dit à la fin du 6e chap. qu'il a écrit contre الياس فخر mentionné déjà plusieurs fois, un livre intitulé كتاب المحاورة الجدلية على الكلمات et aussi un autre livre intitulé كتاب البرهان اليقين على فساد الربية ايمان المشاقين

Transcrit en 1762 par انطون ابن الخوري بولس من طائفة الروم بحلب

Très belle écriture, 167 pages à 21 lignes, relié 22×16

430

Les traités d'alliance العهد نامة الملوكية que l'Empire turc a faits avec l'Angleterre, donnés par le sultan Mohammad Ben Ibrahim à Charles II. Ces traités concernent les consuls et les sujets anglais dans l'empire ottoman. Traduits du turc en arabe par Elias Fakhr drogman du consulat anglais à Alep en 1748. Le ms. contient le texte turc et la traduction; 42 p. à 24 l.

A la fin du ms. on trouve deux firmans donnés par la Sublime Porte, l'un touchant les lois d'héritage dans l'empire, l'autre concernant la liberté des catholiques dans les pays ottomans; ce dernier est donné en 1246 H. (1830) à l'archevêque Jacob, fils de Manuel patriarche des arméniens.

Transcrit en 1804 par انطون يوسف باسيل relié 25×18

431

ريحانة الارواح وسلم الادب والصلاح (V. ms. 197)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 121 pages, relié 21×15

432

1. Questions et réponses concernant les fêtes de Notre-Seigneur. Traduites du grec par le patriarche grec orthodoxe Macaire Ibn Az-zaïm, lorsqu'il était dans les pays الكرج en 7165 d'Adam (1657) 85 pages.

2. — Réfutation des enseignements des calvinistes qui sont contraires aux enseignements de l'Eglise orientale et des sept conciles œcuméniques, du même auteur. Il l'a composée à Damas en 1671; 33 pages.

Transcrit en 1108 H. (1696) Très belle écriture, 17 lignes, relié 17×10

433

Méditations du P. Louis Du Pont, Jésuite espagnol (†1624) Traduites à Alep en 1729 par Pierre Fromage, missionnaire Jésuite. Notre ms. forme le 1er volume de cet ouvrage et comprend 54 méditations.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 512 p. à 22 l., relié 22×16

434

Méditations du P. Du Pont traduites par le même P. Fromage (v. le ms. précédent) C'est le troisième volume de l'ouvrage, il comprend 87 méditations sur la Passion de Notre Sauveur.

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 659 pages à 22 l., relié 22×16

435

التفنيد للمجمع المنيد

C'est une réfutation de l'épitre envoyée aux diocèses d'Antioche par les évêques grecs orthodoxes réunis à Constantinople en 1718. Il s'agit des questions débattues entre l'Eglise grecque et latine. L'auteur est les célèbre عبد الله زاخر (†1748) qui débute الحمد لله الذي كف ابهام ابهام الشقاق et divise son livre en une préface, trois traités et une péroraison. Une note finale dit اقتناء الشماس

يوسف ابن المعلم عبد الله ابن المقسي باسيل عُبيد الرومي الكاثوليكي سنة ١٨٤٧

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 323 pages à 22 l., relié 21×16

436

Ce volume contient:

1. الرد على تعليم ذوي الانشقاق والضلال (v. ms. 167; 429) 202 p.

2. — كتاب البرهان اليقين على فساد ايمان المشاقين C'est une réfutation des sept articles de foi adressés aux grecs orthodoxes par le patriarche d'Antioche (اثناسيوس دباس † 1724) et ses six évêques. Il s'agit encore des questions controversées entre les latins et les grecs. L'auteur est عبد الله زاخر qui divise son livre en 7 ch.; 223 p.

Transcrit en 1764. Le copiste est انطون ابن الخوري بولس من طائفة الروم بحلب

Très belle écriture, 20 lignes, relié 22×16

437

Les deux principaux mystères de la religion chrétienne que tout chrétien doit connaître et y croire pour sauver son âme. C'est une رسالة en deux traites بحثين : le 1er de la Sainte Trinité, en 4 chap.; le 2e de l'Incarnation, en 5 chapitres. En voici le début نحمدك يا من تفرد بتوحيد ذاته البسيطة الازلية l'auteur est anonyme

XVIIIe siècle. 156 pages à 15 lignes, relié 16×11

438

Ce recueil contient:

1. P. 1 Histoire de St. Georges (v. ms. 86: 1; 192: 4)
2. P. 42 — Quatre miracles de St. Georges (V. ms. 192: 5)
3. P. 61 — Histoire de St. Dimitrius (v. ms. 411: 8)
4. P. 78 — Dix miracles de St. Dimitrius (v. ms. 411: 9)
5. P. 112 — Quatre miracles de St. Nicolas (v. ms. 202: 5)
6. P. 128 — Martyre de Théodore, le général de l'armée. Après une

introduction, il dit فهذا القديس كان من الخايبطا واعلم انه يوجد في الدنيا بلدين يدعون الخايبطا فالواحدة في بلادنا وتدعى الآن حناك وهذه فكانت مطرنية كرسي براصا وبقيت هكذا مطرنية الى ايام المرحوم يواكيم البطريرك الانطاكي ابن زياده فحين مات مطرانها مالاثيا في ايامه فلم يعمل عوضه مطرانا ولكنه قسم ابرشيتها بين مطران حمص ومطران حماه (v. ms. 192 : 1 , 2)

7. P. 159 — Discours sur la sépulture du Sauveur, les pleurs de la Vierge, la descente de N. S. Jésus-Christ aux enfers et la délivrance de ceux qui y étaient prisonniers. Il débute اعلموا ايها المسيحيين المباركين بان الاسواء والامتحانات التي تصيب الانسان

8. P. 195 — Panégyrique de tous les saints, que l'on lit le premier dimanche après la Pentecôte, le jour où l'Eglise fête leur mémoire. Il débute ايها المسيحيين المباركين عندما ! كلنا عيد احد العنصرة

9. P. 228 — Histoire des sept dormants d'Ephèse (v. ms. 25 : 8 ; 391 : 5)

10. P. 258 — Histoire de la bienheureuse Irène supérieure du couvent Christofalando ; c'est le couvent des Saints Archanges Michel et Gabriel et de toutes les puissances célestes, dans la ville de Constantinople. Elle débute بعد موت ثاوفيلس الملك صارت زوجته ثاودوره الملكة خليفة له في الملك لا في اعتقاده الردي

11. P. 315 — Martyre de Callinique, débutant هذا الشاهد الالهي كالينيكوس قد كان جنسه ومولده من كيليكيا

12. P. 329 — Martyre de Christophore, anthropophage, fait prisonnier et converti au christianisme, débutant في السنة الرابعة من ملك داكيوس الكافر الذي اثار على المسيحيين اضطهاداً عظيما

13 P. 364 — Histoire du St. martyr Kharalambos. Après une introduction, il dit بعد تجسد المسيح وتصرفه في العالم وصلبه وقيامته وصعوده الى السماء كان انسان ملك في مدينة رومية يدعى سافيروس

14. P. 410 — Histoire d'Abgar roi d'Edesse ; la lettre qu'il envoya à Jésus ; Ananie lui apporte l'image de Jésus non faite de main d'homme ainsi que la lettre de Jésus à Abgar ; les miracles opérés par ce portrait en route et à Edesse ; le portrait et les deux lettres sont transportés à Constantinople . En voici le début اعلم بان لاجل هذه الصورة المقدسة كتبوا كثيرين من المؤرخين فلكن ما قد كتبه الملك قسطنطين المولود على البرفير واجباً نصدقه Dans cette histoire il y a beaucoup de faits concernant l'histoire de l'Orient. L'auteur termine en disant que le roi Romanus s'occupa à faire traduire cette histoire du syriaque en grec , d'après l'original . A la page 447 se trouve la lettre adressée par Abgar à Notre-Seigneur et à la p. 449 , sa réponse à Abgar .

15. P. 451 — Histoire du martyr Julien l'Egyptien et de ses compagnons martyrisés avec lui . Elle débute هذا المعظم يوليانوس قد كان من جنس شريف من مدينة مصر في ايام الملك الكافر ديوكلتيانوس (v. ms. 68 : 14)

16. P. 493 — Les quarante accusations portées contre St. Jean Chrysostome .

Il semble que l'auteur anonyme a emprunté une partie de son recueil à des ms. anciens , et traduit du grec l'autre partie .

Transcrit en 1748 . A la fin du ms. on lit علقه . . . شماس جرجس في محروسة الولاة لما كنا مع البطريرك كيرسيلبستروس سنة ١٧٤٨

Belle écriture , 504 pages à 15 lignes , relié sur bois 17×11

439

Introduction à la vie dévote (v. ms. 326 ; 416)

Transcrit en 1739 . Très belle écriture , 627 pages à 15 lignes , relié 15×12

440

Exercice spirituel sur la présence de Dieu رياضة الاستحضار الالهي par un Capucin à Alep en 1744

Transcrit en 1793 par يوسف عايده وا كوب العربكركي
83 pages à 14 lignes , relié 16×11

441

Abrégé de la perfection chrétienne (V. ms. 36 : 2 ; 346 : 3 ; 395 : 1)

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 135 p. à 15 l. , relié 15×11

442

البرهان اليقين على فساد ايمان المشاقين (V. ms. 436 : 2)

Transcrit en 1728 . Le copiste est ميخائيل بن قسطنطين جربوع

Belle écriture , 210 pages à 21 lignes , relié 21×15

443

الكمال المسيحي La perfection chrétienne du Jésuite Rodriguez († 1618) C'est la troisième partie de son ouvrage .

Transcrit en 1758 . Très belle écriture , 645 pages à 21 lignes , relié 22×17

444

Livre de prières chrétiennes . Anonyme .

XVIIIe siècle . Très belle écriture , 491 p. à 15 l., relié 15×8

445

Epître sur les principales vérités de la religion chrétienne . (V. ms. 290)

XVIIIe siècle . 226 pages à 16 lignes , relié 16×11

446

La dévotion au Sacré-Cœur (v. ms. 166)

Transcrit en 1767 — 208 pages à 15 lignes , relié 16×11

447

مقالة تتضمن دحض بعض اراء محدثة مخالفة واجبات الايمان Réfutation des objections des catholiques indifférents contre la foi . Anonyme.

XVIIIe siècle . Belle écriture , 110 pages à 17 l. , relié 17×11

448

1. Livre de prière pour tout chrétien, en demandes et réponses, par un missionnaire franciscain à Alep en 1738 ; 95 p.

2. — Discours de St. Epiphane de Chypre pour le dimanche des Rameaux, débutant اجذلي جداً ايتها المنعم عليها ; 38 p.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 15 lignes, relié 15×11

449

Recueil contenant :

1. برهان هندسي على ايمان كنيسة المسيح الحقيقية par اغناتيوس كربس évêque grec catholique d'Alep († 1776) L'auteur prouve que les signes de la véritable Eglise de N. S. Jésus-Christ sont cinq : quatre désignés par le concile de Nicée, qui sont : l'unité, la catholicité, la sainteté et l'apostolicité. Le cinquième, désigné par Notre-Seigneur lui-même, c'est l'obéissance à saint Pierre son vicaire. 42 pages.

2. — Réfutation de ceux qui prétendent que les Grecs orientaux qui se sont unis à l'Eglise de Rome, ont rejeté l'enseignement de leurs Sts. Pères, par le même auteur ; 12 pages.

3. — البحث الراهن في فحص الكاهن par le même auteur. Il l'a composé lorsqu'il était loin de son diocèse, dans les couvents des religieux Basiliens, à l'occasion de l'ordination de quelques prêtres pour le diocèse d'Alep en 1771 (v. ms. 151) en 50 pages.

Transcrit en 1837. Le copiste est انطون يوسف باسيل

17 lignes, relié 15×11

450

1. Comment on sert la messe grecque (V. ms. 216)

2. — Poème sur la fête de la Présentation par le religieux نيقولاس صائغ († 1756)

3. — Les cantiques qu'emploie l'Eglise grecque dans ses fêtes, en grec écrit en caractères arabes.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 189 p. à 13 l.; relié 16×11

451

شرح السيوطي على الفية ابن مالك Grammaire

XVIIIe siècle. 261 pages à 16 lignes, relié 21×16

452

موصل الطلاب الى قواعد الاعراب لخالد بن عبد الله Grammaire

الازهري (†1499)

Transcrit en 1746 ; 149 pages à 11 lignes, relié 21×16

453

Recueil contenant :

1. Abrégé sur le scapulaire de Notre - Dame du Carmel, en 12 chapitres. Anonyme.

2. — Abrégé sur la confrérie du St. Rosaire.

3. — Deux lettres pontificales envoyées en 1734 par Clément XII à Maxime archevêque melkite d'Alep, lui permettant dans la 1re d'établir la confrérie de Notre-Dame du Carmel dans son église cathédrale, et accordant, dans la 2e, quelques indulgences à la susdite confrérie.

4. — Lettre envoyée en 1734 par Thomas Kapiul général des Dominicains aux Grecs catholiques d'Alep, leur accordant d'établir la confrérie du St. Rosaire dans leur église cathédrale, comme ils lui avaient demandé par l'entremise de Mg^r^ عازار عجوري premier membre au palais du cardinal Pilukas.

5. — Lettre envoyée en 1737 par Joseph Marie Enkiramis Corti, général des Servites de Marie, aux Grecs catholiques d'Alep, leur permettant d'établir dans leur église la confrérie de Notre-Dame des Sept-Douleurs.

6. — Abrégé sur les indulgences et les privilèges accordés par les Pontifes Romains à la confrérie de Notre-Dame des Sept Douleurs.

7. — Epître par Maxime archevêque grec catholique d'Alep,

accordant d'établir dans sa cathédrale la confrérie de Notre Dame du Carmel en 1736.

8. — Table des fêtes pour tous les jours de l'année selon la liturgie grecque.

Transcrit en 1748. Très belle écriture, 212 pages à 12 lignes, relié 15×10

454

L'aimable Jésus et l'aimable Marie (V. ms. 85; 399)

XVIIIe siècle. 244 pages à 17 lignes, relié 16×11

455

منهاج السكهنوت لخدام اللاهوت Ce livre ne comprend que la 1re partie du ms. décrit plus haut (V. ms. 219; 234) Il est suivi de quelques reflexions sur les paroles de la consécration, par plusieurs auteurs catholiques.

Transcrit en 1819 par القس جرمانوس شبارخ

58 pages à 15 lignes, relié 11×9

456

1. — La prophétie du Pape Innocent XI († 1689) concernant certaines guerres. Elle débute في السنة التي فيها مار مرقس يعطي عيد الفصح

2. — Conversation sur la prédestination, extraite du livre « Les conversations théologiques » (v. ms. 304; 305) traduite du français par Alfatirius missionnaire Capucin à Alep en 1784.

3. — Sybille et ses songes (v. ms: 125: 6; 126: 1; 391: 20)

Transcrit en 1798. Le copiste est انطون يوسف باسيل

Belle écriture, 77 pages à 14 lignes, relié 16×11

457

1. P. 1. Traité sur Dieu créateur ou cause de tout ce qui existe, en 5 chapitres divisés. Voici le début du 1er paragraphe في ان الله تعالى علة الموجودات التامة . قد ساء ظن المشاحنين في معنى الخليقة

2. P. 65 — Traité sur les anges d'après les saints Pères et les Docteurs de l'Eglise en 21 chapitres divisés, mais notre ms. n'en contient que les 9 premiers. Auteur anonyme.

Transcrit en 1842 par انطون يوسف باسيل

329 pages à 14 lignes, broché 17×11

458

Recueil de cantiques, de chansons et de poésies, par différents auteurs.

XVIIIe siècle. Belle écriture, 248 pages à 20 lignes, deux feuilles manquent au commencement et à la fin, relié 23×10

459

الدر المنتخب ليوحنا فم الذهب

Discours de St. Chrysostome. On en compte 34. Traduits du grec par Athanase patriarche d'Antioche (†1724) (V. ms. 318)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 406 à 21 l., relié 29×21

460

Sermons de St. Chrysostome au nombre de 87 (V. ms. 310)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, en gros caractères, 253 pages à 19 lignes, relié 32×22

461

Extraits des Ménées (V. ms. 302)

XVIIe siècle. Très belle écriture, 317 p. à 23 l., relié 32×21

462

Extraits des Ménées. C'est la suite du précédent (V. ms. 303)

XVIIe siècle. Très belle écriture, 422 p. à 23 l., relié 32×21

463

الجزء العاشر من صحيح البخاري

Cet auteur (†870) est fort connu. Toutes les pages sont encadrées de lignes dorées. Les titres sont dorés et les versets séparés par des boutons en or,

Transcrit en 840 H. (1436) par محمد بن احمد بن يوسف الحبشي

Très belle écriture, 411 pages à 13 lignes, relié 27×20

464

Pentekostarion (V. ms. 311; 312) Il est suivi des huit jours liturgiques de la Fête-Dieu, par Maxime archevêque d'Alep (†1761)

Transcrit en 1768 par انطون ابن الخوري بولس من طائفة الروم بحلب

Très belle écriture, 358 pages à 25 lignes, relié 33×23

465

كتاب تفسير الاناجيل الاربعة

Commentaire sur les quatre Saints Evangiles par le Jésuite Cornelius à Lapide (†1617) Ce ms. contient le commentaire sur St. Mathieu et St. Marc. Traduit du latin à Alep en 1721 par القس يوسف بن جرجس الماروني الحلبي de la famille الباني

Transcrit en 1807, le copiste est انطون بن يوسف باسيل من طائفة نصارى الروم بحلب

Très belle écriture, 678 pages à 29 lignes, relié, grand format de 34×23

466

Exégèse sur les quatre saints Evangiles par Cornélius à Lapide. C'est la suite du précédent, il contient le commentaire sur St. Luc et St. Jean. Le traducteur est le même.

Transcrit en 1813. Les copistes انطون يوسف باسيل وبعده كمله نعمة الله ابن المرحوم المقدسي يوسف خوري عبود

Très belle écriture, 595 p. à 29 l., relié grand format 33×23

467

مقالة في ازالة الشقاق على قضية الانبثاق

Traité sur la procession du St. Esprit par اثناسيوس توتنجي الحلبي évêque grec catholique de Tripoli de Syrie († 1874) Il l'a composé en vue de rapprocher les grecs de l'Eglise catholique.

Transcrit en 1882. Belle écriture, 62 p. à 14 l., relié 15×11

468

مختصر في علم الفقه Anonyme.

XVII[e] siècle. 332 pages à 15 lignes, relié 16×11

469

درر الحكام في شرح غرر الاحكام لمحمد بن قرامز الشهير بمنلا خسرو C'est le 1[er] volume de cet ouvrage. L'auteur l'a achevé en 883 H. (1478) (V. ms. 185)

Transcrit en 1112 H. (1700) Très belle écriture, 828 pages à 21 lignes, relié 22×16

470

درر الحكام في شرح غرر الاحكام C'est le deuxième volume du susdit ouvrage. Voir le précédent.

Transcrit en 1112 H. (1700) Très belle écriture, 265 pages à 19 lignes, relié 21×16

471

شرح الانموذج للاردبيلي (V. ms. 292 : 1)

Transcrit en 1267 H. (1889) — 121 p. à 16 l.. relié 20×15

472

الطب الشرعي ويسمى الباتولوجيا

Livre de médecine. Il semble être traduit du français. Auteur et traducteur nous sont inconnus. En voici le début الكلام على الطب الشرعي . الطب الشرعي ويسمى ايضا بالسياسي والحكمي عبارة عن تطبيق كل

من العلوم الطبية والطبيعية على الاسئلة الشرعية لاجل حلها على قدر الامكان

XIXe siècle. 427 pages à 21 lignes, relié 24×17

N. B. — Dans les sept volumes suivants qui font partie du présent ms. nous ne citerons rien touchant : le nombre des lignes, la date, la reliure et le format, puisqu'ils sont tout à fait comme le présent.

473

Sur les blessures des différents membres ou organes du corps. 613 pages (v. ms. 472)

474

Sur les maladies des yeux. 382 p. (v. ms. 472)

475

C'est la suite du No. 474 précédent. 432 p. (v. ms. 472)

476

Sur les maladies des nerfs, du sang et du cœur. 373 p. (v. ms. 472)

477

Sur les maladies des organes de la respiration. 424 p. (v. ms. 472)

478

Sur les maladies des organes digestifs, sexuels et urinaires. 355 p. (v. ms. 472)

479

Sur les maladies des organes digestifs et sur les maladies du foie et les fièvres. 402 p. (v. ms. 472)

480

مختصر علم الولادة Traité sur les maladies d'accouchement par le Dr Belard, traduit du français par عبدو ميخائيل بن نصر الله ابن

المرحوم يوسف مسعد من بيروت

Transcrit en 1871; 339 pages à 21 lignes, relié 24×16

481

Livre de jurisprudence anonyme et manque au début et à la fin. Un grand nombre de notes marginales.

XVIIIe siècle. 270 pages à 11 lignes, relié 21×15

482

Grammaire شرح العوامل لسعد الدين Beaucoups d'annotations.

XVIIe siècle. 70 pages à 19 lignes, relié 22×17

483

1. Grammaire تعليق على الاجرومية لشهاب الدين الحريري المعروف بالنجاء‌ي 58 p. à 19 l.

2. — Une autre grammaire شرح الانموذج للاردبيلي (v. ms. 292: 1; 471) 165 pages à 12 l.

Transcrit en 1717, relié 22×16

484

1. Un recueil de poésies d'amour, par différents auteurs, débutant ما بعد فهذا كتاب مجموعة لفريق اهل الادب Incomplet. 102 p. à 25 l.

2. — ديوان الصبابة divisé en 30 chapitres, une préface et une péroraison. Notre ms. n'ent contient que les six premiers chap. L'auteur n'est pas mentionné. 164 p. à 13 l.

XVIIe siècle. Très belle écriture, relié 21×15

485

مختصر الكمال المسيحي (V. ms. 36: 2; 346: 3; 395: 1; 441)

XVIIIe siècle. En carchouni, 227 p. à 15 l., relié 16×11

486

Trente méditations traduites de l'allemand par un missionnaire au Caire. En voici le début تنبيه للقارىء . انه لقد يمكني الظن

XVIIIe siècle. 120 pages à 14 lignes, relié 16×11

487

Traité sur la procession du St. Esprit (V. ms. 467)

XIXe siècle. Belle écriture, 52 pages à 16 lignes, relié 20×15

488

Récits sur la confession (V. ms. 403)

XVIIIe siècle. Très belle écriture, 392 pages à 17 lignes, relié 16×11

489

Recueil de poésies et de lettres; anonyme.

XIXe siècle. Très belle écriture, 92 p. à 19 l., relié 20×14

490

كتاب الاقتداء بالمسيح

Imitation de Jésus-Christ, de Thomas à Kempis (†1471) Le traducteur n'est pas mentionné.

XVIIe siècle. Belle écriture, en carchouni, 318 pages à 21 lignes, relié 22×17

491

Sermons de saint Jean Chrysostome. Ce sont les mêmes que ceux des ms. 310, 460 avec cette différence que ce ms. ne comprend que les 76 premiers sermons. L'avant-propos manque aussi.

XVIIe siècle. 311 pages à 15 lignes, relié 20×14

492

Huit traités théologiques de ساويروس ابن المقفع (V. ms. 15: 7; 161) Deux pages manquent au début et à la fin.

XVIIe siècle. 230 pages à 17 lignes, relié 21×15

493

Commentaire sur quelques textes du Coran. Manque au début et à la fin et commence à la page 2 par يقيمون الصلوة . القيام في اصل اللغة الانتصاب واقامة الشيء جعله منتصباً فكانهم يجعلون الصلوة منتصبة من حضيض ذل العدم أو النقصان الى ذروة عز الوجود او الكمال

XVe siècle. Très belle écriture, 168 pages à 13 lignes, relié 18×13

494

شرح التفتزاني على مختصر التصريف للزنجاني (V. ms. 102 ; 383)

Transcrit en 965 H. (1587) — 119 p. à 14 lignes, relié 21×15

495

ديوان ابي الحسن علي بن محمد بن جابر التهامي يمدح فيه الامير امير الامراء نصر الدولة ابا نصر احمد بن مروان صاحب ديار بكر L'auteur mourut en 1025. Il débute

عبسن من شعر في الرأس مبتسم ما نفر البيض مثل البيض في اللحم

XVe siècle. Belle écriture, 94 p. à 20 l., relié 21×15

496

Ce ms. contient :

1. سدرة منتهى الافكار في ملكوت الفلك الدوار لتقي الدين بن معروف (✝ 1585) Livre d'astronomie débutant ainsi اللهم لا سهل الا ما جعلته سهلا وانت تجعل الحزن اذا شئت سهلا . . . وبعد فلما كان علم هيئة العالم العلوي والسفلي من اعز العلوم واغلاها Il est divisé en مقدمة وخاتمة وثلاث مقالات . المقالة الاولى في الامور العامة المنفعة في هذا الفن . المقالة الثانية في ما يلزم تقديه على امور الرصد . المقالة الثالثة في الاصول الموضوعة للحركات الوضيعة ; en 190 p.

2. — بغية الطلاب من علم الحساب Arithmétique du même auteur, débutant الحمد لله امرع الحاسبين . . . وبعد فلما كان علم الحساب Il comprend ثلاث مقالات : الاولى في الحساب بالارقام الهندية . الثانية في الحساب بارقام الجمل على النسبة الستينية والنسبة الاعشارية . الثالثة في المعطيات والمسائل المتفرقات ; en 80 p.

XVIIe siècle. Très belle écriture, 25 lignes, relié 20×14

497

Livre d'astronomie متعلقات القوس C'est un recueil de tables ou figures astronomiques. Chaque table ou figure occupe toute une page. On y trouve 223 tables. Travail très bien exécuté. Il commence par هذا جدول السهام المحلولة

XVIIe siècle. Très belle écriture, relié 23×15

498

كشف الحجاب والران عن اسئلة الجان

Par عبد الوهاب بن احمد الشعراني mort en 1565. C'est un recueil de questions qu'il prétend être posées par les genies et les réponses qu'il leur a données. Le sujet est le mysticisme selon l'idée d'une secte musulmane dont الشعراني fut le fondateur. Il débute بسم الله الرحمن الرحيم . قل اعوذ برب الفلق من شر ما خلق . . . وبعد فهذه اسئلة غريبة سألني عنها مؤمنو الجان

Transcrit en 996 H. (1587) — 99 p. à 19 l., relié 21×15

499

الاشاعة لاشراط الساعة

Les signes de la fin du monde d'après l'idée musulmane, par محمد بن عبد الرسول بن عبد السيد العلوي الحسيني 1086 H. (1675)

Transcrit en 1151 H. (1738) Belle écriture, 318 pages à 21 lignes, relié 21×16

500

كتاب جامع قصص الحواريين

Vies légendaires des apôtres (V. ms. 124)

XVe siècle . Belle écriture , 394 p. à 17 lignes , relié 22×16

501

Recueil astronomique en langue persane :

1. P. 1. حل التقويم لمحمد التقي
2. P. 11 — حل التقويم للامعي
3. P. 29 — الاختيارات لمحمد الرازي († 932)
4. P. 88 — تحفة الحاتمي المعروف ببهاء الدين العاملي († 1622) على الاصطرلاب

Transcrit en 1135 H. (1722) Très belle écriture , 134 pages à 15 lignes , relié 21×16

502

كتاب بلوغ القصد والمنى في خواص اسماء الله الحسنى لابي عبد الله محمد بن الحاج

Les effets des noms de Dieu sur les créatures .

XVIIe siècle . Belle écriture , 114 p. à 20 l., broché 20×12

503

كتاب سراج القلوب Explication des difficultés dans le Coran en 39 chap. l'auteur n'est pas mentionné .

XVIIIe siècle. 254 pages à 13 lignes , relié 22×16

504

عيون الحقائق وايضاح الطرائق C'est un recueil de différentes espèces de connaissances en 30 chapitres. Anonyme.

XVIIIe siècle . 134 pages à 21 lignes , relié 22×16

505

شمس الآفاق في معرفة الاسماء والحروف والاوفاق لعبد الرحمن بن محمد بن علي

الخفي Prédiction des événements en calculant les lettres de l'al - phabet arabe et les vertus des noms de Dieu sur les créatures. En voici le début بسم الله الرحمن الرحيم هو الفتاح بلا مفتاح الحمد لله المطوف الحليم الرؤوف الذي خلق الارواح والاصوات والحروف

XVII• siècle . 180 pages à 14 lignes , relié 21×15

506

Ouvrage d'astronomie en langue persane زيج الغ بك السمرقندي vers l'an 841 H. (1460)

XVII• siècle . Très belle écriture , 96 p. à 26 l. , broché 23×15

507

كتاب الرحمة في الطب والحكمة

Livre de médecine par الشيخ المهدي بن علي بن ابراهيم السنبوري اليمني (†1412)

XVIII• siècle . 61 pages à 20 lignes , relié 21×16

508

خبر الملك زادبخت مع العشر وزراء وما صار له C'est un roman dont la moralité est : Qui sème le bien moissonne le bien ; au contraire, qui sème le mal moissonne le mal, à l'exemple de ces dix mi- nistres qui, voulant crucifier le fils du roi, furent crucifiés eux- mêmes.

XVIII• siècle . Belle écriture , 111 p. à 20 l. , broché 20×14

509

علم المفتاح بالمصباح

Traité sur la magie. L'auteur n'est pas mentionné.

XVI• siècle . Très belle écriture , 68 p. à 29 l., broché 22×16

510

كتاب استخراج المجهولات بالمعلومات لحسين بن سامي المدني الشافعي الفرضي

المتاري dont nous ignorons la date de mort. C'est un livre d'astrologie.

Transcrit en 1196 H. (1781) Très belle écriture, 41 pages à 25 lignes, relié 21×15

511

كتاب تذويب القلوب C'est un commentaire sur certains textes du Coran. Anonyme.

Transcrit en 1122 H. (1720) — 487 p. à 17 l., relié 22×16

512

ديوان ابن الفارض

Le présent ms. a été copié sur le ms. que possédait le fils de l'auteur, comme il est mentionné dans la préface (v. ms. 272)

XVIe siècle. 214 pages à 13 lignes, relié 15×12

513

الزيج الجديد لقسيني Livre d'astronomie traduit du français en turc par اسماعيل افندي Il contient des figures ou tables intéressantes et peintes en couleur. Auteur et traducteur inconnus.

Transcrit en 1203 H. (1688) Très belle écriture, 263 pages à 23 lignes, relié 20×13

514

اسرار الحجر المكرم Traité sur la pierre philosophale. Il est extrait de شمس المعارف في الفيض الرباني et débute الحمد لله على ما آلانا من مواهب قسمه L'auteur n'est pas indiqué.

XVIIIe siècle. 92 pages à 16 lignes, broché 23×17

515

En (+1240) رسالة منتخبة من الفتوحات المكية للشيخ محيي الدين العربي

voici le début قال رضي الله عنه قالت اليهود لمحمد .. انسب لنا ربك فانزل الله سورة الاخلاص Nous ignorons qui a fait cet extrait ascétique.

Transcrit en 1144 H. (1731) — 162 p. à 29 l., relié 22×16

516

Livre de logique anonyme débutant après الحمدلة ainsi قال الحمد لله الواجب . اقول افتتح كتابه بالحمد بعد الابتداء بالتسمية

XVe siècle. Très belle écriture, 104 p. à 19 l., relié 20×13

517

Recueil de onze بديعية appartenant a différents auteurs: بديعية مصطفى البكري . محمد كمال الدين بن مصطفى البكري الصديقي . علي بن تاج الدين المكي . الشيخ قاسم البكرجي الحلبي . عبد الله الزفتاوي الخطيب . ابن المقري . صفي الدين الحلي . شعبان الملوي . ابي العباس شمس الدين محمد بن نور الدين علي الشافعي المصري الشهير بابي شجاع . جلال الدين السيوطي . محمد اسعد العظم الحموي

XIXe siècle. Très belle écriture, 106 p. à 13 l., relié 20×15

518

مجمع المنافع البدنية

(V. ms. 10) Dans cette copie l'auteur n'est pas mentionné.

XVIIe siècle. Belle écriture, 122 p. à 17 l., broché 22×16

519

Ce volume contient:

1. P. 1 Vie d'Alexandre fils du roi Philippe le Macédonien ; en 42 chapitres (v. ms. 256)
2. P. 123 — Recueil de maximes attribuées aux anciens philosophes. Manque au début.
3. P. 238 — Commandements de لقمان à son fils, débutant يا بني

اذا سمعت كلمة اخفها في قلبك

4. P. 248 — Commandements du sage Salomon à son fils. En voici le début يا ابني يجب عليك ان تعمل ما اشرحه لك وتوعيه

5. P. 253 — Salomon, fils de David, exhorte à faire le bien.

6. P. 255 — St. Ephrem distingue entre l'homme qui fait le bien et celui qui fait le mal. Il débute طوبى للانسان الذي فيه خوف الله ابدا لانه يعطى الطوبى من الروح القدس

7. P. 278 — Fables sur les animaux, extraites des écrits des philosophes et des savants et leurs conclusions morales.

8. P. 300 — Le banquet donné de la part du roi ركن الدين et de son gouverneur علم الدين aux savants et aux notables de leur pays et ce que chacun de ceux-ci a raconté de ce qu'il a vu de plus merveilleux dans sa vie. Une feuille manque au début et le ms. débute brusquement ما جرى لكم وما اتفق وما وقع لكم من النكت والنوادر وما كان من امور مكائد النساء ونصبهم وحيلهم C'est un roman anonyme.

XVIIe siècle. 389 pages à 19 l., relié 21×15

520

مجموع نثري وشعري في الادب

Le début et la fin de ce recueil anonyme manquent et le ms. commence brusquement. مطلب امهات الامور من الحديث الشريف قال ان الامهات اربعة ام الادوية وام الآداب وام العبادة وام الاماني فام جميع الادوية قلة الاكل وام جميع الآداب قلة الكلام وام جميع العبادات قلة الذنوب وام جميع الاماني الصبر et finit par قال الشافعي من تعلم القرآن عظمت قيمته ومن نظر في الفقه نبل مقداره ومن تعلم اللغة رق طبعه ومن تعلم الحساب جزل رأيه

XV. siècle. 328 pages à 44 lignes, relié 21×13

521

Recueil astronomique et astrologique anonyme en langue turque. On y trouve رسالة في علم الزايرجة ملخصة من رسالة الامام عبد الحق بن سبعين († 1269)

XVIIe siècle. Belle écriture, 84 pages à 28 l., broché 21×13

522

Ce recueil contient :

1. كتاب الواضحة الى اسرار الفاتحة لشهاب الدين احمد البوني († 1225)

2. — شرح دعاء الاربعين اسماً Effets des quarante noms de Dieu sur les créatures.

3. — شرح الاربعين اسماً لشهاب الدين احمد السهروردي († 1234)

4. — Poème déplorant la dégradation de l'humanité au temps de l'auteur anonyme, débutant تفكر في هذا الزمان وما حصل

Transcrit en 1175 H. (1761) — 58 p. à 21 l., relié 21×15

523

Ce volume contient :

1. P. 1. تقاطيف الازهار وينابيع الانوار Livre ascétique extrait du deuxième volume des « Vanités du monde » Anonyme.

2. P. 185 — Discours de Saint Epiphane, pour le Samedi-Saint (v. ms. 24 ; 38 : 58 ; 125 : 22)

3. P. 205 — Discours de Saint Ephrem sur le démon et la mort. Il débute يا اخوة من الذي يستطيع ان يتكلم بتحرير بليغ عما فعله سيدنا يسوع المسيح من الآيات والعجائب

4. P. 214 — Discours de Saint Chrysostome sur la descente de Saint Jean-Baptiste aux enfers, l'enchainement du démon et la délivrance des âmes.

5. P. 226 — Discours de Saint Chrysostome pour l'Annonciation (V. ms. 38 : 1)

6. P. 241 — Discours de Saint Chrysostome sur la resurrection de Lazare.

7. P. 249 — Un autre discours de Saint Chrysostome sur la resurrection de Lazare.

8. P. 257 — Discours du même St. pour le dimanche des Rameaux.

9. P. 263 — Discours de St. Epiphane pour le dimanche des Rameaux (v. ms. 448 : 2)

10. P. 275 — Discours de St. Chrysostome sur l'enfant prodigue.

11. P. 291 — Vie de Ste. Marie l'Egyptienne qui était pécheresse à Alexandrie et qui se convertit à Jérusalem et devint solitaire aux bords du Jourdain. En voici le début ان سر الملوك ينبغي ان يحفظ واما اعمال الله وعجائبه فيجب ان يكرز بها وتظهر لتكون فيها منفعة لمن يسمعها

12. P. 322 — Vie de Ste. Eudoxie (v. ms. 68 : 11)

13. P. 335 — Discours de St. Chrysostome sur les dix vierges (V. ms. 38 : 40)

14. P. 348 — Epitre envoyée par St. Denys à St. Timothée pour le consoler du martyre des Sts. apôtres Pierre et Paul (v. ms. 86 : 7)

15. P. 356 — Discours de St. Ephrem sur l'exaltation de la Ste. Croix, le 14 Septembre. Il débute تعالوا اليوم يا اخوتي واحباءي لنفرح قدام الهنا ومخلصنا تعالوا يا اخوة اليوم حتى نبتهج بعلة خلاصنا

16. P. 360 — Discours de St. Chrysostome sur la Nativité de St. Jean Baptiste (V. ms. 411 : 5)

17. P. 366 — Discours de St. Chrysostome sur la fête de Noël (V. ms. 38: 5)

18. P. 377 — Vie de St. Alexis l'homme de Dieu et ce que lui advint avec sa femme (V. ms. 26: 4; 68: 1; 202: 2; 320: 2)

19. P. 393 — Vie de St. Georges, son martyre et ses miracles (v. ms. 86: 1; 192: 4, 5; 438: 1,2)

20. P. 425 — Discours de St. Jean Chrysostome sur le doute de St. Thomas l'apôtre.

21. P. 446. — Discours pour la Toussaint. Anonyme.
Ce sont des traductions du grec et du syriaque.
XVIIe siècle. 452 pages à 18 lignes, relié 23×17

524

كتاب نزهة الاوراد C'est un recueil de prières musulmanes.
XVIIIe siècle. Très belle écriture, 186 p. à 31 l., relié 16×11

525

ديوان سليمان بن حسن الغزي (V. ms. 141; 299; 417) Incomplet.
XVIIe siècle. Très belle écriture, 121 pages à 21 l., relié 22×16

526

كتاب شمائل المصطفى C'est un livre très connu sur Mahomet.
XVIIIe siècle. Belle écriture, 90 p. à 21 l., relié 21×15

527

Recueil de prières et leurs vertus sur les créatures d'après l'idée musulmane كتاب يشتمل على فوائد وابواب كثيرة . الباب الاول للطحال يكتب على قطعة فروة Anonyme.
XVIIIe siècle. 149 pages, relié 17×12

528

بلوغ الامل في فن الزجل — نبذة في فن الزجل

Deux ouvrages sur les règles de la versification arabe appelée الزجل d'un même auteur الشيخ عبد الوهاب ابن الشيخ جمال الدين يوسف البنواني On ignore à quel siècle il a vécu. Le premier ouvrage, qui débute ainsi الحمد لله الذي علا زجل الملائكة في عالم الملكوت بحمده mentionne les poètes de cette catégorie en les faisant passer au crible de la critique. 65 pages.

Le deuxième ouvrage commence ainsi لما رأيت فن الزجل قد اندرس

وبلي لسانه الفصيح بالعي

XVIᵉ siècle . Belle écriture . La page est de 24 l., relié 24×17

529

فراسة الكف Livre de physiognomonie par un religieux de Jérusalem anonyme.

XIXᵉ siècle . 41 pages à 26 lignes , broché 19×13

530

قصة سعيد وسعدى C'est un roman anonyme .

Transcrit en 1295 H. (1878) — 43 p. à 30 l., broché 24×17

531

كتاب اللمعة النورانية في الاوراد الربانية لشرف الدين ابي العباس احمد ابن علي القرشي البوني (†1225) Ascétisme et prières.

Transcrit en 1283 H. (1886) Belle écriture , 109 pages à 17 lignes , relié 23×17

532

Comment faut-il lire le Coran تحفة القراء لعثمان بن سعيد بن عثمان المقري (†1493)

XVIIIᵉ siècle . Belle écriture , 60 p. à 15 l. , broché 21×15

Fin du Premier Tome

Errata

Page	No.	Ligne	Erreur	Lire
12	12	17	XIIIe s.	XVIIIe s.
22	26	11	page 136	page 138
25	34	5	1369	1869
26	37	27	P. 191	P. 91
38	46	18	1161	1611
45	59	10	an XIIe s.	au XIIIe s.
46	65	18	159	150
48	68	26	P. 278	14 P. 278
50	70	21	† 1711	† 1171
65	114	8	v. ms. 6	v. ms. 7
69	124	26	en l'hommeur	en l'honneur
81	136	19	† 1300	† 1264
83	140	1	† 1300	† 1264
83	141	12	VIIe s.	XVIIe s.
86	151	18	† 1774	† 1776
107	212	1	† 1636	† 1637
125	264	25	† 1764	† 1765
136	292	20	† 1300	† 1264
139	306	26	XVIIe s.	XVIIIe s.
144	321	1	† 1300	† 1264
154	349	4	† 1770	† 1776
156	356	4	P. 254	P. 284
177	422	25	١٨٥٠	١٨٠٥
192	484	18	ما بعد	اما بعد